

LANAFORM

AIR QUALITY

# Napo

WARM AND COOL MIST AIR HUMIDIFIER



HUMIDITY SETTING



TOP FILLING



TIMER FUNCTION (1-12H)



4,5L CAPACITY



TOUCH CONTROL SCREEN



MOOD LIGHT

HUMIDIFICATEUR D'AIR À VAPEUR CHAUDE ET FROIDE    LUCHTBEVOCHTIGER MET WARME EN KOUDE DAMP    WARM- UND KALTDAMPF-LUFTBEFEUCHTER    HUMIDIFICADOR DE AIRE CON VAPOR CALIENTE Y FRÍO    UMIDIFICATORE D'ARIA A VAPORE CALDO E FREDDO

# 1





# 2



1



4



2



5



3




6

## ENGLISH

### INTRODUCTION

Thank you for choosing the NAPO cool and warm mist humidifier by LANAFORM. The NAPO humidifier helps you restore a proper humidity level and eliminate the discomfort associated with dry air. The ventilation system diffuses water in the form of cool or warm mist, thus providing the level of humidity required. This vapour takes the form of a mist released from a diffusion nozzle.

 The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

#### **▲ PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER, ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:**

- This device is not intended for use by people, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with a lack of experience or knowledge, unless someone responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the device. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Use this device only according to the instructions given in this manual.
- Check that your mains voltage is the same as that of your device.
- Always place the NAPO humidifier on a hard, flat and horizontal surface. Keep it away from walls and heat sources such as stoves, radiators, etc.
- Please note: If it is not placed on a horizontal surface, the device may not work properly.
- Do not connect or disconnect the mains plug of the device with wet hands.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a similar cable available from the supplier or the supplier's after-sales department.
- Do not leave the device exposed to direct sunlight.
- Fill the reservoir with fresh, distilled or demineralised water.
- Do not take the device apart either as a whole or even its base unit.
- Do not switch on the device when there is no water in the reservoir.
- Do not shake the device. This could cause the water to spill over into the base unit and prevent the device from working.
- Never touch the water or components when the unit is running.

- If there is an unusual smell when the device is being used as described in this manual, switch off the device, unplug it and have it examined by the supplier or the supplier's after-sales department.
- Do not pour hot water, i.e. water with a temperature above 40°C, into the reservoir.
- Unplug the device before cleaning it or removing the reservoir.
- Do not wash the entire unit with water and do not immerse it in water. Consult the cleaning instructions in this manual.
- Never scrape the transducer with a hard tool. The NAPO humidifier must be cleaned regularly. To do this, consult the cleaning instructions in this manual and follow them.
- If it falls into water, unplug it immediately before retrieving it.
- Electrical appliances should never be left unattended when connected. Unplug it when you are not using it.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Never use this appliance in a room in which aerosols (sprays) are used or where oxygen is administered.
- Do not put items of clothing or towels on top of the device. If the nozzle is obstructed, this may cause the device to malfunction.
- When moving the device, lift it up by the base and not by the water reservoir.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently humid (relative humidity of at least 50%). The ideal relative humidity level for human comfort is in fact between 40% and 60%. Excess humidity manifests itself in condensation on cold surfaces or on cold walls in the room. To measure the room's humidity correctly, use a hygrometer available in most specialist shops and hypermarkets.
- The NAPO humidifier is designed for indoor and domestic use only.

### COMPONENTS OF THE DEVICE 1

- (1) Diffuser sprinkler tip
- (2) Reservoir cover
- (3) Ring seal
- (4) Handle
- (5) Water reservoir
- (6) Exhaust vent
- (7) Base
- (8) Tray for essential oil
- (9) Air inlet

- (10) Transducer
- (11) Heat resistor
- (12) Cleaning brush

### DEVICE DISPLAY 2

- (1) ON/OFF
- (2) Atmospheric light & Night mode
- (3) Warning function
- (4) Timer
- (5) Humidity level control
- (6) Emission intensity

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### Features

- Cool and warm mist humidifier
- LCD touch screen
- Automatic detection and display of ambient relative humidity
- Capacity for programming desired humidity level
- Timer: 12 hours with programming in 1-hour stages
- 3 levels of vapour emission intensity: high, low, medium
- 3 light modes: changing colour, fixed colour, no light
- Night mode
- Reservoir capacity 4,5l
- Maximum flow rate of cool mist: 300ml/hr (cool mist) and 400ml/hr (warm mist)
- Automatic shutoff when the reservoir is empty
- Quiet operation ( $\leq 35$ dB)

#### Differences between warm mist and cool mist

##### Young children

Make the use of cool mist your preference as it does not cause burns if the device is dropped or overturns.

##### Maintenance

The device diffusing cool mist needs to be cleaned more regularly than a device diffusing warm mist. In fact, when warm mist is produced, the water is heated through a heat resistor, thus removing a large quantity of bacteria. Since the NAPO offers both these functions, it will be very important to refer to the care instructions in this manual.

##### Room in which the humidifier will be installed

The cool mist will provide a touch of freshness in a sweltering, dry and badly ventilated room. Warm mist will itself help reheat the air in a cold room.

## Electricity consumption

The warm mist function uses more energy because it has to heat the water.


## Preparation 1

- Place the NAPO humidifier in the room half an hour before turning it on so that it can adjust to room temperature.
- Make sure it is always placed on a hard, flat and horizontal surface. Keep it slightly away from walls and heat sources such as stoves, radiators, etc.
- Make sure the device is clean before starting to use it.
- Remove the reservoir lid (1). Then pour fresh, preferably demineralised water into the reservoir (5). Replace the cover.
- Make sure your hands are completely dry when connecting (and disconnecting) the device.
- The humidifier is now working.


## Instructions for use 2

### 1) Switching the device on and off:

- Press the ON/OFF button (1) to switch on the device. Its default mode is cool mist, at average emission intensity and the LED screen displays the current humidity level of the ambient air.

 **the LED screen displays the humidity level between 30 and 80%. If it displays "LO", the humidity level of the ambient air is less than 30%. If it displays "HI", the humidity level of the ambient air is more than 80%.**

- To turn the device off, press the button again. All the functions will stop, except the fan, which will continue to run for 15 seconds.

 **if the reservoir is empty, the device emits a sound signal and a red light indicator will light up on the ON/OFF button. The LED screen will also display "E1". The device does not emit any more mist: fill the reservoir so that it runs normally again.**

### 2) Select a light or night mode:

- When the device is on, it does not emit an atmospheric light by default.
- Press the button that selects the light mode a first time (2): the light is activated and automatically changes colour.
- Press it a second time and the colour will be set.
- Press it a third time and the LED screen will display "SP" for 5 seconds. The device will go into night mode.

- All the lights are off unless the mode indicates otherwise (note that if the warm mist is activated, the button indicator (3) will stay on for 5 seconds).


- The device will run for 8 hours – 3 hours at medium intensity, then 5 hours at low intensity.


- The humidity level is checked at 60% and the device will stop running when the ambient air reaches this level and resumes when the rate drops.

- Press a fourth time: the device disconnects from the night mode and resumes its previous emission intensity.

### 3) Select the heating function:

- When the device is on, press the heating function button (3) to set it going. When this function is active, a heating resistor heats up the water in the base to counteract the bacteria and creates a warm mist.
- Press the button again to turn the heating function off.

 **the heating function is independent of all the other functions and modes. It can therefore be activated and deactivated at any time.**

 **never touch the heating resistor (Fig.1, point 11) before it has cooled down! In the event of accidental burns, consult a doctor!**

### 4) Adjust the timer:

When the device is on, press the button repeatedly that sets the timer (4) to set the device going for 1 to 12 hours. The LED screen will display the time selected or "CO" for continuous for 5 seconds.

### 5) Adjusting the humidity level:

When the device is on, press the button that sets the humidity level (5) repeatedly to set the automatic humidity control going at the level required from 40 to 75% in increments of 5%. The LED screen will display the level selected or "CO" for "by default" for 5 seconds. We recommend a level of humidity between approximately 40 and 60%. The device will stop running when the ambient air reaches the required level and resumes when this rate drops.

### 6) Adjusting the emission intensity:

- When the device is on, it emits mist at a medium intensity.
- Press the button for selecting the emission intensity (6) once: the device will emit mist at the highest intensity intensity.

- Press a second time and the device will emit mist at the lowest.
- Press a third time and the device will emit mist at medium intensity.

## ▲

- Only use fresh, distilled or demineralised water to avoid any malfunction.

- Do not pour water into the diffuser sprinker tip (Fig. 1, point 1) in order to avoid any malfunction and risk of fire.

- The reservoir must be kept clean. Please refer to the cleaning instructions below.

**▲ EVEN THOUGH THERE IS A SAFETY DEVICE THAT STOPS THE TRANSDUCER FROM WORKING, DO NOT LEAVE THE DEVICE CONNECTED WHEN YOU ARE NOT USING IT.**

## Diffusing essential oils

To diffuse essential oils, push the essential oil tray (Fig. 1, point 8) so that you can remove it. Pour 3 drops onto the pad inside. Make sure that the oil does not touch any other part of the device as this may damage the materials.

**▲ Additional information about the use of essential oils**

- Before using essential oils, please check the harmful effects that use of these products may have on your health.
- Always choose quality essential oils that are pure, 100% natural and intended for diffusion. Use them in moderation and with care. Follow the instructions and warnings stated on the packaging of the essential oils, making sure in particular that:
  - Pregnant women, people with epilepsy, asthmatics and people who suffer from allergies, those with heart problems or serious illnesses should not use essential oils.
  - Essential oils should be used only for periods not exceeding 10 minutes in the room of a baby (under 3 years old) and only when the baby is not actually in the room.
  - Make sure that children and minors do not play with or use the device.
  - Just a few drops (3 to 4 drops at most) of essential oils are sufficient to ensure that the device works properly and the scent is diffused. Excessive use of essential oils could damage the device.
- Make sure you pour water into the reservoir first before adding the drops of essential oils.
- Lanaform cannot be held liable in the event of accidental damage resulting from any use contrary to the instructions given in these instructions for use.

## MAINTENANCE AND STORAGE

If the water contains too much calcium and magnesium, it may deposit a "white powder" in the device. If this foam is deposited on the transducer (Fig. 1, point 10), this means that the device will not work properly.

**▲ do not use products containing bleach to clean the device. Use only washing-up liquid or vinegar!**

**▲ do not touch the heating resistor (Fig.1, point 11) before it has cooled down! In the event of accidental burns, consult a doctor!**

### Maintenance

We recommend:

- Using fresh, distilled or demineralised water each time it is used.
- Cleaning the reservoir every 2 days and cleaning the transducer every week.
- Changing the water in the reservoir every 2 days.
- Cleaning the device (see explanations below) and making sure that all its parts are completely dry when it is not in use.

To clean the transducer (Fig. 1, point 10):

- Put 2 to 5 drops of vinegar on its surface and leave them there for 2 to 5 minutes.
- Brush the foam off the surface with a soft brush (Fig. 1, point 12); Do not use a hard tool to scrape the surface.
- Do not use soap, solvent or spray cleaner to clean the transducer.

To clean the reservoir (Fig. 1, point 5) and the lid (Fig. 1, point 2):

- Remove the ring seal (Fig. 1, point 3) of the lid.
- Clean the reservoir, the lid and the ring with water using a soft cloth and vinegar if there are any foam or limescale deposits on the inside.
- Rinse the reservoir in clean water.

To clean the mist emission sprinkler tip (Fig. 1, point 1):

- Clean this with a brush or damp cloth.
- Rinse with clean water.

To clean the base (Fig. 1, point 7):

- Clean it with a little water and possibly a little vinegar using a brush or soft tissue.

- Do not use soap, solvent or spray cleaner to clean the base.

**▲ do not immerse the base in water and do not allow water to enter the air inlet (Fig. 1, point 9) and the exhaust vent (Fig. 1, point 6)!**

### Storage

**▲ always switch the device off, unplug it and empty it before transporting it.**

Having cleaned and dried the device, store it in a dry, cool place out of the reach of children.

### ✂ BREAKDOWNS AND REMEDIES

In the event of a malfunction under normal conditions of use, please refer to the following list:

- ☹ **No mist.**
- ⌚ If there is no light.
- ☹ Check that the device is connected and that there is no mains fault.
- ⌚ The water level in the reservoir is too low.
- ☹ Add water to the reservoir.
- ⌚ Water is leaking from the reservoir.
- ☹ Check that the reservoir is in the right position.
- ⌚ The temperature of the unit is too low.
- ☹ Place the unit in a room at room temperature for half an hour prior to use.
- ☹ **Mist has an unusual smell.**
- ⌚ The water has been standing in the reservoir for too long.
- ☹ Clean the reservoir and pour fresh, distilled or demineralised water into it.
- ☹ **Low intensity.**
- ⌚ Too much/too little water in the reservoir.
- ☹ Empty water out of the reservoir or add water to it.
- ⌚ Sediment on the transducer.
- ☹ Clean the transducer.
- ⌚ The water is too cold.
- ☹ Use water that is at room temperature.
- ⌚ The water is not clean.
- ☹ Clean the reservoir and pour fresh, distilled or demineralised water into it.

### TECHNICAL DATA

Reference: LA120125

Power supply: 220-240V~, 50-60Hz

Consumption: 30W (cool mist), 90W (warm mist)

Reservoir capacity: 4.5l

Maximum emission rate: 300ml/hr (cool mist) and 400ml/hr (warm mist)

Dimensions: 195(L)\*195(W)\*319(H) mm



### ADVICE ON WASTE DISPOSAL

The packaging consists entirely of environmentally-friendly materials that can be taken to your local waste sorting centre to be used as secondary materials. Cardboard can be placed in a paper collection container. Packing film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you are no longer using the device, dispose of it in an environmentally responsible manner and in compliance with the statutory requirements.

### LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees that this product will be free from any material and workmanship defects for a period of two years from the date it was purchased, other than as specified below.

The LANAFORM warranty does not cover damage caused by normal wear and tear on this product. In addition, the warranty on this LANAFORM product does not cover damage caused as a result of any abusive, inappropriate or incorrect use, accident, attachment of any unauthorised accessory, modification of the product or any other situation of whatever kind, beyond the control of LANAFORM.

LANAFORM shall not be held liable for any type of incidental, consequential or special damage.

Any implied warranties of the product's fitness for purpose are limited to a period of two years from the original purchase date on presentation of a copy of the proof of purchase.

Upon receipt, LANAFORM will repair or replace your device, as appropriate, and return it to you. The warranty may only be used at the LANAFORM Service Centre. Any maintenance and repair work carried out on this product by any person other than the LANAFORM Service Centre will invalidate this warranty.

## FRANÇAIS

### INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté l'humidificateur à vapeur froide et à vapeur chaude NAPO de LANAFORM. L'humidificateur NAPO vous aide à rétablir un taux d'hygrométrie adéquat et à éliminer les inconforts liés à un air sec. Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide ou chaude et fournit ainsi le niveau d'humidité souhaité. Cette vapeur est caractérisée par un brouillard sortant du bec de diffusion.

Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

#### VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Vérifiez que la tension de votre réseau corresponde à celle de l'appareil.
- Placez toujours l'humidificateur NAPO sur une surface dure, plane et horizontale. Éloignez-le légèrement des murs et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs, etc.
- S'il n'est pas placé sur une surface horizontale, il se peut que l'appareil ne puisse fonctionner correctement.
- Ne branchez pas, ne débranchez pas la fiche électrique de l'appareil avec des mains mouillées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne laissez pas l'appareil exposé directement aux rayons du soleil.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche, distillée ou déminéralisée.
- Ne démontez ni l'appareil dans son intégralité, ni même son unité de base.
- N'allumez pas l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants lorsque l'unité fonctionne.
- Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation décrite dans le présent manuel, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par le fournisseur ou son service après-vente.
- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir, c'est-à-dire avec une température supérieure à 40°C.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.
- Ne lavez pas l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel.
- Ne grattez jamais le transducteur à l'aide d'un outil dur. L'humidificateur NAPO doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Ne placez pas de vêtements ou de serviettes sur le dessus de l'appareil. Si la buse est obstruée, cela peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Lors du déplacement de l'appareil, soulevez-le par la base et non par le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). En effet, le taux d'humidité relative idéal pour le confort des êtres humains se situe entre 40% et 60%. Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins spécialisés et en grandes surfaces.
- L'humidificateur NAPO est conçu pour un usage intérieur et domestique uniquement.

### COMPOSANTS DE L'APPAREIL 1

- Bec diffuseur
- Couvercle du réservoir
- Anneau de scellage
- Poignée
- Réservoir d'eau
- Sortie d'air
- Base
- Tiroir pour huile essentielle
- Entrée d'air
- Transducteur
- Résistance chauffante
- Brosse de nettoyage

### AFFICHAGE DE L'APPAREIL 2

- ON/OFF
- Lumière d'ambiance & Mode nuit
- Fonction chauffante
- Minuterie
- Réglage du taux d'humidité
- Intensité d'émission

### CONSIGNES D'UTILISATION

#### Caractéristiques

- Humidificateur à vapeur froide et à vapeur chaude
- Ecran LED à commande tactile
- Détection automatique et affichage de l'humidité relative ambiante
- Capacité de programmation du taux d'humidité souhaité
- Minuterie : 12 heures avec une programmation par pas de 1 heure
- 3 niveaux d'intensité d'émission de vapeur : élevé, faible, moyen
- 3 modes lumineux : lumière à couleur changeante, lumière de couleur fixe, pas de lumière
- Mode nuit
- Capacité du réservoir de 4,5L
- Débit maximum de vapeur: 300ml/h (vapeur froide); 400ml/h (vapeur chaude)
- Dispositif d'arrêt automatique lorsque le réservoir est vide
- Fonctionnement silencieux (≤32dB)

## Différences entre vapeur chaude et vapeur froide

### Enfant(s) en bas âge

Préférez l'utilisation de la vapeur froide qui n'engendre pas de brûlure(s) en cas de chute ou de renversement de l'appareil.

### Entretien

L'appareil diffusant de la vapeur froide nécessite d'être nettoyé plus régulièrement qu'un appareil diffusant de la vapeur chaude. En effet, lors de la production de vapeur chaude, l'eau est chauffée en passant par une résistance chauffante qui élimine une grande quantité de bactéries. Le NAPO proposant ces deux fonctions, il sera très important de se reporter aux consignes d'entretien du présent manuel.

### Pièce où sera installé l'humidificateur

La vapeur froide apportera une touche de fraîcheur dans une pièce étouffante, sèche et mal aérée. La vapeur chaude, quant à elle, permettra de réchauffer l'air d'une pièce fraîche.

### Consommation d'électricité

La fonction vapeur chaude consomme plus d'énergie car il lui faut chauffer l'eau.

## Préparation 1

- Placez l'humidificateur NAPO dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il s'adapte à la température ambiante.
- Veillez à ce qu'il soit toujours posé sur une surface dure, plane et horizontale. Eloignez-le légèrement des murs et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs...
- Assurez-vous de la propreté de l'appareil avant de commencer à l'utiliser.
- Ôtez le couvercle du réservoir (1). Versez ensuite de l'eau fraîche et de préférence déminéralisée dans le réservoir (5). Replacez le couvercle.
- Branchez l'appareil en veillant à avoir les mains bien sèches (de même pour le débrancher).
- A présent, l'humidificateur est opérationnel.

## Mode d'emploi 2

- Allumer et éteindre l'appareil :
  - Appuyez sur le bouton ON/OFF (1) pour allumer l'appareil. Il fonctionne par défaut avec de la vapeur froide, à l'intensité d'émission moyenne et l'écran LED affiche le taux d'humidité actuel de l'air ambiant.

① l'écran LED affiche le taux d'humidité entre 30 et 80%. S'il affiche « LO », c'est que le taux d'humidité de l'air ambiant est inférieur à 30%; s'il affiche « HI », c'est que le taux d'humidité de l'air ambiant est supérieur à 80%.

- Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil. Toutes les fonctions s'arrêtent, sauf le ventilateur qui continuera de fonctionner pendant 15 secondes.

② si le réservoir est vide, l'appareil émet un signal sonore et un témoin lumineux rouge s'allume sur le bouton ON/OFF ; de plus, l'écran LED affiche « E1 ». L'appareil n'émet plus de vapeur : remplissez le réservoir pour qu'il fonctionne à nouveau normalement.

- Sélectionner un mode lumineux ou le mode nuit :

- Quand l'appareil est allumé, par défaut il n'émet pas de lumière d'ambiance.
- Appuyez sur le bouton de choix du mode lumineux (2) une première fois : la lumière s'active et change automatiquement de couleur.
- Appuyez une seconde fois : la couleur se fixe.
- Appuyez une troisième fois : l'écran LED affiche « SP » pendant 5 secondes ; l'appareil entre en mode nuit.

- Toutes les lumières sont éteintes, sauf l'indicateur du mode (notez que si la vapeur chaude est activée, l'indicateur du bouton (3) restera allumé 5 secondes),

- L'appareil fonctionne pendant 8 heures – 3 heures à l'intensité moyenne, puis 5h à l'intensité faible,

- Le taux d'humidité est contrôlé à 60% - l'appareil cesse de fonctionner quand l'air ambiant atteint ce taux et se remet en marche quand le taux diminue.

- Appuyez une quatrième fois : l'appareil quitte le mode nuit et reprend son intensité d'émission précédente.

- Sélectionner la fonction chauffante :

- Quand l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton de la fonction chauffante (3) pour l'enclencher. Quand cette fonction est active, une résistance chauffante réchauffe l'eau dans la base pour agir contre les bactéries et crée de la vapeur chaude.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour stopper la fonction chauffante.

③ la fonction chauffante est indépendante de toutes les autres fonctions et modes. Elle peut donc être activée et désactivée à tout moment.

**▲ ne touchez jamais la résistance chauffante (Fig.1, point 11) avant qu'elle n'ait refroidi ! En cas de brûlure accidentelle, consultez un médecin !**

- Régler la minuterie :

Quand l'appareil est allumé, appuyez successivement sur le bouton de réglage de la minuterie (4) pour enclencher le fonctionnement de l'appareil pendant une durée de 1 à 12 heures. L'écran LED affichera pendant 5 secondes la durée sélectionnée ou « CO », signifiant « en continu ».

- Régler le taux d'humidité :

Quand l'appareil est allumé, appuyez successivement sur le bouton de réglage du taux d'humidité (5) pour enclencher le contrôle automatique de l'humidité au taux souhaité, de 40 à 75%, par pas de 5%. L'écran LED affichera pendant 5 secondes le taux souhaité ou « CO », signifiant « par défaut ». Nous recommandons un taux d'humidité compris entre 40 et 60% environ. L'appareil cesse de fonctionner quand l'air ambiant atteint le taux souhaité et se remet en marche quand ce taux diminue.

- Régler l'intensité d'émission :

- Quand l'appareil est allumé, par défaut il émet de la vapeur à l'intensité moyenne.
- Appuyez sur le bouton de choix de l'intensité d'émission (6) une première fois : l'appareil émet à l'intensité la plus élevée.
- Appuyez une seconde fois : l'appareil émet à l'intensité la plus faible.
- Appuyez une troisième fois : l'appareil émet à nouveau à l'intensité moyenne.

### ▲

- N'utilisez que de l'eau fraîche, distillée ou déminéralisée afin d'éviter tout dysfonctionnement.

- Ne versez pas d'eau dans le bec diffuseur (Fig. 1, point 1) afin d'éviter tout dysfonctionnement et risque d'incendie.

- Le réservoir doit être maintenu propre. Référez vous aux consignes de nettoyage ci-dessous.



**▲ MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, EVITEZ DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS.**

## Diffuser des huiles essentielles

Pour diffuser des huiles essentielles, poussez sur le tiroir à huile essentielle (Fig. 1, point 8) afin de pouvoir le retirer. Versez 3 gouttes sur le pad qui se trouve à l'intérieur. Veillez à ce que l'huile ne touche pas d'autre partie de l'appareil, sous peine d'endommager les matériaux.

### ▲ Informations complémentaires relatives à l'utilisation d'huiles essentielles

- Avant d'utiliser les huiles essentielles, veuillez-vous renseigner sur les effets négatifs à l'égard de la santé que peut engendrer l'usage de tels produits.
- Choisissez toujours des huiles essentielles de qualité : pures et 100 % naturelles et destinées à la diffusion. Utilisez-les avec modération et précaution. Respectez les indications et les mises en garde mentionnées sur les conditionnements des huiles essentielles en veillant notamment au fait que :
  - L'usage des huiles essentielles est interdit pour les femmes enceintes et les sujets épileptiques ou souffrants d'asthme ou d'allergie, les personnes ayant des problèmes de cœur ou des pathologies graves.
  - Dans une chambre de bébé (- de 3 ans), seule une utilisation des huiles essentielles ne dépassant pas plus de 10 minutes est autorisée et ce uniquement lorsque le bébé n'est pas présent dans la pièce.
  - Veillez à ce que les enfants et les mineurs d'âge ne jouent pas avec l'appareil et ne l'utilisent pas.
  - Seules quelques gouttes (3 à 4 gouttes maximum) d'huiles essentielles sont suffisantes en vue d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil et la diffusion du parfum. Une utilisation excessive d'huiles essentielles pourrait endommager l'appareil.
  - Veillez tout d'abord verser l'eau dans le réservoir avant d'ajouter les gouttes d'huiles essentielles.
  - Lanaform ne peut être tenu pour responsable en cas de dommage accidentel résultant de toute utilisation contraire à celles requises dans ce manuel d'utilisation.

## ENTRETIEN ET RANGEMENT

Si l'eau contient trop de calcium et trop de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil. Si cette écume se dépose sur le transducteur (Fig. 1, point 10), cela ne permet pas à l'humidificateur de fonctionner correctement.

**▲ n'utilisez jamais de produits contenant de l'eau de Javel pour nettoyer l'appareil, mais seulement du produit de vaisselle ou du vinaigre !**

**▲ ne touchez jamais la résistance chauffante (Fig.1, point 11) avant qu'elle n'ait refroidi ! En cas de brûlure accidentelle, consultez un médecin !**

### Entretien

Nous recommandons :

- 1 D'utiliser de l'eau fraîche, distillée ou déminéralisée pour chaque utilisation.
- 2 De nettoyer le réservoir tous les 2 jours et de nettoyer le transducteur toutes les semaines.
- 3 De changer l'eau du réservoir tous les 2 jours.
- 4 De nettoyer l'appareil (voir les explications ci-dessous) et de s'assurer que toutes ses pièces soient parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

Pour nettoyer le transducteur (Fig. 1, point 10) :

- 1 Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.
- 2 Brossez l'écume de la surface à l'aide de la brosse douce (Fig. 1, point 12). N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.
- 3 N'employez pas de savon, solvant ou agent nettoyant en spray pour nettoyer le transducteur.

Pour nettoyer le réservoir (Fig. 1, point 5) et le couvercle (Fig. 1, point 2) :

- 1 Ôtez l'anneau de scellage (Fig. 1, point 3) du couvercle.
- 2 Nettoyez le réservoir, le couvercle et l'anneau à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume ou des dépôts de calcaire à l'intérieur.
- 3 Rincez-les à l'eau claire.

Pour nettoyer le bec d'émission de vapeur (Fig. 1, point 1) :

- 1 Nettoyez-le avec la brosse ou un tissu humide.
- 2 Rincez-le à l'eau claire.

Pour nettoyer la base (Fig. 1, point 7) :

- 1 Nettoyez-la avec un peu d'eau, et éventuellement un peu de vinaigre, à l'aide de la brosse ou d'un tissu doux.
- 2 N'employez pas de savon, solvant ou agent nettoyant en spray pour nettoyer la base.

**▲ n'immergez jamais la base dans l'eau et ne faites jamais entrer d'eau dans l'entrée d'air (Fig. 1, point 9) ou la sortie d'air (Fig. 1, point 6) !**

### Rangement

**▲ éteignez toujours l'appareil, débrazchez-le et videz-le avant de le transporter !**

Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants, après l'avoir nettoyé et séché.

## ✂ PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions normales d'utilisation, veuillez consulter la liste suivante :

### ☒ Pas de vapeur.

- ☑ S'il n'y a pas de lumière.
- ☑ Vérifiez si l'appareil est branché ou s'il n'y a pas de panne au niveau du secteur.
- ☑ Le niveau d'eau dans le réservoir est trop faible.
- ☑ Ajoutez de l'eau dans le réservoir.
- ☑ Fuite d'eau au niveau du réservoir.
- ☑ Vérifiez que le réservoir soit correctement placé.
- ☑ La température de l'unité est trop basse.
- ☑ Placez l'unité dans une pièce à température ambiante une demi-heure avant usage.

### ☒ Vapeur à odeur inhabituelle.

- ☑ L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir.
- ☑ Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche, distillée ou déminéralisée.

### ⊖ **Faible intensité.**

- ① Trop (peu) d'eau dans le réservoir.
- ② Videz (ajoutez) l'eau du réservoir.
- ③ Sédiments sur le transducteur.
- ④ Nettoyez le transducteur.
- ⑤ L'eau est trop froide.
- ⑥ Utilisez de l'eau à température ambiante.
- ⑦ L'eau n'est pas propre.
- ⑧ Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche, distillée ou déminéralisée.

## DONNEES TECHNIQUES

Référence : LA120125

Alimentation : 220-240V~, 50-60Hz

Consommation : 30W (vapeur froide), 90W (vapeur chaude)

Capacité du réservoir : 4,5L

Taux d'émission maximum : 300ml/h (vapeur froide), 400ml/h (vapeur chaude)

Dimensions : 195(L)\*195(W)\*319(H) mm

## CONSEILS RELATIF À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

## GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure nor-

male de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, modification de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

## NEDERLANDS

### INLEIDING

Hartelijk dank voor uw aankoop van de bevochtiger NAPO van LANAFORM met warme en koude damp. De NAPO-bevochtiger helpt u een geschikte luchtvochtigheidsgraad te bereiken en de ongemakken door een te droge lucht te voorkomen. Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude of warme damp om de gewenste vochtigheidsgraad te bereiken. Deze damp bestaat typisch uit nevel die uit de verdampingstuit komt.

De foto's en andere afbeeldingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn bedoeld om een zo getrouw mogelijk beeld te geven van het product, maar komen mogelijk niet helemaal overeen met de werkelijkheid.

#### ▲ LEES ALLE INSTRUCTIES VOÓR INGEBRUIKNAME VAN DE LUCHTBEVOCHTIGER, IN HET BIJZONDER DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN:

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij vooraf instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.

- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is omschreven.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met die van het apparaat.
- Plaats de NAPO-bevochtiger altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak. Houd het apparaat uit de buurt van muren en warmtebronnen, zoals kachels, radiatoren enz.
- Opgelet: Als het apparaat niet op een horizontaal oppervlak staat, dan is het mogelijk dat het apparaat niet correct functioneert.
- Steek de stekker niet in het stopcontact of verwijder hem niet met natte handen.
- Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een gelijkwaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of zijn klantendienst.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht.
- Vul het reservoir met vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water.
- Demonteer noch het apparaat zelf, noch de basis.
- Schakel het apparaat niet in als er geen water in het reservoir zit.
- Schud het apparaat niet. Hierdoor zou er water in de basis kunnen lopen, wat de werking van het apparaat zou kunnen schaden.
- Raak nooit het water of de onderdelen aan wanneer het apparaat in werking is.

- Als u een abnormale geur waarneemt tijdens het gebruik zoals voorgeschreven in deze handleiding, schakel het apparaat dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door de leverancier of zijn klantenservice.
- Giet geen warm water in het reservoir (water van meer dan 40 °C).
- Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of het reservoir verwijderd.
- Was het volledige apparaat niet in water en dompel het niet onder. Raadpleeg de reinigingsinstructies in deze handleiding.
- Schraap nooit over de omzetter met een hard voorwerp. De NAPO-bevochtiger moet regelmatig schoongemaakt worden. Raadpleeg en volg hiervoor de reinigingsinstructies in deze handleiding.
- Als het apparaat in water valt, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.
- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van warme oppervlakken.
- Gebruik dit apparaat nooit in een ruimte waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegevoerd.
- Plaats geen kleding of handdoeken op het apparaat. Als het mondstuk

- geblokkeerd wordt, kan dit leiden tot een slechte werking van het apparaat.
- Til het apparaat op aan de basis om het te verplaatsen, en niet aan het waterreservoir.
  - Gebruik de luchtbevochtiger niet als de luchtvochtigheid in de kamer al voldoende hoog is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid). De ideale luchtvochtigheidsgraad voor de mens ligt tussen 40% en 60%. Een te hoge luchtvochtigheid leidt tot condensatie op koude oppervlakken of koude muren in de kamer. Om de luchtvochtigheidsgraad van een kamer te bepalen gebruikt u een vochtigheidsmeter. Dit apparaat is verkrijgbaar in de meeste speciaalzaken en grootwarenhuizen.
  - De NAPO-bevochtiger is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik binnenshuis.

## ONDERDELEN VAN HET APPARAAT 1

- (1) Verstuiver
- (2) Deksel van het reservoir
- (3) Bevestigingsring
- (4) Handvat
- (5) Waterreservoir
- (6) Luchtuitlaat
- (7) Basis
- (8) Lade voor etherische olie
- (9) Luchtingang
- (10) Omzetter
- (11) Verwarming
- (12) Schoonmaakborstel

## ONDERDELEN VAN HET APPARAAT 2

- (1) ON/OFF (aan/uit)
- (2) Sfeerlicht en nachtmodus
- (3) Verwarmingsfunctie
- (4) Timer
- (5) Instelling van de luchtvochtigheid
- (6) Verdampingsgraad

## GBRUIKSVOORSCHRIFTEN

### Kenmerken

- Bevochtiger met koude en warme damp
- LED-scherm met aanraakbediening
- Automatische detectie en weergave van de relatieve omgevingsvochtigheid
- Programmering mogelijk van de gewenste luchtvochtigheidsgraad
- Timer: 12 uur met programmering in stappen van 1 uur

- 3 verdampingsniveaus: hoog, laag, normaal
- 3 lichtmodi: licht met wisselende kleuren, licht met vaste kleuren, geen licht
- Nachtmodus
- Inhoud van het reservoir: 4,5L
- Maximaal dampdebiet: 300ml/u (koude damp); 400ml/u (warme damp)
- Automatische stillegging wanneer het reservoir leeg is
- Stille werking ( $\leq 32$ dB)

## Verschillen tussen warme en koude damp

### Jonge kinderen

Verkies het gebruik van koude damp, die veel minder gevaarlijk is en geen brandwonden veroorzaakt wanneer het apparaat valt of wordt omgestoten.

### Onderhoud

Een apparaat dat koude damp verspreidt, moet vaker schoongemaakt worden dan een apparaat dat warme damp verspreidt. Bij de productie van warme damp wordt het water immers via een verwarming verwarmd, waardoor een grote hoeveelheid bacteriën geëlimineerd wordt. Omdat de NAPO beide functies aanbiedt, is het zeer belangrijk dat u zich houdt aan de onderhoudsvorschriften in deze handleiding.

### Kamer waar de bevochtiger geplaatst wordt

De koude damp zal een zekere frisheid in een verstikkende, droge en slecht verluchte kamer brengen. Met de warme damp kan de lucht van een koele kamer opnieuw verwarmd worden.

### Stroomverbruik

De warmedampfunctie verbruikt meer energie, omdat het water verwarmd moet worden.

## Vorbereiding 1


- 1 Plaats de bevochtiger NAPO een half uur voor inschakeling in de kamer waar u hem zult gebruiken, zodat hij zich aan de omgevings-temperatuur kan aanpassen.
- 2 Plaats het apparaat altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak. Houd het apparaat een beetje verwijderd van muren en warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, ...
- 3 Controleer of het apparaat schoon is vóór gebruik.
- 4 Verwijder het deksel van het reservoir (1). Giet vervolgens vers en bij voorkeur gedemineraliseerd water in het reservoir (5). Sluit het deksel.
- 5 Sluit het apparaat aan maar let erop dat u droge handen heeft (ook om het apparaat uit het stopcontact te halen).

- 6 De bevochtiger is nu bedrijfsklaar.


## Gebruiksaanwijzing 2

- 1) Het apparaat inschakelen en uitschakelen:

- Druk op de ON/OFF-toets (1) om het apparaat in te schakelen. Het apparaat werkt standaard met koude damp, normale verdampingsgraad en het LED-scherm geeft de huidige vochtigheidsgraad van de omgevingslucht weer.

 **het LED-scherm geeft de vochtigheidsgraad weer tussen 30 en 80%. Indien er « LO » wordt weergegeven, wil dat zeggen dat de vochtigheidsgraad van de omgevingslucht lager is dan 30%; indien er « HI » wordt weergegeven, wil dat zeggen dat de vochtigheidsgraad van de omgevingslucht hoger is dan 80%.**

- Druk opnieuw op de knop om het apparaat uit te schakelen. Alle functies stoppen, behalve de ventilator die nog 15 seconden actief blijft.

 **als het reservoir leeg is, zendt het apparaat een geluidssignaal uit en brandt er een rood indicatielampje op de ON/OFF-knop; op het LED-scherm wordt er bovendien « E1 » weergegeven. Het apparaat verdampt niet meer: vul het reservoir zodat het apparaat opnieuw normaal werkt.**

- 2) Een lichtmodus of de nachtmodus selecteren:

- Als het apparaat is ingeschakeld, geeft hij standaard geen sfeerlicht.
- Druk één keer op de lichtkeuzeknop (2): het licht wordt ingeschakeld en wisselt automatisch van kleur.
- Druk een tweede keer: de kleur is vast.
- Druk een derde keer: het LED-scherm geeft gedurende 5 seconden « SP » weer; het apparaat schakelt over naar nachtmodus.
- Alle lichten worden uitgeschakeld, behalve het modusindicatielampje (let op: als de warme damp geactiveerd is, blijft het indicatielampje van die knop (3) nog 5 seconden branden).

- Het apparaat werkt gedurende 8 uur - 3 uur op normale verdampingsgraad en 5 uur op lage verdampingsgraad.

- De vochtigheidsgraad wordt op 60% gehouden - het apparaat stopt als de omgevingslucht deze graad bereikt en schakelt opnieuw in als de graad vermindert.

- Druk een vierde keer op de knop: het apparaat verlaat de nachtmodus en begint terug met de vorige verdampingsgraad.

### 3) De verwarmingsfunctie selecteren:

- Druk, als het apparaat is ingeschakeld, op de knop van de verwarmingsfunctie (3) om deze te starten. Als deze functie geactiveerd is, zorgt de verwarming ervoor dat het water wordt opgewarmd in de basis zodat het bacteriën kan vernietigen en een warme damp kan creëren.
- Druk opnieuw op de knop om de verwarmingsfunctie uit te schakelen.

Ⓞ **de verwarmingsfunctie staat los van alle andere functies en modi. Deze kan dus op eender welk moment in- en uitgeschakeld worden.**

**▲ raak het verwarmingselement nooit aan (Fig.1, punt 11) als het nog niet afgekoeld is! Raadpleeg een arts in geval van verbranding!**

### 4) De timer instellen:

Druk, als het apparaat is ingeschakeld, achtereenvolgens op de knop voor het instellen van de timer (4) om het apparaat gedurende 1 tot 12 uur in te schakelen. Het LED-scherm geeft gedurende 5 seconden de geselecteerde duur weer of « CO », dit wil zeggen « continu ».

### 5) De vochtigheidsgraad instellen:

Druk, als het apparaat is ingeschakeld, achtereenvolgens op de knop voor het instellen van de vochtigheidsgraad (5) om de automatische controle van de vochtigheidsgraad in te stellen op 40 à 75%, met stappen van 5%. Het LED-scherm geeft gedurende 5 seconden de gewenste graad weer of « CO », dit wil zeggen « standaard ». Wij raden een vochtigheidsgraad tussen ongeveer 40 en 60% aan. Het apparaat stopt als de omgevingslucht de gewenste graad heeft bereikt en schakelt opnieuw in als deze graad vermindert.

### 6) De verdampingsgraad instellen:

- Als het apparaat is ingeschakeld, verdamp het standaard tegen een normale graad.
- Druk één keer op de keuzeknop voor de verdampingsgraad (6): het apparaat verdamp op de hoogste graad.
- Druk een tweede keer: het apparaat verdamp op de laagste graad.
- Druk een derde keer: het apparaat verdamp opnieuw op de normale verdampingsgraad.



- Gebruik alleen vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water om storingen te voorkomen.

- Giet geen water in de verstuiver (Fig. 1, punt 1) om storingen en het risico op brand te voorkomen.

- Het reservoir moet regelmatig worden schoongemaakt. Raadpleeg de reinigingsinstructies hieronder.

**▲ ONDANKS DE VEILIGHEIDSFUNCTIE DIE DE WERKING VAN DE OMZETTER ONDERBREEKT, HAALT U DE STEKKER VAN HET APPARAAT HET BEST UIT HET STOPCONTACT WANNEER U HET NIET GEBRUIKT.**

### Etherische oliën verspreiden

Om etherische oliën te verspreiden drukt u op de lade voor etherische oliën (Fig. 1, punt 8) om deze lade te kunnen uittrekken. Giet 3 druppel op het padje dat zich binnenin bevindt. Let erop dat de olie geen andere onderdelen van het apparaat raakt zodat deze geen schade kan berokkenen aan materiaal.

**▲ Aanvullende informatie in verband met het gebruik van essentiële oliën**

- Voordat u etherische oliën gebruikt, moet u zich informeren over de schadelijke gevolgen voor de gezondheid die dergelijke producten kunnen hebben.
- Gebruik altijd etherische oliën van goede kwaliteit: puur en 100% natuurlijk, ontwikkeld voor verspreiding. Gebruik ze voorzichtig en met mate. Neem de aanwijzingen en waarschuwingen op de verpakkingen van etherische oliën in acht, met extra aandacht voor het volgende:
  - Het gebruik van etherische oliën is verboden voor zwangere vrouwen, epilepsie-, astma- of allergiepatiënten en mensen met hartproblemen of ernstige aandoeningen.
  - In een babykamer (kinderen jonger dan 3 jaar) mogen etherische oliën niet langer dan 10 minuten worden gebruikt en alleen wanneer de baby niet in de kamer aanwezig is.
  - Zorg dat kinderen en minderjarigen niet met het apparaat spelen en het niet gebruiken.
  - Enkele druppels (maximaal 3 à 4) etherische olie volstaan voor een goede werking van het apparaat en de verspreiding van de geur. Overmatig gebruik van etherische oliën kan het apparaat beschadigen.
  - Giet het water eerst in het reservoir en voeg pas dan de druppels etherische olie toe.

- Lanaform kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade als gevolg van gebruik dat in strijd is met de voorschriften in deze handleiding.

## ONDERHOUD EN OPBERGING

Als het water te veel calcium en te veel magnesium bevat, kan het een 'wit poeder' achterlaten in het apparaat. Als deze schuimafzetting zich vastzet op de omzetter (Fig. 1, punt 10), zal het apparaat niet naar behoren werken.

**▲ gebruik nooit producten op basis van javelwater om het apparaat te reinigen, gebruik enkel vaatwasproducten of producten op basis van azijn!**

**▲ raak het verwarmingselement nooit aan (Fig.1, punt 11) als het nog niet afgekoeld is! Raadpleeg een arts in geval van verbranding!**

## Onderhoud

Aanbevelingen:

- 1 Gebruik vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water bij elk gebruik.
- 2 Reinig het reservoir om de 2 dagen en de omzetter elke week.
- 3 Vervang het water van het reservoir om de 2 dagen.
- 4 Maak het apparaat schoon (zie uitleg hieronder) en controleer of alle onderdelen perfect droog zijn wanneer het apparaat niet is ingeschakeld.

Voor het schoonmaken van de omzetter (Fig. 1, punt 10):

- 1 Giet 2 tot 5 druppels azijn op de omzetter en laat 2 tot 5 minuten inwerken.
- 2 Borstel de afzetting met een zachte borstel van het oppervlak (Fig. 1, punt 12). Gebruik geen harde voorwerpen om over het oppervlak te schrapen.
- 3 Gebruik geen zeep, solvent of schoonmaakmiddel in sprayvorm om de omzetter schoon te maken.

Voor het schoonmaken van het reservoir (Fig. 1, punt 5) en het deksel (Fig. 1, punt 2):

- 1 Verwijder de bevestigingsring (Fig. 1, punt 3) van het deksel.
- 2 Maak het reservoir, het deksel en de ring schoon met water door middel van een zachte doek en met azijn als er binnenin schuim of kalkafzettingen aanwezig zijn.
- 3 Spoel met zuiver water.

Voor het schoonmaken van de verstuiver (Fig. 1, punt 1):

- 1 Maak deze schoon met een borstel of vochtige doek.
  - 2 Spoel het met zuiver water.
- Voor het schoonmaken van de basis (Fig. 1, punt 7):
- 1 Maak deze schoon met een beetje water en eventueel een beetje azijn door middel van een borstel of zachte doek.
  - 2 Gebruik geen zeep, solvent of schoonmaakmiddel in sprayvorm om de basis schoon te maken.

**▲ dompel de basis niet onder in water en zorg dat er geen water binnenkomt langs de luchtingang (Fig. 1, punt 9) of de luchtuitlaat (Fig. 1, punt 6)!**

## Opbergen

**▲ schakel het apparaat steeds uit, trek het uit het stopcontact en maak het leeg alvorens het te vervoeren!**

Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats, buiten het bereik van kinderen, nadat u het hebt schoongemaakt en afgedroogd.

## ✚ STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Bij slechte werking onder normale gebruiksomstandigheden kunt u de volgende tabel raadplegen:

- ☹ **Geen damp.**
- ⌚ Als er geen lampje brandt.
- ☹ Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of er geen stroomonderbreking is.
- ⌚ Het waterpeil in het reservoir is te laag.
- ☹ Giet water in het reservoir.
- ⌚ Er lekt water uit het reservoir.
- ☹ Controleer of het reservoir correct geplaatst is.
- ⌚ De temperatuur van het apparaat is te laag.
- ☹ Plaats het apparaat een half uur voor gebruik in een ruimte op kamertemperatuur.

### ☹ **Damp met een vreemde geur.**

- ⌚ Het water zit al te lang in het reservoir.
- ☹ Maak het reservoir schoon en vul het met vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water.
- ☹ **De verdamping is te zwak.**
- ⌚ Te veel of te weinig water in het reservoir.
- ☹ Vul aan met water of giet wat water weg.
- ⌚ Afzettingen op de omzetter.
- ☹ Maak de omzetter schoon.
- ⌚ Het water is te koud.
- ☹ Gebruik water op kamertemperatuur.
- ⌚ Het water is niet schoon.
- ☹ Maak het reservoir schoon en vul het met vers, gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Referentie: LA120125

Voeding: 220-240V~, 50-60Hz

Verbruik: 30W (koude damp), 90W (warme damp)

Inhoud van het reservoir: 4.5L

Maximale verdampingsgraad: 300ml/u (koude damp); 400ml/u (warme damp)

Afmetingen: 195(L)\*195(B)\*319(H) mm

### ✚ **ADVIES MET BETREKKING TOT AFVALVERWIJDERING**

De verpakking bestaat volledig uit materialen die onschadelijk zijn voor het milieu en die naar het sorteercentrum van uw gemeente gebracht kunnen worden om als secundaire grondstoffen gebruikt te worden. Het karton mag in de papierbak. De folieverpakking moet naar het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente gebracht worden.

Wanneer u uw apparaat niet meer gebruikt, ontdoe u er dan van op milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

## BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product op de datum van aankoop geen materiaal- of fabricagefouten bezit. Deze garantie blijft geldig gedurende een periode van twee jaar, met uitzondering van de onderstaande bepalingen.

De garantie van LANAFORM dekt geen schade ten gevolge van normale slijtage van het product. De garantie op een product van LANAFORM biedt ook geen dekking tegen schade als gevolg van misbruik, oneigenlijk of verkeerd gebruik, ongelukken, bevestiging van niet-toegestane accessoires, aan het product aangebrachte wijzigingen of andere omstandigheden, van welke aard dan ook, waarover LANAFORM geen controle heeft.

LANAFORM is niet aansprakelijk voor enige vorm van bijkomende, bijzondere of gevolgschade.

Alle impliciete garanties van geschiktheid voor een bepaald doel van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum op vertoning van het aankoopbewijs.

Na ontvangst zal LANAFORM uw apparaat naar gelang het geval repareren of vervangen en naar u terugsturen. De garantie is alleen geldig via het servicecenter van LANAFORM. Deze garantie wordt ongeldig wanneer het onderhoud van dit product aan iemand anders dan het servicecenter van LANAFORM wordt toevertrouwd.

## DEUTSCH

### EINLEITUNG

Sie haben sich für den Kauf des Kalt-dampf-Luftbefeuchters NAPO von LANAFORM entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen. Der NAPO-Luftbefeuchter sorgt für eine ideale Luftfeuchtigkeit und verhindert dadurch Probleme, die durch trockene Umgebungsluft herbeigeführt werden. Das Belüftungssystem verbreitet Wasser in Form

von Kalt- oder Warmdampf und erzeugt so den gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalt. Dieser Dampf entweicht in Form von Nebel aus der Öffnung des Luftbefeuchters.

☹ Die Fotos und anderen Produktabbildungen in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung sollen eine möglichst genaue Wiedergabe des Produkts sein, können jedoch nicht perfekt mit dem Produkt übereinstimmen.

**▲ LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHREN LUFTBEFEUCHTER VERWENDEN, INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit bzw. Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten es nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person verwenden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung für das Gerät geeignet ist.
- Der Luftbefeuchter NAPO muss immer auf einer harten, ebenen und waagerechten Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät mit leichtem Abstand zu Wänden und Hitzequellen, wie z. B. Öfen, Heizkörpern usw.
- Achtung: Wenn sich das Gerät nicht auf einer waagerechten Oberfläche befindet, ist es möglich, dass es nicht einwandfrei funktioniert.
- Der Netzstecker darf nicht mit feuchten Händen angeschlossen bzw. aus der Steckdose entfernt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein gleiches, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden.
- Der Wassertank darf nur mit frischem, destilliertem oder demineralisiertem Wasser befüllt werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, auch nicht das Unterteil.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank an.
- Schütteln Sie das Gerät nicht. Auf diese Weise könnte Wasser in das Unterteil gelangen und die Funktionsweise beeinträchtigt werden.
- Fassen Sie weder das Wasser noch die Geräteteile während des Betriebs an.
- Wenn es bei Betrieb gemäß dieser Bedienungsanleitung zu einer ungewöhnlichen Geruchsentwicklung kommt, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vom Händler oder dessen Kundendienst untersuchen.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank ein, d.h. die Temperatur darf nicht über 40°C betragen.
- Vor dem Reinigen oder Entfernen des Wassertanks muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Reinigen Sie nicht das gesamte Gerät mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Bitte beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Reinigungshinweise.
- Bearbeiten Sie den Transduktor nicht mit einem harten Gegenstand. Der Luftbefeuchter NAPO muss regelmäßig gereinigt werden. Bitte beachten Sie diesbezüglich die im Rahmen dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Reinigungshinweise.
- Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose gezogen werden.
- Ein Elektrogerät darf ohne Aufsicht niemals am Stromnetz angeschlossen bleiben. Trennen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker von der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden, oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Das Gerät nicht mit Kleidungsstücken oder Handtüchern bedecken. Wenn die Düse verstopft ist, kann es zu einer Funktionsstörung des Geräts kommen.
- Das Gerät muss zum Umstellen am Unterteil angehoben werden und nicht über den Wassertank.
- Der Luftbefeuchter sollte nicht verwendet werden, wenn die Raumluft schon ausreichend befeuchtet ist (mindestens 50 % relative Luftfeuchtigkeit). Die für das menschliche Wohlbefinden ideale relative Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40% und 60 %. Ein zu hoher Feuchtigkeitsgehalt zeigt sich in der Bildung von Kondenswasser auf kalten Oberflächen oder kalten Zimmerwänden. Um den Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums einwandfrei zu bestimmen, sollten Sie einen speziellen Feuchtigkeitsmesser (Hygrometer) verwenden, den Sie in Spezialgeschäften oder Großmärkten erhalten.
- Der Luftbefeuchter NAPO eignet sich ausschließlich für den Einsatz im häuslichen Bereich.

## BESTANDTEILE DES GERÄTS 1

- (1) Dampfauslass
- (2) Deckel des Wassertanks
- (3) Versiegelungsring
- (4) Griff
- (5) Wassertank
- (6) Luftauslass

- (7) Unterteil
- (8) Fach für ätherische Öle
- (9) Lufteinlass
- (10) Transduktor
- (11) Heizfunktion
- (12) Reinigungsbürste

## ANZEIGE DES GERÄTS 2

- (1) ON/OFF (EIN/AUS)
- (2) Stimmungslicht und Nachtmodus
- (3) Heizfunktion
- (4) Timer
- (5) Einstellung des Luftfeuchtigkeitsgehalts
- (6) Verdampfungs-Intensität

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Produktmerkmale

- Kaltdampf- und Warmdampf-Luftbefeuchter
- LCD-Touchscreen
- Automatische Erfassung und Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit des Raums
- Programmiermöglichkeit des gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalts
- Timer: 12 Stunden mit einer Programmierung in 1-Stunden-Intervallen
- 3 Stufen der Abgabeintensität: stark, gering, mittel
- 3 Beleuchtungsmodi: wechselndes Stimmungslicht, fixe Farbe, kein Licht
- Nachtmodus
- Fassungsvermögen des Wassertanks: 4,5 l
- Maximale Dampfleistung: 300 ml/h (Kaltdampf); 400 ml/h (Heißdampf)
- Automatischer Stopp-Mechanismus, sobald der Wassertank leer ist
- Geräuscharmer Betrieb (≤32 dB)

### Unterschiede zwischen Kalt- und Warmdampf

#### Kleinkinder

Ziehen Sie die Anwendung von Kaltdampf vor, da es hier bei einem Sturz oder wenn das Gerät umfallen sollte nicht zu Verbrennungen kommt.

#### Pflege

Wird das Gerät im Kaltdampfmodus verwendet muss es häufiger gereinigt werden als im Warmdampfmodus. Bei einem Betrieb mit Warmdampf sorgt das Aufwärmen des Wassers bereits dafür, dass zahlreiche Bakterien entfernt werden. Der NAPO bietet diese zwei Modi, wobei es sehr wichtig ist sich an die Pflegeanweisungen in dieser Bedienungsanleitung zu halten.

### Ort, an dem der Luftbefeuchter installiert wird

Der Kaldampf bringt Erfrischung in einen trocknen, schlecht gelüfteten Raum mit stikiger Luft. Warmdampf wiederum wärmt die Luft in einem kühlen Raum.

### Stromverbrauch

Im Warmdampfmodus wird mehr Strom verbraucht, weil das Wasser erwärmt wird.

## Vorbereitung 1

- Den Luftbefeuchter „NAPO“ eine halbe Stunde vor dem Anschalten in dem entsprechenden Raum aufstellen, damit er sich an die Raumtemperatur anpassen kann.
- Das Gerät muss immer auf einer harten, ebenen und waagerechten Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät mit leichtem Abstand zu Wänden und Hitzequellen wie z. B. Öfen, Heizkörper, usw.
- Das Gerät muss sauber sein.
- Den Deckel des Wassertanks entfernen (1). Füllen Sie anschließend frisches und vorzugsweise demineralisiertes Wasser in den Tank ein (5). Den Batteriefachdeckel wieder anbringen.
- Schließen Sie das Gerät mit trockenen Händen an (auch wenn Sie es von der Stromversorgung trenne).
- Der Luftbefeuchter ist jetzt betriebsbereit.

## Gebrauchsanweisung 2

### 1) Das Gerät ein- und ausschalten:

- Betätigen Sie die ON/OFF-Taste (1), um das Gerät einzuschalten. Standardmäßig läuft es im Kaldampfmodus mit einer mittleren Verdampfungsintensität und auf dem LED-Display wird der Feuchtigkeitsgehalt der Raumluft angezeigt.
  - ☉ **Auf dem LED-Display wird ein Feuchtigkeitsgehalt zwischen 30 und 80 % angezeigt. Wird „LO“ angezeigt, dann beträgt der Luftfeuchtigkeitsgehalt weniger als 30 %; wird „HI“ angezeigt, dann beträgt der Luftfeuchtigkeitsgehalt über 80 %.**
- Betätigen Sie die Taste zum Ausschalten des Geräts erneut. Alle Funktionen werden ausgeschaltet, mit Ausnahme des Ventilators, der weitere 15 Sekunden läuft.

☉ **Wenn der Wassertank leer ist, ertönt ein Alarm und auf dem ON-/OFF-Schalter ist ein rotes Leuchtsignal zu sehen; zudem wird auf dem LED-Display „E1“ angezeigt. Das Gerät gibt keinen Dampf mehr ab: Befüllen Sie den Wassertank, damit es wieder seinen normalen Betrieb aufnehmen kann.**

### 2) Einen Leuchtmodus oder den Nachtmodus auswählen:

- Bei einschalten des Geräts wird standardmäßig kein Stimmungslicht angezeigt.
- Betätigen Sie die Taste des Leuchtmodus (2) Ihrer Wahl einmal: Das Licht wird eingeschaltet und ändert automatisch die Farbe.
- Betätigen Sie es ein zweites Mal: Die Farbe wird fixiert.
- Betätigen Sie sie ein drittes Mal: auf dem LED-Display wird 5 Sekunden lang „SP“ angezeigt; das Gerät geht in den Nachtmodus über.
- Alle Lichter sind ausgeschaltet, mit Ausnahme der Modus-Anzeige (bitte beachten Sie, dass die Tastenanzeige (3) bei eingeschaltetem Warmdampfmodus noch 5 Sekunden lang zu sehen ist).
- Das Gerät läuft 8 Stunden lang – 3 Stunden bei mittlerer Intensität und anschließend 5 Stunden bei geringer Intensität.
- Der Feuchtigkeitsgehalt bleibt stabil bei 60 % – das Gerät schaltet sich aus, wenn die Raumluft den gewünschten Feuchtigkeitsgehalt erreicht hat und schaltet sich wieder ein, wenn dieser sinkt.

- Drücken Sie ein viertes Mal: Das Gerät geht vom Nachtmodus wieder in seinen vorherigen Abgabemodus.

### 3) Auswahl der Wärmefunktion:

- Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste für die Wärmefunktion (3), um diese zu starten. Ist diese Funktion eingeschaltet wird das Wasser im Sockel erwärmt, sodass Bakterien zerstört werden und Warmdampf abgegeben wird.
- Betätigen Sie die Taste erneut, um die Wärmefunktion auszuschalten.

☉ **Die Wärmefunktion ist unabhängig von den anderen Funktionen und Modi. Somit kann sie zu jedem beliebigen Zeitpunkt ein- und ausgeschaltet werden.**

▲ **Bitte berühren Sie nie das Heizelement (Abb. 1, Punkt 11), solange es noch nicht vollständig abgekühlt ist! Sollten Sie sich dennoch versehentlich verbrennen, suchen Sie bitte einen Arzt auf!**

### 4) Einstellung des Timers:

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals die Taste zum Einstellen des Timers (4), um das Gerät für eine Laufzeit zwischen 1 bis 12 Stunden einzuschalten. Auf dem LED-Display wird 5 Sekunden lang die ausgewählte Dauer angezeigt, bzw. „CO“, was „kontinuierlicher Betrieb“ bedeutet.

### 5) Einstellung des Feuchtigkeitsgehalts:

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals die Taste zum Einstellen des gewünschten Feuchtigkeitsgehalts (5), um die automatische Feuchtigkeitskontrolle einzuschalten, zwischen 40 % bis 75 %, in Abständen von 5 %. Auf dem LED-Display wird 5 Sekunden lang der gewünschte Feuchtigkeitsgehalt angezeigt, bzw. „CO“, was „Standardeinstellung“ bedeutet. Es empfiehlt sich ein Feuchtigkeitsgehalt zwischen etwa 40 und 60 %. Das Gerät schaltet sich aus, wenn die Raumluft den gewünschten Feuchtigkeitsgehalt erreicht hat und schaltet sich wieder ein, wenn dieser sinkt.

### 6) Einstellung der Abgabeintensität:

- Beim Einschalten läuft das Gerät automatisch mit einer mittleren Abgabeintensität.
- Betätigen Sie die Taste zur Auswahl der Abgabeintensität (6) einmal: Das Gerät läuft mit einer stärkeren Abgabeintensität.
- Betätigen Sie sie ein zweites Mal: Das Gerät läuft mit einer geringeren Abgabeintensität.
- Betätigen Sie sie ein drittes Mal: Das Gerät läuft wieder mit einer mittleren Intensität.



- Ausschließlich frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser verwenden, um Funktionsstörungen auszuschließen.

- Bitte gießen Sie kein Wasser in den Dampfauslass (Abb. 1, Punkt 1), um Fehlfunktionen und eine Brandgefahr auszuschließen.

- Der Wassertank muss sauber sein. Weitere Informationen finden Sie in den weiter unten aufgeführten Pflegehinweisen.

**▲ TROTZ DER SICHERHEITSABSCHALTUNG DES TRANSDUKTORS SOLLTE DAS GERÄT BEI NICHTGEBRAUCH NICHT AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN BLEIBEN.**

## Verdampfung von ätherischen Ölen

Zum Zerstäuben von ätherischen Ölen, das Fach für ätherische Öle (Abb. 1, Punkt 8) herauschieben. 3 Tropfen auf den im Inneren befindlichen Pad geben. Bitte darauf achten, dass das ätherische Öl nicht mit den anderen Teilen des Geräts in Berührung kommt, um eine Beschädigung zu vermeiden.

### ▲ Zusatzinformationen zur Verwendung ätherischer Öle

- Bitte informieren Sie sich vor der Verwendung ätherischer Öle über mögliche Gesundheitsrisiken, die der Einsatz solcher Produkte mit sich bringen kann.
- Es müssen immer qualitativ hochwertige ätherische Öle verwendet werden: rein und 100 % natürlich sowie für die Verdampfung geeignet. Maßvoll und vorsichtig verwenden. Die Angaben und Sicherheitshinweise auf der Verpackung der ätherischen Öle müssen eingehalten werden, wobei insbesondere Folgendes beachtet werden muss:
- Die Verwendung von ätherischen Ölen ist verboten während Schwangerschaft, für Epileptiker oder Personen mit Asthma oder Allergien sowie für Personen mit Herzbeschwerden oder schwerwiegenden Erkrankungen.
- Im Zimmer eines Babys bzw. von Kleinkindern unter 3 Jahren dürfen ätherische Öle nicht länger als 10 Minuten verdampft werden und ausschließlich, wenn das Baby bzw. Kleinkind sich nicht im Zimmer befindet.
- Kinder und Minderjährige von dem Gerät fernhalten und darauf achten, dass es nicht zum Spielen missbraucht wird.
- Für einen einwandfreien Betrieb und eine angenehme Verbreitung des Aromas reicht die Verwendung von ein paar Tropfen (max. 3 bis 4 Tropfen) ätherischem Öl aus. Bei einem übermäßigen Gebrauch ätherischer Öle kann das Gerät beschädigt werden.
- Zunächst Wasser in den Wassertank gießen, bevor Sie die Tropfen ätherisches Öl hinzufügen.
- Lanaform haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise entstehen.

## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Wenn Wasser mit einem zu hohen Calcium- oder Magnesiumgehalt verwendet wird, kann es zu weißen Ablagerungen im Geräterinneren kommen. Sollte es zu solchen Ablagerungen auf dem Transduktor (Abb. 1, Punkt 10) kommen, kann der Luftbefeuchter nicht mehr einwandfrei funktionieren.

### ▲ Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nie Produkte mit Bleichmittel, sondern ausschließlich Spülmittel oder Essig!

### ▲ Bitte berühren Sie nie das Heizelement (Abb.1, Punkt 11), solange es noch nicht vollständig abgekühlt ist! Sollten Sie sich dennoch versehentlich verbrennen, suchen Sie bitte einen Arzt auf!

## Pflege

Unsere Empfehlungen:

- 1 Verwendung von frischem, destilliertem oder demineralisiertem Wasser bei jedem Gebrauch.
- 2 Reinigung des Wassertanks jeden zweiten Tag und des Transduktors einmal pro Woche.
- 3 Wasser im Tank jeden zweiten Tag wechseln.
- 4 Das Gerät reinigen (siehe Hinweise weiter unten) und sicherstellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist.

Reinigung des Transduktors (Abb. 1, Punkt 10):

- 1 2 bis 5 Tropfen Essig auf die Oberfläche geben und 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.
- 2 Den Belag mithilfe einer weichen Bürste von der Oberfläche entfernen (Abb. 1, Punkt 12). Die Oberfläche nicht mit einem harten Gegenstand bearbeiten.
- 3 Zur Reinigung des Transduktors keine Seife, kein Lösungsmittel oder Reinigungsspray verwenden.

Reinigung des Wassertanks (Abb. 1, Punkt 5) und des Deckels (Abb. 1, Punkt 2):

- 1 Entfernung des Siegelrings (Abb. 1, Punkt 3) am Deckel.
- 2 Den Wassertank, Deckel und Ring mit einem weichen Tuch reinigen und Essig verwenden, wenn sich Kalkablagerungen oder eine weiße Schicht gebildet haben.
- 3 Mit klarem Wasser abspülen.

Reinigung des Dampfauslasses (Abb. 1, Punkt 1):

- 1 Mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- 2 Mit klarem Wasser abspülen.

Reinigung des Sockels (Abb. 1, Punkt 7):

- 1 Mit etwas Wasser, gegebenenfalls Essig und einer Bürste oder einem weichen Tuch reinigen.
- 2 Keine Seife, kein Lösungsmittel oder Reinigungsspray verwenden.

### ▲ Tauchen Sie den Sockel nie in Wasser ein und achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Lufteinlass (Abb. 1, Punkt 9) oder Luftauslass (Abb. 1, Punkt 6) eindringt!

## Verstauen

### ▲ Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und leeren Sie es vor einem Transport!

Das Gerät gesäubert und getrocknet an einem trockenen und kühlen Ort und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

## ❗ FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

Bei Funktionsstörungen unter normalen Gebrauchsbedingungen bitte die unten stehende Liste zurate ziehen:

### ⊗ Kein Dampf

- ⊗ Kein Licht
- ⊗ Überprüfen, ob das Gerät mit der Steckdose verbunden ist und ob das Stromnetz nicht gestört ist

### ⊗ Der Wasserstand im Tank ist zu gering

- ⊗ Wasser in den Tank nachfüllen

### ⊗ Der Tank hat ein Leck

- ⊗ Überprüfen, ob der Tank richtig sitzt

### ⊗ Die Gerätetemperatur ist zu niedrig

- ⊗ Das Gerät eine halbe Stunde vor dem Gebrauch an einem Ort mit Raumtemperatur aufstellen

### ⊗ Wasserdampf mit ungewöhnlichem Geruch

- ⊗ Das Wasser stagniert schon seit zu langer Zeit im Behälter
- ⊗ Den Wassertank reinigen und frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser einfüllen



**☹ Geringe Intensität**

- ☹ Zu (wenig) Wasser im Tank
- ☹ Leeren (befüllen) Sie den Wassertank
- ☹ Ablagerungen auf dem Transdaktor
- ☹ Den Transdaktor reinigen
- ☹ Das Wasser ist zu kalt
- ☹ Wasser mit Raumtemperatur verwenden
- ☹ Das Wasser ist nicht sauber
- ☹ Den Wassertank reinigen und frisches, destilliertes oder demineralisiertes Wasser einfüllen

**TECHNISCHE DATEN**

Referenz: LA120125

Stromversorgung: 220–240 V~, 50–60 Hz

Verbrauch: 30 W (Kaldampf); 90 W (Warmdampf)

Fassungsvermögen des Wassertanks: 4,5 l

Maximale Emissionsgeschwindigkeit: 300 ml/h (Kaldampf); 400 ml/h (Warmdampf)

Maße: 195 (L)\*195 (B)\*319 (H) mm

**HINWEISE BEZÜGLICH DER ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN**

Die Verpackung besteht vollständig aus Stoffen, die keine Gefahr für die Umwelt darstellen; sie können in der Sortieranlage Ihrer Gemeinde abgegeben werden für eine Verwendung als Sekundärstoffe. Der Karton kann in einem Behälter für Papiersammlung entsorgt werden. Die Verpackungsfolien sind beim Sortier- und Recyclingzentrum Ihrer Gemeinde abzugeben.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, entsorgen Sie es umweltverträgliche und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

**INGESCHRÄNKTE GARANTIE**

LANAFORM garantiert während zwei Jahren ab dem Kaufdatum, dass das Gerät frei ist von Material- und Fabrikationsfehlern. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Geräts. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf dieses LANAFORM-Gerät nicht auf Schäden, die

auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Geräts sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, wenn eine Kopie des Kaufnachweises vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum. Bei Wartungen oder Reparaturen des Produkts durch einen anderen Anbieter als das LANAFORM Kundendienstzentrum führt zum Erlöschen der Garantie.

**ESPAÑOL****INTRODUCCIÓN**

Gracias por comprar el humidificador de vapor frío y caliente NAPO de LANAFORM. El humidificador NAPO le ayudará a lograr un índice higrométrico adecuado y a eliminar las molestias provocadas por la sequedad del aire. Su sistema de ventilación expande el agua en forma de vapor frío o caliente, proporcionando de este modo el nivel de humedad deseado. Este vapor se difunde como una especie de neblina por la boquilla del aparato.

📷 Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

**▲ LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR, EN ESPECIAL LOS IMPORTANTES CONSEJOS DE SEGURIDAD QUE SE ENUMERAN A CONTINUACIÓN:**

- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad,

con la debida vigilancia, o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

- Utilice este aparato exclusivamente siguiendo las instrucciones de este manual.
- Compruebe si la corriente de su red eléctrica corresponde a la del aparato.
- Coloque siempre el humidificador NAPO sobre superficies duras, planas y horizontales. No lo acerque excesivamente a las paredes y aparatos emisores de calor, como estufas, radiadores, etc.
- Atención: Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, colóquelo siempre sobre una superficie horizontal.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si el cable de corriente tuviera algún defecto, sustitúyalo por un cable similar, que podrá adquirir en su distribuidor o el servicio postventa.
- No deje el aparato expuesto directamente al sol.
- Llene el depósito con agua limpia, destilada o desmineralizada.
- No desmonte el aparato, ni siquiera su unidad de base.
- No encienda el aparato sin agua en el depósito.
- No agite el aparato. Podría hacer que el agua cayera en la unidad de base, lo que podría afectar a su funcionamiento.

- No toque nunca el agua ni los componentes del aparato cuando esté en funcionamiento.
- Si observa un olor anormal durante el uso del aparato como se describe en este manual, apáguelo, desenchúfelo y póngase en contacto con su distribuidor o el servicio postventa para que lo revisen.
- No llene el depósito con agua caliente, es decir, a una temperatura superior a 40 °C.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o de retirar el depósito.
- No lave el aparato íntegramente con agua ni lo sumerja; siga las instrucciones relativas a la limpieza.
- No raspe nunca el transductor con herramientas duras. El humidificador NAPO debe limpiarse regularmente. Para ello, siga las instrucciones relativas a la limpieza que figuran en este manual.
- Si el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de cogerlo.
- Los aparatos eléctricos nunca deben dejarse enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- No acerque el cable eléctrico a superficies calientes.
- Nunca utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.
- No coloque ropa o toallas encima del aparato. La obstrucción de la boquilla puede afectar a su funcionamiento.

- Cuando mueva el aparato, levántelo por la base, no por el depósito de agua.
- No utilice el humidificador si el aire de la habitación está ya suficientemente húmedo (al menos un 50 % de humedad relativa). La tasa de humedad relativa ideal para la comodidad del ser humano se sitúa entre el 40 y el 60 %. El exceso de humedad se observa por la condensación en las superficies frías o las paredes frías de la habitación. Para determinar correctamente el índice de humedad de la habitación, utilice un higrometro, que puede encontrar en la mayoría de comercios especializados y en las grandes superficies.
- El humidificador NAPO solo está concebido para uso interior y doméstico.

## COMPONENTES DEL APARATO 1

- (1) Boquilla rociadora
- (2) Tapa del depósito
- (3) Anillo de sellado
- (4) Asa
- (5) Depósito de agua
- (6) Salida de aire
- (7) Base
- (8) Cajón para aceites esenciales
- (9) Entrada de aire
- (10) Transductor
- (11) Resistencia de calentamiento
- (12) Cepillo de limpieza

## BOTONES DEL APARATO 2

- (1) ENCENDIDO/APAGADO
- (2) Luz ambiental y modo nocturno
- (3) Función de calor
- (4) Temporizador
- (5) Ajuste del nivel de humedad
- (6) Intensidad de emisión

## INSTRUCCIONES DE USO

### Características

- Humidificador de vapor frío y caliente
- Pantalla LED de control táctil
- Detección automática y visualización de la humedad relativa ambiental
- Capacidad de programación del nivel de humedad deseado
- Temporizador: 12 horas con programación por intervalos de 1 hora
- 3 niveles de intensidad de emisión de vapor: alta, baja, media
- 3 modos de iluminación: cambio de color, color fijo, sin iluminación

- Modo nocturno
- Capacidad del depósito de 4,5 l
- -Cantidad máxima de vapor: 300 ml/h (vapor frío) y 400 ml/h (vapor caliente)
- -Dispositivo de parada automática con el depósito vacío
- Funcionamiento silencioso (≤ 32 dB)

## Diferencias entre vapor caliente y vapor frío

### Niños pequeños

Utilice preferentemente vapor frío para evitar cualquier riesgo de quemaduras en caso de caída o vuelco del aparato.

### Mantenimiento

Los aparatos que emiten vapor frío necesitan limpiarse con mayor frecuencia que los de vapor caliente, ya que, al pasar el agua por una resistencia de calentamiento, se elimina una gran cantidad de bacterias. El NAPO dispone de las dos funciones, con lo que deben consultarse las instrucciones de mantenimiento del manual antes de su limpieza.

### Ubicación del humidificador

En una habitación mal ventilada, donde el aire sea seco y sofocante, el vapor frío aportará frescor. Por su parte, el vapor caliente calentará el aire en las habitaciones más frías.

### Consumo eléctrico

La función de vapor caliente consume más energía, ya que el aparato tiene que calentar el agua.


## Preparación 1

- 1 Coloque el humidificador NAPO en la habitación media hora antes de ponerlo en marcha, para que se adapte a la temperatura ambiente.
- 2 Sitúelo siempre sobre una superficie dura, plana y horizontal. No lo acerque excesivamente a las paredes y aparatos emisores de calor, como estufas, radiadores, etc.
- 3 Procure que el aparato esté limpio antes de comenzar a utilizarlo.
- 4 Quite la tapa del depósito (1). A continuación, rellene el depósito (5) con agua limpia, preferentemente destilada o desmineralizada. Vuelva a colocar la tapa.
- 5 Cuando enchufe o desenchufe el aparato, procure tener las manos totalmente secas.
- 6 A partir de este momento, el humidificador estará listo para su uso.


## Instrucciones de uso 2

- 1) Encendido y apagado del aparato:
  - Apriete el botón de encendido/apagado (1) para poner en marcha el humidifica-

dor. Por defecto, el aparato funcionará con vapor frío, a una intensidad media; la pantalla LED mostrará el nivel de humedad actual del aire.

 **la pantalla LED muestra el nivel de humedad, entre 30 y 80 %. La indicación «LO» muestra que la humedad del aire ambiental es inferior al 30%; «HI» indica que es superior al 80 %.**

- Para apagar el humidificador, pulse de nuevo el botón. En ese momento se detendrán todas las funciones, salvo el ventilador, que tardará 15 segundos en detenerse.

 **si el depósito está vacío, el aparato emite una señal acústica, se enciende un indicador luminoso en el botón de encendido/apagado y en la pantalla LED aparece «E1». Llene el depósito para que el humidificador vuelva a emitir vapor y funcione de nuevo con normalidad.**

- 2) Selección del modo de iluminación o el modo nocturno:

- Al encender el aparato, este funciona por defecto sin luz ambiental.
  - Para activar el modo de iluminación, apriete el botón (2) una vez; el color de la luz cambiará automáticamente.
  - Apriete de nuevo el botón si desea la iluminación con un color fijo.
  - Si aprieta una tercera vez, en la pantalla LED aparece «SP» durante 5 segundos y el aparato pasa al modo nocturno.
- En este modo, se apagan todas las luces, excepto el indicador del modo (si está activado el modo de emisión de vapor caliente, el indicador del botón (3) permanecerá encendido 5 segundos).

- La duración de funcionamiento del aparato es de 8 horas, 3 horas a intensidad media y 5 a intensidad baja.

- El nivel de humedad está ajustado al 60 %; cuando el aire ambiental alcanza ese nivel, el aparato deja de funcionar y vuelve a ponerse en marcha en cuanto baja de ese nivel.

- Si apretamos una cuarta vez, el aparato sale del modo nocturno y vuelve a funcionar con la intensidad de emisión anterior.

- 3) Selección de la función de vapor caliente:

- Con el aparato encendido, apriete el botón de la función de vapor caliente (3) para activar dicha función. Una vez activada, una resistencia caliente el agua

en la base, actuando contra las bacterias y creando vapor caliente.

- Para detener esta función, apriete de nuevo el botón.

Ⓞ **la función de vapor caliente es independiente de todas las demás funciones y modos. Por tanto, puede activarse y desactivarse en cualquier momento.**

**▲ ¡no toque nunca la resistencia (Fig.1, elemento 11) mientras esté caliente! En caso de quemadura accidental, acuda al médico.**

#### 4) Ajuste del temporizador:

Con el aparato encendido, puede activar el funcionamiento del aparato durante el tiempo que desee, apretando el botón del temporizador (4) tantas veces como horas desee dejarlo funcionando (de 1 a 12 horas). En la pantalla LED aparecerá durante 5 segundos la duración seleccionada, o bien «CO», si ha seleccionado el modo «continuo».

#### 5) Ajuste de la humedad:

Con el aparato encendido, para activar el control automático de la humedad al nivel deseado, apriete sucesivamente el botón del nivel de humedad (5) hasta alcanzar el nivel que desee, entre 40 y 75 %; cada pulsación aumenta el nivel de humedad de 5 en 5 %. En la pantalla LED aparecerá durante 5 segundos el nivel de humedad seleccionado, o bien «CO», si ha seleccionado el modo «por defecto». El nivel de humedad recomendado es de entre el 40 y el 60 % aproximadamente. Cuando el aire ambiental alcanza el nivel que hemos establecido, el aparato deja de funcionar y vuelve a ponerse en marcha en cuanto la humedad vuelve a bajar de ese nivel.

#### 6) Ajuste de la intensidad de la emisión de vapor:

- Al encender el aparato, este emite vapor a un nivel de intensidad medio.
- Si aprieta el botón de selección de la intensidad de emisión (6), el aparato emitirá vapor a la intensidad máxima.
- Si aprieta una segunda vez, el aparato emitirá el vapor a la intensidad mínima.
- Si aprieta por tercera vez, el aparato emitirá el vapor de nuevo a la intensidad media.



- Utilice solo agua limpia, destilada o desmineralizada, para evitar problemas de funcionamiento.

- Para evitar igualmente cualquier problema de funcionamiento o riesgo de incen-

dio, no vierta agua en la boquilla rociadora (Fig. 1, elemento 1).

- Mantenga siempre limpio el depósito. Consulte las instrucciones de limpieza que figuran más adelante.

**▲ AUNQUE EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD IMPIDE EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, NO DEJE EL APARATO ENCHUFADO CUANDO NO LO ESTÉ UTILIZANDO.**

### Difusión de aceites esenciales

Para utilizar el aparato con aceites esenciales, presione en el cajón de la Fig. 1, elemento 8, para sacarlo. Vierta 3 gotas en la almohadilla del interior, procurando que el aceite no entre en contacto con ningún otro elemento del aparato, para evitar cualquier riesgo de dañar los materiales.

**▲ Información adicional sobre el uso de aceites esenciales**

- Antes de usar aceites esenciales, infórmese de los efectos negativos sobre la salud que puede conllevar el uso de dichos productos.
- Utilice siempre aceites esenciales de calidad: puros, 100 % naturales y que puedan usarse en un difusor. Utilícelos con moderación y precaución. Siga las indicaciones y advertencias relativas al acondicionamiento de los aceites esenciales. En especial, tenga en cuenta que:
  - No pueden utilizar aceites esenciales las mujeres embarazadas ni las personas epilépticas o que sufran asma o alergia, ni las personas con problemas de corazón o enfermedades graves.
  - En las habitaciones de niños menores de 3 años, se aconseja no utilizar aceites esenciales durante más de 10 minutos, y siempre cuando los niños no se encuentren en la habitación.
  - Procure que los niños no utilicen el aparato ni jueguen con él.
  - Unas gotas (máximo 3 o 4) de aceites esenciales son suficientes para el correcto funcionamiento del aparato y la difusión del perfume. Un uso excesivo de aceites esenciales puede dañar el aparato.
  - Llene el depósito con agua antes de añadir las gotas de aceites esenciales.
  - Lanaform no se responsabiliza de los daños accidentales que se produzcan por un uso diferente del indicado en el manual de instrucciones.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Si el agua contiene excesivo calcio y magnesio, puede dejar una especie de "polvo

blanco" en el aparato. Se trata de una especie de espuma que, si se deposita en el transductor (Fig. 1, elemento 10), impedirá que el humidificador funcione correctamente.

**▲ ¡no utilice nunca productos que contengan lejía para la limpieza del aparato; utilice únicamente lavavajillas o vinagre!**

**▲ ¡no toque nunca la resistencia (Fig.1, elemento 11) mientras esté caliente! En caso de quemadura accidental, acuda al médico.**

### Mantenimiento

Algunas recomendaciones:

- 1 Utilice agua limpia, destilada o desmineralizada cada vez.
- 2 Limpie el depósito cada 2 días y el transductor una vez a la semana.
- 3 Cambie el agua del depósito cada 2 días.
- 4 Limpie el aparato (ver las explicaciones que figuran a continuación) y asegúrese de que todas sus piezas están totalmente secas cuando no está funcionando.

Para la limpieza del transductor (Fig. 1, elemento 10):

- 1 Ponga unas gotas de vinagre (de 2 a 5) en la superficie y deje reposar de 2 a 5 minutos.
- 2 Elimine los restos de la superficie con un cepillo suave (Fig. 1, elemento 12). No raspe la superficie con herramientas duras.
- 3 No use jabón, disolventes o sprays de limpieza para limpiar el transductor.

Para la limpieza del depósito (Fig. 1, elemento 5) y la tapa (Fig. 1, elemento 2):

- 1 Quite el anillo de sellado (Fig. 1, elemento 3) de la tapa.
- 2 Lave el depósito, la tapa y el anillo con agua y un paño húmedo, y con vinagre si hay espuma o restos de cal en el interior.
- 3 Enjuáguelos con agua limpia.

Para la limpieza de la boquilla de emisión de vapor (Fig. 1, elemento 1):

- 1 Utilice el cepillo o un trapo húmedo.
- 2 Enjuáguela con agua limpia.

Para la limpieza de la base (Fig. 1, elemento 7):

- 1 Utilice un poco de agua y, eventualmente, un poco de vinagre, con el cepillo o un trapo suave.

- 2 No use jabón, disolventes ni sprays de limpieza.

**▲ ¡no introduzca nunca la base en el agua y procure que no entre agua por la entrada de aire (Fig. 1, elemento 9) o en la salida (Fig. 1, elemento 6)!**

## Almacenamiento

**▲ ¡apague siempre el aparato, desenchúfelo y vacíelo antes de transportarlo!**

Guárdelo en un lugar seco y fresco, lejos del alcance de los niños, después de limpiarlo y secarlo.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En caso de problema de funcionamiento, en condiciones normales de uso, consulte la lista de problemas siguiente:

### ☹ No hay vapor.

- ① Si no se enciende el indicador:
- ☹ Compruebe si el aparato está enchufado o si hay algún problema con el suministro eléctrico.
- ① Si no hay suficiente agua en el depósito:
- ☹ Añada agua.
- ① Si observa alguna fuga de agua en el depósito:
- ☹ Compruebe si el depósito está correctamente colocado en el aparato.
- ② Si el aparato está demasiado frío:
- ☹ Coloque el aparato en una habitación a temperatura ambiente media hora antes de utilizarlo.

### ☹ Vapor con olor extraño.

- ② Si el depósito lleva demasiado tiempo con la misma agua:
- ☹ Limpie el depósito y añada agua limpia, destilada o desmineralizada.

### ☹ Baja intensidad.

- ② Si el nivel de agua del depósito es excesivo/insuficiente:
- ☹ Vacíe/llene el depósito.
- ② Si hay sedimentos en el transductor:
- ☹ Limpie el transductor.
- ② Si el agua está demasiado fría:
- ☹ Utilice agua a temperatura ambiente.
- ② Si el agua no está limpia:
- ☹ Limpie el depósito y añada agua limpia, destilada o desmineralizada.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referencia: LA120125

Alimentación: 220-240 V~, 50-60 Hz

Consumo: 30 w (vapor frío), 90 w (vapor caliente)

Capacidad del depósito: 4,5 l

Nivel máximo de emisión: 300 ml/h (vapor frío), 400 ml/h (vapor caliente)

Dimensiones: 195(L)\*195(A)\*319(AL) mm



## CONSEJOS SOBRE LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El envase de este producto está compuesto exclusivamente por materiales no perjudiciales para el medio ambiente que pueden desecharse en los centros de reciclaje de su localidad para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse

en los recipientes de reciclaje de papel. Los plásticos del embalaje deben depositarse en el centro de reciclaje de su localidad.

Cuando desee deshacerse del aparato, hágallo de manera respetuosa con el medio ambiente y en cumplimiento de las normativas legales.

## GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM garantiza la ausencia de defectos de material y fabricación a fecha de su adquisición y durante un período de dos años, excepción hecha de las precisiones mencionadas a continuación.

La garantía LANAFORM no cubre los daños causados por el desgaste normal de este producto. Por otra parte, la garantía de este producto LANAFORM tampoco cubre los daños causados por el uso abusivo o inadecuado, accidente, utilización de accesorios o modificaciones no autorizadas, o cualquier otra condición de cualquier tipo fuera del control de LANAFORM.

LANAFORM no se responsabilizará de ningún tipo de daño incidental, consecuente o especial.

Todas las garantías implícitas de conformidad del producto están limitadas a un período de dos años a partir de la fecha de adquisición inicial, bajo reserva de presentación de la prueba de compra.

LANAFORM se encargará, tras la recepción del aparato, de repararlo o, en su caso, sustituirlo y enviárselo. La garantía sólo se aplica a través del Centro de Servicio de LANAFORM. Toda operación de mantenimiento de este producto no efectuada por el Centro de Servicio de LANAFORM anulará la presente garantía.

## ITALIANO

### INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per avere acquistato l'umidificatore a vapore freddo e caldo NAPO di LANAFORM. L'umidificatore NAPO contribuisce a ristabilire un tasso igrometrico adeguato e ad eliminare i disagi legati all'aria secca. Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo o caldo e assicura in tal modo il livello di umidità desiderato. Questo vapore è caratterizzato da una nebbia che fuoriesce dal beccuccio diffusore.

📷 Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

### ▲ LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE, CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Collocare sempre l'umidificatore NAPO su una superficie rigida, piatta e orizzontale, ad una certa distanza dalle pareti e da fonti di calore quali stufe, radiatori, ecc.
- Attenzione: È possibile che, se non collocato su una superficie orizzontale, l'apparecchio non funzioni correttamente.
- Non inserire né disinserire la spina dell'apparecchio con le mani umide.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ai raggi solari diretta.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, distillata o demineralizzata.

- Non smontare l'apparecchio né la sua unità di base.
- Non accendere l'apparecchio se manca l'acqua nel serbatoio.
- Non scuotere l'apparecchio. Questa operazione potrebbe far fuoriuscire l'acqua dalla base e impedirne il corretto funzionamento.
- Non toccare mai l'acqua e i componenti quando l'apparecchio è in funzione.
- Qualora si dovessero avvertire odori insoliti durante il funzionamento dell'apparecchio descritto nel presente manuale, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e farlo revisionare dal servizio post-vendita.
- Non versare nel serbatoio acqua con temperatura superiore a 40°C.
- Scollegare l'apparecchio prima di eseguire interventi di pulizia o estrarne il serbatoio.
- Non lavare l'intero apparecchio sotto l'acqua e non immergerlo; attenersi alle istruzioni di pulizia riportate nel presente manuale.
- Non raschiare mai il trasduttore con oggetti duri; consultare le istruzioni di pulizia. L'umidificatore NAPO deve essere pulito periodicamente. A tale scopo, consultare e attenersi alle istruzioni di pulizia riportate nel presente manuale.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.
- Allontanare il cavo elettrico dalle superfici calde.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
- Non coprire con indumenti o asciugamani la parte superiore dell'apparecchio. L'ostruzione dell'ugello può causare un malfunzionamento dell'apparecchio.
- Per spostare l'apparecchio, sollevarlo dalla base e non dal serbatoio dell'acqua.
- Non utilizzare l'umidificatore se l'aria nella stanza è già sufficientemente umida (almeno il 50% di umidità relativa). Il livello ideale di umidità relativa per il benessere degli esseri umani si situa in realtà fra il 40 e il 60%. Un'eccessiva umidità è riscontrabile dalla condensa sulle superfici fredde o sulle pareti fredde nella stanza. Per stabilire correttamente l'umidità relativa di una stanza si consiglia di utilizzare un igrometro, disponibile nei principali negozi e nelle ferramenta.
- L'umidificatore NAPO è esclusivamente destinato ad un uso interno e domestico.

## COMPONENTI DELL'APPARECCHIO 1

- (1) Beccuccio diffusore
- (2) Coperchio serbatoio
- (3) Anello di chiusura
- (4) Impugnatura
- (5) Serbatoio dell'acqua
- (6) Uscita dell'aria
- (7) Base
- (8) Cassetto per olio essenziale
- (9) Ingresso dell'aria
- (10) Trasduttore
- (11) Resistenza riscaldante
- (12) Spazzola di pulizia

## DISPLAY DELL'APPARECCHIO 2

- (1) ON/OFF
- (2) Luce ambiente e modalità notte
- (3) Funzione riscaldante
- (4) Timer
- (5) Regolazione del tasso di umidità
- (6) Intensità di emissione

## ISTRUZIONI DI UTILIZZO

### Caratteristiche

- Umidificatore a vapore freddo e caldo
- Display LED a comando tattile
- Rilevamento automatico e visualizzazione dell'umidità ambiente relativa
- Possibilità di programmazione del tasso di umidità desiderato
- Timer: 12 ore con programmazione a incrementi di 1 ora
- 3 livelli di intensità di emissione di vapore: alta, debole, media
- 3 modalità luminose: luce di colore cangiante, luce di colore fisso, nessuna luce
- Modalità notte
- Capacità del serbatoio: 4,5 l
- Erogazione max. di vapore: 300 ml/h (vapore freddo); 400 ml/h (vapore caldo)
- Dispositivo di arresto automatico quando il serbatoio è vuoto
- Funzionamento silenzioso (≤32 dB)

### Differenze tra valore caldo e vapore freddo

#### Bambini piccoli

Preferire l'utilizzo del vapore freddo che non causa ustioni in caso di caduta o di rovesciamento dell'apparecchio.

#### Manutenzione

L'apparecchio che diffonde vapore freddo richiede una pulizia più regolare rispetto a un apparecchio che diffonde vapore caldo. Infatti, durante la produzione di vapore caldo, l'acqua viene riscaldata passando attraverso una resistenza riscaldante che elimina una grande quantità di batteri. Poiché NAPO propone queste due funzioni, è molto importante fare riferimento alle istruzioni di manutenzione del presente manuale.

#### Stanza in cui sarà posizionato l'umidificatore

Il vapore freddo conferirà un tocco di freschezza a una stanza soffocante, secca e mal aerata. Il vapore caldo consentirà di riscaldare l'aria di una stanza fresca.

#### Consumo di elettricità

La funzione vapore caldo consuma più energia perché deve riscaldare l'acqua.


## Preparazione 1

- 1 Collocare l'umidificatore NAPO nel locale mezz'ora prima di attivarlo, affinché si adatti alla temperatura ambiente.
- 2 Verificare che sia sempre posizionato su una superficie rigida, piatta e orizzontale. Sistemarlo ad una certa distanza dalle pareti e da fonti di calore quali stufe, radiatori, ecc.
- 3 Controllare che l'apparecchio sia pulito prima di iniziarlo a utilizzarlo.
- 4 Togliere il coperchio del serbatoio (1). Versare acqua fresca e preferibilmente demineralizzata nel serbatoio (5). Ricollocare il coperchio.
- 5 Collegare l'apparecchio verificando di avere le mani ben asciutte (anche per scollegarlo).
- 6 A questo punto, l'umidificatore è operativo.

## Istruzioni per l'uso 2

1) Accendere e spegnere l'apparecchio:

- Premere il pulsante ON/OFF (1) per accendere l'apparecchio. Per impostazione predefinita funziona con vapore freddo, ad intensità di emissione media e il display LED visualizza il tasso di umidità attuale dell'aria ambiente.

 **il display LED visualizza il tasso di umidità tra il 30 e l'80%. Se visualizza "LO", significa che il tasso d'umidità dell'aria ambiente è inferiore al 30%; se visualizza "HI", il tasso di umidità dell'aria ambiente è superiore all'80%.**

- Premere nuovamente il tasto per spegnere l'apparecchio. Tutte le funzioni si arrestano, eccetto il ventilatore che continuerà a funzionare per 15 secondi.

☉ **se il serbatoio è vuoto, l'apparecchio emette un segnale acustico e una spia luminosa rossa si accende sul tasto ON/OFF; inoltre, il display LED visualizza "E1". L'apparecchio non emette più vapore: riempire il serbatoio per farlo funzionare di nuovo normalmente.**

2) Selezionare una modalità luminosa o la modalità notte:

- Quando l'apparecchio è acceso, per impostazione predefinita non emette luce ambiente.
  - Premere il tasto di selezione dalla modalità luminosa (2) una volta: la luce si attiva e cambia colore automaticamente.
  - Premere una seconda volta: il colore diventa fisso.
  - Premere una terza volta: il display LED visualizza "SP" per 5 secondi; l'apparecchio entra in modalità notte.
- Tutte le luci sono spente, eccetto l'indicatore della modalità (se è attivato il vapore caldo, l'indicatore del tasto (3) resterà acceso 5 secondi).

- L'apparecchio funziona per 8 ore: 3 ore all'intensità media e 5 h all'intensità debole.

- Il tasso di umidità è controllato al 60%: l'apparecchio smette di funzionare quando l'aria ambiente raggiunge questo tasso e si riattiva quando il tasso diminuisce.

- Premere una quarta volta: l'apparecchio esce dalla modalità notte e riprende la sua intensità di emissione precedente.

3) Selezionare la funzione riscaldante:

- Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto della funzione riscaldante (3) per attivarla. Quando questa funzione è attiva, una resistenza riscaldante riscalda l'acqua nella base per combattere i batteri e genera vapore caldo.
- Premere nuovamente il tasto per interrompere la funzione riscaldante.

☉ **la funzione riscaldante è indipendente da tutte le altre funzioni e modalità. Può quindi essere attivata e disattivata in qualsiasi momento.**

▲ **non toccare mai la resistenza riscaldante (Fig. 1, punto 11) prima che si sia raffreddata! In caso di ustione accidentale, consultare un medico.**

4) Regolare il timer:

Quando l'apparecchio è acceso, premere in successione il tasto di regolazione del timer (4) per attivare il funzionamento dell'apparecchio per una durata da 1 a 12 ore. Il display

LED visualizzerà per 5 secondi la durata selezionata o "CO", che significa "continuo".

5) Regolare il tasso di umidità:

Quando l'apparecchio è acceso, premere in successione il tasto di regolazione del tasso di umidità (5) per attivare il controllo automatico dell'umidità al tasso desiderato, dal 40 al 75%, con incrementi del 5%. Il display LED visualizzerà per 5 secondi il tasso desiderato o "CO", che significa "predefinito". Si consiglia un tasso di umidità compreso all'incirca tra il 40 e il 60%. L'apparecchio smette di funzionare quando l'aria ambiente raggiunge il tasso desiderato e si riattiva quando il tasso diminuisce.

6) Regolare l'intensità di emissione:

- Quando l'apparecchio è acceso, per impostazione predefinita emette vapore all'intensità media.
- Premere il tasto di selezione dell'intensità di emissione (6) una volta: l'apparecchio emette vapore all'intensità più alta.
- Premere una seconda volta: l'apparecchio emette vapore all'intensità più debole.
- Premere una terza volta: l'apparecchio emette vapore all'intensità media.



- Utilizzare unicamente acqua fresca, distillata o demineralizzata al fine di evitare malfunzionamenti dell'apparecchio.

- Non versare acqua nel beccuccio diffusore (Fig. 1, punto 1) per evitare rischi di malfunzionamento e incendio.

- Il serbatoio deve essere mantenuto pulito. Fare riferimento alle istruzioni di pulizia seguenti.

▲ **NONOSTANTE LA PRESENZA DI UN DISPOSITIVO DI SICUREZZA CHE BLOCCA IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO COLLEGATO ALLA CORRENTE SE NON VIENE UTILIZZATO.**

## Diffondere oli essenziali

Per diffondere oli essenziali, premere il cassetto per oli essenziali (Fig. 1, punto 8) per aprirlo. Versare 3 gocce sul tampone che si trova all'interno. Verificare che l'olio non entri a contatto con altre parti dell'apparecchio, altrimenti i materiali potrebbero danneggiarsi.

▲ **Informazioni complementari relative all'utilizzo di oli essenziali**

- Prima di utilizzare oli essenziali, si consiglia di informarsi sugli effetti negativi

per la salute che possono derivare dall'uso di tali prodotti.

- Scegliere sempre oli essenziali di qualità: puri e naturali al 100% e adatti alla diffusione. Utilizzarli con moderazione e precauzione. Rispettare le indicazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni degli oli essenziali prestando particolare attenzione a quanto segue:
- L'uso di oli essenziali non è consentito alle donne in stato di gravidanza, ai soggetti epilettici o che soffrono di asma o allergie, nonché alle persone affette da disturbi cardiaci o da patologie gravi.
- Nella cameretta di un bambino al di sotto dei 3 anni di età, è consentito un utilizzo di oli essenziali che non superi i 10 minuti e unicamente quando il bambino non è presente nel locale.
- Accertarsi che i bambini e i minorenni non giochino con l'apparecchio e che non lo utilizzino.
- Sono sufficienti solo alcune gocce (3-4 massimo) di oli essenziali per garantire un buon funzionamento dell'apparecchio e la diffusione dell'aroma. Un utilizzo eccessivo degli oli essenziali potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Versare dapprima l'acqua nel serbatoio, quindi aggiungere le gocce di olio essenziale.
- Lanaform declina ogni responsabilità in caso di danno accidentale derivante da qualsiasi utilizzo non previsto dal presente manuale d'uso.

## CURA E CONSERVAZIONE

Se nell'acqua sono contenute quantità eccessive di calcio e magnesio, è possibile che nell'apparecchio si depositi una "polvere bianca". Il deposito di tali residui sul trasduttore (Fig. 1, punto 10) impedisce all'umidificatore di funzionare correttamente.

▲ **non utilizzare mai prodotti contenenti candeggina per pulire l'apparecchio, ma solo detersivi per piatti o aceto.**

▲ **non toccare mai la resistenza riscaldante (Fig. 1, punto 11) prima che si sia raffreddata! In caso di ustione accidentale, consultare un medico.**

## Manutenzione

Si consiglia di:

- 1 Impiegare acqua fresca, distillata o demineralizzata a ogni utilizzo.
- 2 Pulire il serbatoio ogni 2 giorni e il trasduttore ogni settimana.
- 3 Sostituire l'acqua del serbatoio ogni 2 giorni.
- 4 Pulire l'apparecchio (consultare le spiegazioni riportate qui di seguito) e controllare che tutti i suoi

componenti siano perfettamente asciutti quando non è in funzione.

Per pulire il trasduttore (Fig. 1, punto 10):

- 1 Versare 2-5 gocce di aceto sulla sua superficie e lasciare agire per 2-5 minuti.
- 2 Eliminare i residui dalla superficie con una spazzola morbida (Fig. 1, punto 12). Non impiegare oggetti duri per raschiare la superficie.
- 3 Non utilizzare saponi, solventi o detergenti spray per pulire il trasduttore.

Per pulire il serbatoio (Fig. 1, punto 5) e il coperchio (Fig. 1, punto 2):

- 1 Rimuovere l'anello di chiusura (Fig. 1, punto 3) dal coperchio.
- 2 Pulire il serbatoio, il coperchio e l'anello dell'acqua con un panno morbido e con aceto in presenza di residui o depositi di calcare all'interno.
- 3 Risciacquarli con acqua pulita.

Per pulire il beccuccio di emissione di vapore (Fig. 1, punto 1):

- 1 Pulirlo utilizzando una spazzola o un panno umido.
- 2 Risciacquarlo con acqua pulita.

Per pulire la base (Fig. 1, punto 7):

- 1 Pulirla con poca acqua ed eventualmente un po' di aceto, utilizzando una spazzola o un panno morbido.
- 2 Non utilizzare saponi, solventi o detergenti spray per pulire la base.

**▲ non immergere mai la base in acqua e non far entrare acqua nell'ingresso dell'aria (Fig. 1, punto 9) o nell'uscita dell'aria (Fig. 1, punto 6).**

## Conservazione

**▲ spegnere sempre l'apparecchio, scollegarlo e svuotarlo prima di trasportarlo.**

Dopo aver pulito e asciugato l'apparecchio, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

## POLSKI

### WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakup nawilzacza powietrza na gorącą i zimną parę wodną NAPO firmy LANAFORM. Nawilzacz NAPO pomaga przywrócić odpowiedni poziom wilgotności i wyeliminować dyskomfort związany z suchym powietrzem. System

## ❌ PROBLEMI E SOLUZIONI

Qualora si dovesse verificare un malfunzionamento durante il normale utilizzo, consultare il seguente elenco:

### ☹ Assenza di vapore.

- ☹ Mancanza di corrente.
- ☹ Verificare il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione o la presenza di eventuali problemi a livello di rete.

- ☹ Livello insufficiente di acqua nel serbatoio.
- ☹ Aggiungere acqua nel serbatoio.

- ☹ Fuoriuscita di acqua dal serbatoio.
- ☹ Verificare il corretto posizionamento del serbatoio.

- ☹ La temperatura dell'apparecchio è troppo bassa.

- ☹ Posizionare l'apparecchio nel locale a temperatura ambiente mezz'ora prima dell'utilizzo.

### ☹ Vaporizzazione con odore insolito.

- ☹ L'acqua ristagna da troppo tempo nel serbatoio.
- ☹ Pulire il serbatoio e versarvi acqua fresca, distillata o demineralizzata.

### ☹ Intensità debole.

- ☹ Troppa (poca) acqua nel serbatoio.
- ☹ Eliminare (aggiungere) acqua nel serbatoio.

- ☹ Sedimenti sul trasduttore.
- ☹ Pulire il trasduttore.

- ☹ L'acqua è troppo fredda.
- ☹ Utilizzare acqua a temperatura ambiente.

- ☹ L'acqua non è pulita.
- ☹ Pulire il serbatoio e versarvi acqua fresca, distillata o demineralizzata.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Riferimento: LA120125

Alimentazione: 220-240 V, 50-60 Hz

Consumo: 30 W (vapore freddo), 90 W (vapore caldo)

Capacità del serbatoio: 4,5 l

Tasso di emissione massimo: 300 ml/h (vapore freddo), 400 ml/h (vapore caldo)

Dimensioni: 195(L)\*195(W)\*319(H) mm

## 🗑️ CONSIGLI RELATIVI ALLO SMALTIMENTO RIFIUTI

La confezione è interamente costituita da materiali rispettosi dell'ambiente, che possono essere depositati presso un centro di smaltimento selettivo locale per poter essere utilizzati come materie secondarie. Il cartone può essere gettato in un cassonetto di raccolta della carta. Le pellicole di imballaggio devono essere consegnate ad un centro locale di smaltimento selettivo e di riciclaggio.

Quando l'apparecchio diventa inutilizzabile, occorre smaltirlo in maniera eco-compatibile e conformemente alle direttive in vigore.

## GARANZIA LIMITATA

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da qualunque difetto di materiale e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla sua data di acquisto, ad eccezione delle esclusioni sotto riportate.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati dalla normale usura del prodotto. Inoltre, la garanzia di questo prodotto LANAFORM non copre i danni causati da utilizzo abusivo o inadatto, cattivo uso, incidente, fissaggio di accessori non autorizzati, modifica apportata al prodotto o qualunque altra condizione di qualsivoglia natura, posta al di fuori del controllo di LANAFORM.

LANAFORM declina qualsiasi responsabilità in relazione a qualunque tipo di danno accessorio, conseguente o speciale.

Tutte le garanzie implicite di idoneità del prodotto sono limitate ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale, a condizione che ne venga esibita la prova.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM lo riparerà o sostituirà, a seconda dei casi, e lo rispedirà all'utente. La garanzia può essere esercitata solo tramite il Centro Assistenza di LANAFORM. Qualunque attività di manutenzione del prodotto che non sia stata affidata al Centro Assistenza di LANAFORM annullerà la presente garanzia.

📸 Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

**▲ PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z NAWILŻACZA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A W SZCZEGÓLNOŚCI PRZEDSTAWIONE PONIŻEJ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:**

- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub też zostały przez nie poinstruowane, jak używać urządzenia. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Należy upewnić się, że napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia.
- Nawilżacz NAPO powinien stać zawsze na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Urządzenie należy umieścić w bezpiecznej odległości od ściany i z dala od źródeł ciepła, takich jak piec, grzejniki itp.
- Uwaga: Urządzenie może działać nieprawidłowo, jeżeli nie zostanie umieszczone na poziomej powierzchni.
- Nie wolno podłączać ani odłączać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na podobny przewód, dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Zbiornik należy napełniać wyłącznie świeżą wodą, destylowaną lub demineralizowaną.
- Urządzenia ani jego podstawy nie wolno demontować.
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Nie potrząsać urządzeniem. Może to spowodować wylanie się wody do podstawy, co może mieć wpływ na działanie urządzenia.
- Nigdy nie należy dotykać wody ani części urządzenia podczas jego pracy.
- Jeżeli podczas użytkowania urządzenia w sposób opisany w niniejszej instrukcji czuć dziwny zapach, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci elektrycznej i oddać do kontroli dostawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Nie należy wlewać do zbiornika ciepłej wody, której temperatura jest wyższa niż 40°C.

- Przed czyszczeniem urządzenia lub wyjęciem zbiornika należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie wolno myć ani zanurzać urządzenia w wodzie. Należy postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nie należy skrobać przetwornika za pomocą twardych narzędzi. Nawilżacz NAPO należy regularnie czyścić. W tym celu należy postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi czyszczenia podanymi w niniejszej instrukcji.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.
- Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Przewód elektryczny należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (w sprayu) lub w których podawany jest tlen.
- Na urządzeniu nie wolno kłaść odzieży ani ręczników. Jeżeli dysza jest zatkana, urządzenie może działać nieprawidłowo.
- Podczas przenoszenia urządzenia należy podnosić je trzymając za podstawę, a nie za zbiornik wody.
- Nie należy używać nawilżacza, jeżeli powietrze w pomieszczeniu jest już dostatecznie nawilżone (wilgotność względna 50% lub wyższa). Poziom wilgotności względnej komfortowy dla człowieka wynosi od 40% do 60%. Nadmierna wilgotność powoduje skraplanie się wody na chłodnych powierzchniach i na zimnych ścianach pomieszczeń. Aby prawidłowo określić poziom wilgotności w pomieszczeniu, należy użyć wilgotnościomierza (higrometru), który można nabyć w większości sklepów specjalistycznych i w supermarketach.
- Nawilżacz NAPO jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w warunkach domowych.

**CZĘŚCI SKŁADOWE URZĄDZENIA ■ 1**

- (1) Dysza dyfuzora
- (2) Pokrywa zbiornika
- (3) Pierścień uszczelniający
- (4) Uchwyt
- (5) Zbiornik wody
- (6) Wylot powietrza
- (7) Podstawa
- (8) Szufłada na olejek eteryczny
- (9) Wlot powietrza
- (10) Przetwornik

- (11) Ogrzewanie rezystora
- (12) Szczoteczka do czyszczenia

**WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA ■ 2**

- (1) ON/OFF
- (2) Nastrojowe oświetlenie i tryb nocny
- (3) Funkcja ogrzewania
- (4) Wyłącznik czasowy
- (5) Regulacja poziomu wilgotności
- (6) Intensywność emisji

**ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

**Parametry**

- Nawilżacz na zimną i gorącą parą wodną
- Ekran dotykowy z wyświetlaczem LED
- Automatyczne wykrywanie i wyświetlanie wilgotności względnej otoczenia
- Możliwość zaprogramowania wymaganego poziomu wilgotności
- Wyłącznik czasowy: 12 godzin z programowaniem co 1 godzinę
- 3 poziomy intensywności emisji pary: wysoki, niski, średni
- 3 tryby świecenia: światło zmieniające kolor, światło o stałym kolorze, brak światła
- Tryb nocny
- Pojemność zbiornika z wodą 4,5 l
- Maksymalna emisja pary wodnej: 300 ml/h (para zimna); 400 ml/h (para gorąca)
- Automatyczny wyłącznik, gdy zbiornik na wodę jest pusty
- Cicha praca (≤32dB)

**Różnice pomiędzy gorącą i zimną parą wodną**

**Małe dziecko (dzieci)**

Należy preferować stosowanie zimnej pary wodnej, która nie powoduje poparzeń w przypadku upadku lub przewrócenia się urządzenia.

**Konserwacja**

Dyfuzor pary zimnej musi być czyszczony bardziej regularnie niż dyfuzor pary gorącej. Podczas produkcji gorącej pary, woda jest podgrzewana za pomocą elementu grzejnego, który eliminuje dużą ilość bakterii. Ponieważ NAPO oferuje te dwie funkcje, bardzo ważne jest, aby zapoznać się z instrukcjami konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji.

**Pomieszczenie, w którym zostanie zainstalowany nawilżacz**



Zimna para wodna wprowadzi odrobinę świeżości do dusznego, suchego i słabo wentylowanego pomieszczenia. Gorąca para ogrzeje powietrze w chłodnym pomieszczeniu.

### Zużycie energii elektrycznej

Funkcja gorącej pary zużywa więcej energii, ponieważ potrzebuje podgrzać wodę.

## Przygotowanie 1

- 1 Umieścić nawilżacz NAPO w pomieszczeniu co najmniej pół godziny przed włączeniem, aby dostosował się do temperatury otoczenia.
- 2 Uważać, aby urządzenie było zawsze umieszczane na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Urządzenie należy umieścić w pewnym oddaleniu od ścian i z dala od źródeł ciepła, takich jak piec, grzejniki...
- 3 Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest czyste.
- 4 Zdjąć pokrywę zbiornika (1). Następnie włączyć do zbiornika świeżą wodę, najlepiej demineralizowaną (5). Założyć pokrywę.
- 5 Podłączając urządzenie (i odłączając je również), upewnić się, że ręce są suche.
- 6 Urządzenie jest gotowe do pracy.

## Instrukcja użytkownika 2

### 1) Włączenie i wyłączenie urządzenia:

- Nacisnąć przycisk ON/OFF (1), aby włączyć urządzenie. Domyślnie pracuje on z zimną parą przy średnim natężeniu emisji, a wyświetlacz LED pokazuje aktualny poziom wilgotności powietrza atmosferycznego.

**☉ wyświetlacz LED pokazuje poziom wilgotności pomiędzy 30 a 80%. Jeśli wyświetla „LO”, oznacza to, że poziom wilgotności otoczenia jest mniejszy niż 30%; jeśli wyświetla „HI”, oznacza to, że poziom wilgotności otoczenia jest wyższy niż 80%.**

- Nacisnąć ponownie przycisk, aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie funkcje zatrzymują się, z wyjątkiem wentylatora, który będzie działał przez 15 sekund.

**☉ jeśli zbiornik jest pusty, urządzenie emituje sygnał dźwiękowy i na przycisku ON/OFF świeci się czerwone światło; dodatkowo na wyświetlaczu LED pojawia się napis „E1”. Urządzenie nie emituje już pary; napelnij zbiornik tak, aby działał normalnie.**

### 2) Wybierz tryb oświetlenia lub tryb nocny:

- Gdy urządzenie jest włączone, domyślnie nie emituje światła z otoczenia.
- Nacisnąć raz przycisk wyboru trybu oświetlenia (2): światło jest włączone i automatycznie zmienia kolor.
- Nacisnąć po raz drugi: kolor jest stały.
- Nacisnąć trzeci raz: wyświetlacz LED pokazuje „SP” przez 5 sekund; urządzenie przechodzi w tryb nocny.

- Wszystkie lampki są wyłączone, z wyjątkiem wskaźnika trybu pracy (należy pamiętać, że jeżeli włączy się gorąca para, wskaźnik przycisku (3) pozostanie włączony przez 5 sekund),

- Urządzenie pracuje przez 8 godzin - 3 godziny przy średniej intensywności, następnie 5 godzin przy małej intensywności,

- Poziom wilgotności jest kontrolowany na poziomie 60% - urządzenie przestaje pracować, gdy powietrze atmosferyczne osiągnie ten poziom i uruchamia się ponownie, gdy poziom się obniży.

- Nacisnąć czwarty raz: urządzenie opuszcza tryb nocny i powraca do poprzedniego natężenia transmisji.

### 3) Wybór funkcji ogrzewania:

- Gdy urządzenie jest włączone, należy nacisnąć przycisk funkcji ogrzewania (3), aby je włączyć. Gdy funkcja ta jest aktywna, rezystor grzewczy podgrzewa wodę w podłożu, aby oddziaływać na bakterie i wytworzyć gorącą parę wodną.
- Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć funkcję ogrzewania.

**☉ funkcja ogrzewania jest niezależna od wszystkich innych funkcji i trybów pracy. Dzięki temu można go w każdej chwili aktywować i dezaktywować.**

**▲ nigdy nie dotykać elementu grzejnego (rys.1, pkt 11), dopóki nie ostygnie! W razie przypadkowego poparzenia należy skonsultować się z lekarzem!**

### 4) Ustawienie wyłącznika czasowego:

Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk ustawiania wyłącznika czasowego (4), aby włączyć urządzenie na 1 do 12 godzin. Wyświetlacz LED wyświetla wybrany czas lub „CO” przez 5 sekund, co oznacza „w sposób ciągły”.

### 5) Ustawienie poziomu wilgotności:

Gdy urządzenie jest włączone, należy nacisnąć przycisk regulacji wilgotności (5), aby aktywować automatyczną regulację wil-

gotności z wymaganą szybkością od 40 do 75%, w krokach co 5%. Na wyświetlaczu LED przez 5 sekund pokazywana będzie żądana prędkość lub „CO”, co oznacza „wartość domyślną”. Zalecany poziom wilgotności wynosi od 40 do 60%. Urządzenie przestaje pracować, gdy powietrze atmosferyczne osiągnie pożądany poziom i uruchamia się ponownie, gdy poziom się obniży.

### 6) Ustawienie poziomu emisji:

- Gdy urządzenie jest włączone, domyślnie emituje parę o średnim natężeniu.
- Nacisnąć raz przycisk wyboru intensywności nadawania (6): urządzenie emituje z najwyższą intensywnością.
- Nacisnąć go po raz drugi: urządzenie emituje z najniższym natężeniem.
- Nacisnąć po raz trzeci: urządzenie będzie ponownie nadawało z umiarkowanym natężeniem.



- Stosować wyłącznie wodę świeżą, destylowaną lub zdemineralizowaną, aby uniknąć zakłóceń w działaniu.

- Nie wlewać wody do dyszy dyfuzora (rys. 1, pkt 1), aby uniknąć nieprawidłowego działania i zagrożenia pożarem.

- Zbiornik należy utrzymywać w czystości. Należy zapoznać się z poniższymi instrukcjami dotyczącymi czyszczenia.

**▲ MIMO URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCEGO WYŁĄCZAJĄCEGO PRZETWORNIK, NIE NALEŻY POZOSTAWIĄĆ WŁĄCZONEGO URZĄDZENIA, JEŚLI NIE JEST UŻYwane.**

## Rozprowadzanie olejków eterycznych

W celu dozowania olejków eterycznych należy wcisnąć szufladę z olejkami eterycznymi (rys. 1, pkt 8), aby można było ją usunąć. Wlać 3 krople na podkładkę wewnątrz. Upewnić się, że olej nie dotyka żadnej innej części urządzenia, w przeciwnym razie materiały mogą zostać uszkodzone.

**▲ Informacje dodatkowe dotyczące stosowania olejków eterycznych**

- Przed użyciem olejków eterycznych należy poinformować się o potencjalnych negatywnych skutkach zdrowotnych stosowania takich produktów.
- Zawsze należy wybierać wysokiej jakości olejki eteryczne: czyste i w 100% naturalne oraz przeznaczone do dyfuzji. Olejki należy stosować z umiarem i ostrożnie. Należy przestrzegać wskazówek i ostrze-

żeń wymienionych na opakowaniach olejków eterycznych, zwracając szczególną uwagę na:

- Stosowanie olejków eterycznych jest zabronione w przypadku kobiet w ciąży i osób z padaczką, astmą lub alergią, osób z problemami z sercem lub poważnymi patologiami.
- W pokojach małych dzieci (w wieku poniżej 3 lat) można stosować olejki eteryczne najwyżej przez 10 minut i tylko wtedy, gdy dziecko nie przebywa w pokoju.
- Należy dopilnować, aby dzieci i osoby małoletnie nie bawiły się urządzeniem i go nie używały.
- Wystarczy tylko kilka kropelek olejków eterycznych (najwyżej 3 do 4), aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia i rozpylanie substancji zapachowych. Nadmierna ilość olejków eterycznych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Przed dodaniem kropli olejków eterycznych należy włączyć wodę do zbiornika.
- Firma Lanaform nie odpowiada za jakiegokolwiek uszkodzenia wynikające z niestosowania się do zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Jeśli woda zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, w urządzeniu może wytwarzać się biały osad. Osadzanie się piany na przetworniku (rys. 1, pkt 10) uniemożliwia prawidłowe działanie urządzenia.

**▲ do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać produktów zawierających wybielacz, tylko płyn do mycia naczyń lub oce!**

**▲ nigdy nie dotykać elementu grzebnego (rys.1, pkt 11), dopóki nie ostygnie! W razie przypadkowego poparzenia należy skonsultować się z lekarzem!**

### Konserwacja

Zalecamy:

- 1 Stosowanie wody świeżej, destylowanej lub demineralizowanej przy każdym użyciu.
- 2 Czyszczenie zbiornika co 2 dni i czyszczenie przetwornika co tydzień.
- 3 Zmianianie wody w zbiorniku co 2 dni.
- 4 Czyszczenie urządzenia (zob. instrukcje poniżej) i upewnienie się, że wszystkie części są idealnie suche, gdy urządzenie nie jest używane.

W celu wyczyszczenia przetwornika (rys. 1, pkt 10):

- 1 Nalać od 2 do 5 kropli octu na powierzchnię przetwornika i odczekać od 2 do 5 minut.
- 2 Zetrzeć osad z powierzchni za pomocą miękkiej szcztoteczki (rys. 1, pkt 12). Do zeskrobywania powierzchni nie wolno stosować twardych narzędzi.
- 3 Do czyszczenia przetwornika nie należy stosować mydła ani rozpuszczalników lub środków czyszczących w aerozolu.

Do czyszczenia zbiornika (rys. 1, pkt 5) i pokrywy (rys. 1, pkt 2):

- 1 Zdjąć pierścieni uszczelniający (rys. 1, pkt 3) z pokrywy.
- 2 Wyczyścić zbiornik, pokrywę i pierścieni wodą, używając miękkiej szmatki i octu, jeśli w środku znajdują się osady kamienia lub szumowiny.
- 3 Przepłukać je czystą wodą.

W celu wyczyszczenia dyszy do emisji pary (rys. 1, pkt 1):

- 1 Wyczyścić ją szcztoteczką lub wilgotną szmatką.
- 2 Przepłukać ją czystą wodą.

W celu wyczyszczenia przetwornika (rys. 1, pkt 7):

- 1 Wyczyścić go odrobiną wody i ewentualnie odrobiną octu, używając szcztotki lub miękkiej szmatki.
- 2 Nie używać mydła, rozpuszczalnika lub środka czyszczącego w aerozolu do czyszczenia bazy.  
**▲ nigdy nie zanurzać podstawy w wodzie i nie dopuszczać do przedostania się wody do wlotu powietrza (rys. 1, pkt 9) lub wylotu powietrza (rys. 1, pkt 6)!**

### Przechowywanie

**▲ należy zawsze wyłączać urządzenie, odłączyć je i opróżnić przed transportem!**

Po wyczyszczeniu i wysuszeniu urządzenia należy je przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku nieprawidłowego działania, przy normalnych warunkach użytkowania, należy zapoznać się z poniższą listą:

#### ☹ Brak mgiełki.

- ☹ Brak światła.
- ☹ Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone i czy zasilanie elektryczne nie jest uszkodzone.

- ☹ Poziom wody w zbiorniku jest zbyt niski.
- ☹ Dolać wody do zbiornika.

- ☹ Woda wycieka ze zbiornika.
- ☹ Sprawdzić, czy zbiornik jest właściwie umieszczony.

- ☹ Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.

- ☹ Pozostawić urządzenie w temperaturze otoczenia na pół godziny przed rozpoczęciem użytkowania.

#### ☹ Para ma dziwny zapach.

- ☹ Woda zbyt długo znajdowała się w zbiorniku.
- ☹ Oczyszczyć zbiornik i napełnić go świeżą wodą, destylowaną lub demineralizowaną.

#### ☹ Zbyt mało mgiełki.

- ☹ Za mało (trochę) lub zbyt dużo wody w zbiorniku.
- ☹ Wylać wodę ze zbiornika (lub dolać wody).

- ☹ Osady na przetworniku.
- ☹ Wyczyścić przetwornik.

- ☹ Woda jest zbyt zimna.
- ☹ Stosować wodę o temperaturze pokojowej.

- ☹ Woda nie jest czysta.
- ☹ Oczyszczyć zbiornik i napełnić go świeżą wodą, destylowaną lub demineralizowaną.

### DANE TECHNICZNE

Nr referencyjny: LA120125

Zasilanie: 220-240 V~, 50-60 Hz

Zużycie: 30 W (para zimna), 90 W (para gorąca)

Pojemność zbiornika: 4,5 l

Maksymalny poziom emisji: 300 ml/h (para zimna), 400 ml/h (para gorąca)

Wymiary: 195 (dł.) x 195 (szer.) x 319 (wys.) cm



### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zo-

stać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM.

LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

## ČESKY

### ÚVOD

Děkujeme, že jste si koupili zvlhčovač se studenou a teplou párou NAPO značky Lanaform®. Zvlhčovač vzduchu NAPO vám pomáhá obnovit vhodnou vlhkost a odstranit problémy spojené se suchým vzduchem. Ventilací systém vypouští vodu ve formě studené páry a zajišťuje tak požadovanou úroveň vlhkosti. Tato pára vystupuje z hubice přístroje jako mlha.

**Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.**

### ▲ NEŽ ZAČNETE ZVLHČOVAČ VZDUCHU POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto výrobku. Je třeba zajistit, aby si s výrobkem nehrály děti.
- Používejte tento výrobek výhradně v souladu s návodem k použití popsáným v této příručce.
- Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje.
- Zvlhčovač NAPO vždy pokládejte na rovný, tvrdý a vodorovný povrch. Neumísťujte jej těsně ke stěně a chraňte jej před zdroji tepla, jako jsou sporáky, radiátory atd.
- Upozornění: Pokud přístroj neumísíte na vodorovnou plochu, může se stát, že nebude správně fungovat.

- Nezapojujte ani neodpojujte elektrickou zástrčku přístroje mokřima rukama.
- V případě poškození napájecího kabelu je nutné jej nahradit obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.
- Do nádržky lijte destilovanou nebo demineralizovanou čerstvou vodu.
- Přístroj ani jeho základnu nerozebírejte.
- Není-li v nádržce voda, přístroj nezapínejte.
- Netěsejte přístrojem. Hrozí vyhlití vody do základny a poškození přístroje.
- Je-li přístroj zapnutý, nikdy se nedotýkejte vody ani vnitřních součástí.
- Jestliže začne přístroj při použití popsaném v této příručce vydávat netypický zápach, vypněte jej, odpojte jej a nechte jej zkontrolovat dodavatelem nebo jeho servisním střediskem.
- Nelijte do nádržky teplou vodu, tedy vodu o teplotě vyšší než 40 °C.
- Před čištěním nebo vyjmutím nádržky přístroj odpojte od elektrické sítě.
- Neomývejte celý přístroj vodou a nepoužívejte jej do vody. Prostudujte si pokyny pro čištění uvedené v této příručce.
- Měníč přístroje nikdy neoškrabávejte tvrdými nástroji. Zvlhčovač vzduchu NAPO je třeba pravidelně čistit. Prostudujte si pokyny pro čištění přístroje v této příručce a dodržujte je.
- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej vytáhněte.
- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
- Napájecí kabel chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na místech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje), ani v místnostech, do kterých je přiváděn kyslík.
- Nezakrývejte přístroj oděvy ani jinými látkami. Zakrytí trysky může způsobit poruchu přístroje.
- Při přenášení přístroj zvedejte za základnu, nikoli za nádržku na vodu.
- Je-li vzduch v místnosti již dostatečně vlhký (relativní vlhkost přes 50 %), zvlhčovač nepoužívejte. Ideální relativní vlhkost vzduchu, kterou lidské tělo pociťuje jako nejpříjemnější, se pohybuje od 40% do 60%. Nadměrná vlhkost se projevuje kondenzací na studených površích nebo stěnách místnosti. K přesnému zjištění relativní vlhkosti vzduchu v místnosti použijte vlhkoměr, který lze zakoupit ve většině specializovaných prodejen i obchodních domů.
- Zvlhčovač vzduchu NAPO je určen výhradně pro domácí použití v interiéru.

## SOUČÁSTI PŘÍSTROJE 1

- (1) Tryska difúzéra
- (2) Víčko nádrže
- (3) Těsnění
- (4) Rukojeť
- (5) Nádobka na vodu
- (6) Výstup vzduchu
- (7) Základna
- (8) Příhrádka na esenciální olej
- (9) Vstup vzduchu
- (10) Převodník
- (11) Topný rezistor
- (12) Čisticí kartáček

## TLAČÍTKA PŘÍSTROJE 2

- (1) ON/OFF
- (2) Světlo pro příjemnou atmosféru & Noční režim
- (3) Funkce ohřevu

- (4) Časovač
- (5) Nastavení požadované vlhkosti
- (6) Intenzita vypařování

## POKYNY K POUŽITÍ

### Vlastnosti

- Zvlhčovač vzduchu na studenou a na teplou páru
- LCD displej s dotykovým ovládáním
- Automatické změnění a zobrazení relativní vlhkosti vzduchu v místnosti
- Možnost naprogramování požadované vlhkosti
- Časovač: 12 hodin s naprogramováním po 1 hodině
- 3 úrovně intenzity vytváření páry: vysoká, slabá, střední
- 3 světelné režimy: měnící se barva, stálá barva, bez osvětlení
- Noční režim
- Nádržka s kapacitou vody 4,5 l
- Maximální objem vyrobené páry: 300 ml/hod (studená pára); 400 ml/hod (teplá pára)
- Zařízení pro automatické vypnutí při vyprázdnění nádržky na vodu
- Tichý chod (≤ 32 dB)

### Rozdíly mezi teplotou a studenou párou

#### Malé děti

Používejte raději studenou páru, která v případě pádu nebo převrnutí přístroje nezpůsobí popálení.

#### Údržba

Přístroj na studenou páru se musí čistit častěji než přístroj na teplou páru. Během výroby teplé páry se totiž voda při průchodu přes topný rezistor ohřívá a zničí se tak velké množství bakterií. Vzhledem k tomu, že přístroj NAPO nabízí obě tyto funkce, bude důležité přičist si pokyny k údržbě v této příručce.

#### Místnost, kde bude zvlhčovač umístěn

Studená pára přinese do místnosti s dusným či suchým vzduchem, která se špatně větrá, trochu chladu. Teplá pára zase umocní prohřát vzduch ve studené místnosti.

#### Spotřeba elektřiny

Funkce teplé páry spotřebuje více energie, protože musí ohřát vodu.

### Příprava

- 1 Zvlhčovač vzduchu NAPO postavte do místnosti půl hodiny předtím, než jej zapnete, aby se přizpůsobil okolní teplotě.

- 2 Dbejte na to, aby byl přístroj vždy položen na rovném, tvrdém, vodorovném povrchu. Neumisťujte jej těsně ke stěně a chraňte jej před zdroji tepla, jako jsou rozezhřáté pánve, radiátory atd.
- 3 Než přístroj začnete používat, ujistěte se, že je čistý.
- 4 Sejměte víčko nádrže (1). Poté do nádržky nalijte čerstvou a pokud možno demineralizovanou vodu (5). Znovu nasadte kryt.
- 5 Přístroj zapněte, dbejte, abyste měli suché ruce (totéž platí při odpojování).
- 6 Zvlhčovač vzduchu je nyní funkční.

### Návod k použití

#### 1) Zapnutí a vypnutí přístroje:

- Pro zapnutí přístroje stisknete tlačítko On/Off (1). Standardně pracuje se studenou párou a průměrnou intenzitou, na LED displeji se objeví informace o aktuální vlhkosti okolního vzduchu.
- Ⓞ **na LED displeji se zobrazí údaj o vlhkosti mezi 30 a 80 %.** Pokud se objeví „LO“, znamená to, že vlhkost je nižší než 30 %, pokud „HI“, je vlhkost okolního vzduchu vyšší než 80 %.

- Opětovným stisknutím tlačítka přístroj vypnete. Vypnou se všechny funkce kromě větráku, který bude zapnutý ještě dalších 15 vteřin.

Ⓞ **je-li nádržka prázdná, ozve se zvukové upozornění a na tlačítko On/Off se rozsvítí červená kontrolka; na LED displeji se navíc objeví hlášení „E1“.** Přístroj již nevypouští páru: naplňte nádržku, aby znovu fungovala normálně.

#### 2) Volba režimu se světlem, nebo nočního režimu:

- Přístroj po zapnutí standardně nevydává žádné světlo.
- Stisknete jednou tlačítko pro volbu režimu osvětlení (2): světlo se zapne a automaticky mění barvu.
- Pokud ho stisknete podruhé, svítí stálobarevně.

Po třetím stisknutí se na LED displeji objeví na 5 vteřin hlášení „SP“; přístroj se přepne do nočního režimu.

Všechna světla jsou vypnutá, kromě ukazatele režimu (připomínáme, že při spuštění teplé páry zůstane na 5 vteřin rozsvícená kontrolka (3),

Přístroj je v provozu po dobu 8 hodin – 3 hodiny s průměrnou intenzitou, poté 5 hodin s nízkou intenzitou,

Vlhkost se udržuje na 60 % – přístroj přestává fungovat, jakmile okolní vzduch této intenzity dosáhne a opět se spustí, když vlhkost klesne.

- Po čtvrtém stisknutí se přístroj přepne z nočního režimu na předchozí intenzitu vypařování.

#### 3) Volba funkce vytápění:

- Po zapnutí přístroje stisknete tlačítko ohřevu (3). Je-li tato funkce zapnutá, ohřívá topný rezistor vodu v základně, ničí bakterie a vytváří teplou páru.
- Opětovným stisknutím tlačítka funkci ohřevu vypnete.

Ⓞ **funkce ohřevu funguje nezávisle na všech ostatních funkcích a režimech. Je tedy možné ji kdykoliv zapnout a vypnout.**

▲ **nikdy se nedotýkejte topného rezistoru (Obr. 1, bod 11), dokud voda nevystydně! V případě popálení vyhledejte lékaře!**

#### 4) Nastavení časovače:

Po zapnutí přístroje stisknete opakovaně tlačítko časovače (4) a nastavíte tak fungování přístroje na 1–12 hodin. Na LED displeji se na 5 vteřin zobrazí zvolená doba nebo „CO“ = „nepřetřítě“.

#### 5) Nastavení vlhkosti:

Po zapnutí přístroje stisknete opakovaně tlačítko nastavení vlhkosti (5) a nastavíte tak po 5 % automatické řízení vlhkosti na požadovaný stupeň od 40 do 75 %. Na LED displeji se na 5 vteřin zobrazí zvolený stupeň vlhkosti nebo „CO“ = „standardně“. Doporujeme stupeň vlhkosti mezi cca 40 a 60 %. Přístroj se vypne, jakmile okolní vzduch dosáhne požadované intenzity, a opět se spustí, když vlhkost klesne.

#### 6) Nastavení intenzity vypařování:

- Přístroj po zapnutí standardně vypouští páru s průměrnou intenzitou.
- Stisknete jednou tlačítko volby intenzity vypouštění páry (6): přístroj je nastaven na nejvyšší intenzitu.
- Stisknete tlačítko podruhé: přístroj je nastaven na nejnižší intenzitu.
- Stisknete tlačítko potřetí: přístroj je nyní nastaven na průměrnou intenzitu.

#### ▲

- Používejte pouze čerstvou destilovanou nebo demineralizovanou vodu. Zabráněte tak poruše přístroje.

Nalijte vodu do trysky difuzéru (obr. 1, bod 1), aby nedošlo k poškození přístroje nebo k požáru.

- Nádřku je třeba udržovat v čistotě. Pročtěte si níže uvedené pokyny k čištění.

**▲ AČKOLI JE PŘÍSTROJ VYBAVEN BEZPEČNOSTNÍM PRVKEM, KTERÝ VYPÍNÁ PROVOZ PŘEVODNÍKU, NENECHÁVEJTE POKUD MOŽNO PŘÍSTROJ ZAPOJENÝ DO ZÁSUVKY V DOBĚ, KDY JEJ NEPOUŽÍVÁTE.**

## Používání esenciálních olejů

Pro difuzi esenciálních olejů zatlačte na příhrádku na esenciální olej (obr. 1, bod 8), abyste ji mohli vytáhnout. Nakapejte 3 kapky na polštářek uvnitř příhrádky. Dejte pozor, aby se olej nedostal do jiných částí přístroje, protože by ho mohl poškodit.

### ▲ Doplnující informace o použití esenciálních olejů

- Než začnete používat esenciální oleje, informujte se o negativních vlivech na zdraví, které může použití těchto látek vyvolávat.
- Vyberte si vždy jen kvalitní esenciální oleje: čisté, 100% přírodní a určené k difuzi. Používejte je střídavě a opatrně. Dodržujte pokyny a upozornění uvedené na balení esenciálních olejů, přičemž dbejte především na následující:
- Použití esenciálních olejů je zakázáno u těhotných a kojících žen, osob trpících epilepsií, astmatem nebo alergiemi, u osob s chorobami srdce a osob ve vážném zdravotním stavu.
- V místnostech, kde se pohybuje malé děti (mladší 3 let), je povoleno esenciální oleje používat po dobu maximálně 10 minut, a to výhradně v době, kdy děti nejsou v dané místnosti přítomny.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály a nepoužívaly jej děti a mladiství.
- K zajištění dobrého fungování přístroje a šíření vůně postačí několik kapek esenciálního oleje (maximálně 3 až 4 kapky). Používáním nadměrného množství esenciálních olejů se může přístroj poškodit.
- Než do nádřky nakapete esenciální olej, napusťte do ní vodu.
- Společnost Lanaform nenese odpovědnost za poškození přístroje způsobené nevhodným použitím, které neodpovídá pokynům uvedeným v této příručce.

## ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ

Obsahuje-li voda příliš mnoho vápníku a hořčíku, může se v přístroji ukládat bílý prášek. Pokud se tento náos vytvoří na měniči (obr. 1, bod 10), nebude přístroj fungovat správně.

**▲ na čištění přístroje nepoužívejte nikdy produkty obsahující luhové bělidlo, ale pouze přípravky na mytí nádobí nebo ocet!**

**▲ nikdy se nedotýkejte topného rezistoru (Obr. 1, bod 11), dokud voda nevystydně! V případě popálení vyhledejte lékaře!**

## Údržba

Doporučujeme:

- 1 Vždy používejte jen čerstvou destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- 2 Nádřku čistěte každé 2 dny a převodník každý týden.
- 3 Vodu v nádřce měňte každé 2 dny.
- 4 Přístroj pravidelně čistěte (prostudujte si výše uvedené informace) a všechny součásti nepoužívaného přístroje nechte dokonale uschnout.

Čištění převodníku (obr. 1, bod 10):

- 1 Na povrch měniče naneste 2 až 5 kapek octa a 2 až 5 minut počkejte.
- 2 Usazeniny z povrchu očistěte jemným kartáčkem (obr. 1, bod 12). Neoškrabujte povrch tvrdými nástroji.
- 3 Nečistěte měnič mýdlem, rozpouštědly ani čisticími prostředky ve spreji.

Čištění nádřky (obr. 1, bod 5) a víčka (obr. 1, bod 2):

- 1 Sejměte těsnění (obr. 1, bod 3) na víčku.
- 2 Očistěte nádřku, víčko a těsnění vodou a měkkým hadříkem, případně octem, pokud se uvnitř vytvořily vápenaté usazeniny.
- 3 Propláchněte je čistou vodou.

Čištění trysky přístroje vypouštějící páru (obr. 1, bod 1):

- 1 Očistěte trysku kartáčkem nebo vlhkým hadříkem.
- 2 Propláchněte ji čistou vodou.

Čištění základny (obr. 1, bod 7):

- 1 Omyjte si trochou vody případně octu, pomocí kartáčku nebo měkkého hadříku.
- 2) Nepoužívejte mýdlo, rozpouštědla ani čisticí prostředky ve spreji.

**▲ nepoňujte základnu nikdy do vody a nelijte vodu do vstupu br. 1, bod 9) nebo výstupu vzduchu (obr. 1, bod 6)!**

## Uchovávání

**▲ přístroj před přenášením vždy vypněte, odpojte ze sítě a vyprázdněte!**

Přístroj uchovávejte na suchém a chladném místě mimo dosah dětí. Před uložením jej očistěte a osušte.

## ✦ PORUCHY A JEJICH ŘEŠENÍ

V případě poruchy za normálních provozních podmínek využijte informace v následujícím seznamu:

### ☉ Netvoří se pára.

- ☉ Nesvítl světlo.
- ☉ Zkontrolujte, zda je přístroj zapojen do zásuvky a zda nedošlo k výpadku elektrické sítě.

- ☉ Příliš málo vody v nádřce.
- ☉ Dolijte do nádřky vodu.

- ☉ Z nádřky uniká voda.
- ☉ Zkontrolujte, zda je nádřka správně nasazena.

- ☉ Jednotka je příliš studená.

- ☉ Půl hodiny před použitím ponechte jednotku v místnosti s pokojovou teplotou.

### ☉ Pára vydává nezvyklý zápach.

- ☉ V nádřce příliš dlouhou dobu stojí voda.
- ☉ Nádřku vyčistěte a nalijte do ní destilovanou nebo demineralizovanou čerstvou vodu.

### ☉ Nízká intenzita.

- ☉ V nádřce je příliš mnoho (příliš málo) vody.
- ☉ Vylijte z nádřky vodu (dolijte do nádřky vodu).

- ☉ Vodní kámen v měniči.
- ☉ Měnič očistěte.

- ☉ Voda je příliš studená.
- ☉ Použijte vodu o pokojové teplotě.

- ☉ Voda není čistá.
- ☉ Nádřku vyčistěte a nalijte do ní destilovanou nebo demineralizovanou čerstvou vodu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Reference: LA120125

Napájení: 220-240 V~, 50-60 Hz

Spotřeba: 30 W (studená pára); 90 W (teplá pára)

Objem nádřky: 4,5 l

Maximální rychlost vypařování: 300 ml/hod (studená pára), 400 ml/hod (teplá pára)

Rozměry: 195 (d) × 195 (v) × 319 (š) mm

## RADY TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE ODPADU

Obal je tvořen materiály, které nijak neo-  
hržují životní prostředí a lze je odevzdat  
k recyklaci do obecního sběrného a recy-  
klačního střediska. Papírový obal je možné  
vyhodit do papírového odpadu. Obalové  
fólie je třeba odevzdat do obecního sběr-  
ného a recyklačního střediska.

Když přístroj přestanete používat, zlikviduj-  
te jej způsobem setrpným k životnímu pro-  
středí a v souladu se zákonnými předpisy.

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM zaručuje, že tento  
výrobek k datu koupě neobsahuje vady  
materiálu a výrobní vady. Záruka platí dva  
roky, s výjimkou níže uvedených případů.

Záruka společnosti LANAFORM se nevta-  
huje na poškození způsobená běžným opo-  
třebením výrobku. Dále se záruka na tento  
výrobek společnosti LANAFORM nevtahuje  
na poškození způsobená nesprávným či  
nevhodným použitím, nehodou, použitím  
nepovoleného příslušenství, provedenými  
úpravami výrobku nebo jinou situací ja-  
kékoli povahy, kterou nemůže společnost  
LANAFORM ovlivnit.

Společnost LANAFORM nenese odpověd-  
nost za vedlejší, následné či zvláštní škody.


Všechny předpokládané záruky vhodnosti  
výrobku k určitému účelu se omezují na  
dobu dvou let od data první koupě, které  
musí být doložitelné kopii dokladu o koupi.

Jakmile společnost LANAFORM obdrží váš  
přístroj, podle možnosti jej opraví nebo vy-  
mění a zašle vám jej zpět. Plnění ze záruky  
poskytuje pouze servisní středisko společ-  
nosti LANAFORM. Bude-li jakákoli oprava  
tohoto výrobku svěřena jiné straně než  
servisnímu středisku společnosti LANA-  
FORM, záruka pozbývá platnosti.

## SLOVENČINA

### ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si kúpili zvlhčovač  
NAPO so studenou parou a horúcou parou  
od spoločnosti LANAFORM. Zvlhčovač NA-  
PO vám pomôže obnoviť správnu úroveň  
vlhkosti a odstrániť nepohodlivé spojené  
so suchým vzduchom. Ventiláčny systém  
rozptýľuje vodu vo forme studenej alebo  
horúcej pary a zabezpečuje požadovanú  
úroveň vlhkosti. Táto vodná para je viditeľná  
ako hmľa, ktorá vychádza z dýz na difúziu.

 Fotografije in druge  
predstavite izdelka v teh  
navodilih in na embalaži so kar  
se da zveste, vendar morebiti  
kljub temu ne zagotavljajo  
popolne podobnosti z izdelkom.

### **▲ PRED POUŽITÍM ZVLHČOVAČA SI PREČITAJTE VŠETKY POKYNY, NAJMÁ NIEKTORÉ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:**

- prístroj nie je určený pre osoby so zní-  
ženými telesnými, zmyslovými alebo  
duševnými schopnosťami (vrátane  
detí), ani pre osoby s nedostatkom ve-  
domostí alebo skúseností, ak na tieto  
osoby nedozerá osoba zodpovedná za  
ich bezpečie alebo ak im táto osoba  
vopred neoznami pokyny týkajúce sa  
použitia výrobku. Dohľadnite na to, aby  
sa s prístrojom nehrali deti.
- Tento prístroj používajte výlučne v sú-  
lade s návodom na použitie, ktorý je  
tu uvedený.
- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpove-  
dá napätiu prístroja.
- Zvlhčovač NAPO vždy kladte na rovný,  
tvrdý a vodorovný povrch. Neumiestňu-  
jte ho tesne ku stene a chráňte ho pred  
zdrojmi tepla, ako sú rozohriate panvice,  
radiátory atď.
- Upozornenie: ak prístroj nie je na vo-  
dorovnej podložke, môže sa stať, že  
nebude fungovať správne.

- Zástrčku prístroja nezapájajte ani neod-  
pájajte mokrými rukami.
- V prípade poškodenia elektrického káb-  
la je nutné nahradiť ho káblom, ktorý  
získate od dodávateľa alebo v jeho ser-  
visnom stredisku.
- Prístroj nenechávajte na priamom sl-  
nečnom svetle.
- Nádržku naplňte čerstvou destilovanou  
alebo deionizovanou vodou.
- Nerozoberajte prístroj ako celok, ani  
jeho základnú jednotku.
- Ak v nádržke nie je voda, prístroj ne-  
zapínajte.
- Prístrojom netraсте. Mohlo by to spôsô-  
biť rozliatie vody do základnej jednotky  
a ovplyvniť jej funkciu.
- Nikdy sa nedotýkajte vody a komponent-  
ov, keď je jednotka zapnutá.
- Ak počas používania podľa tohto návodu  
z prístroja vychádza neobvyklý zápach,  
nechajte ho skontrolovať dodávateľom  
alebo v popredajnom servisnom stre-  
disku.
- Nelejte do nádržky teplú vodu, teda  
vodu s teplotou vyššou ako 40°C.
- Pred čistením prístroja alebo vyberaním  
jeho nádržky ho odpojte z napájania.
- Neumývajte celú jednotku vodou ani ju  
neponárajte. Pozrite si pokyny na čiste-  
nie uvedené v tejto príručke.
- Nikdy neoskrabávajte snímač s pevným  
nástrojom. Zvlhčovač NAPO je potrebné  
pravidelne čistiť. V prípade čistenia si  
prečítajte rady o čistení v tomto návode  
a postupujte podľa nich.
- Ak prístroj spadne do vody, skôr, ako  
ho vyberiete, odpojte ho okamžite od  
zdroja napájania elektrickej energie.
- Prístroj nesmie nikdy zostať bez dozoru,  
keď je zapojený do siete. Ak sa nepou-  
žíva, odpojte ho od zdroja napájania.
- Napájací kábel držte v bezpečnej vzdia-  
lenosti od horúcich povrchov.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v miest-  
nostiach, kde sa používajú aerosólové

- prípravky (spreje) alebo do ktorých sa  
privádza kyslík.
- Nekladte oblečenie ani uteráky na hor-  
nú časť prístroja. Zakrytie trysky môže  
spôsobiť poruchu prístroja.
- Pri presúvaní prístroja ho zodvihnite  
za základňu. Nedvíhajte ho za nádržku  
s vodou.
- Nepoužívajte zvlhčovač vzduchu v  
miestnosti, ktorá je už dostatočne vlh-  
ká (najmenej 50 % relatívnej vlhkosti  
vzduchu). Ideálna relatívna vlhkosť  
vzduchu, ktorú ľudské telo pociťuje ako  
najpríjemnejšiu, sa pohybuje od 40 % do  
60 %. Prebytočná vlhkosť sa prejavuje  
kondenzáciou na chladných povrchoch  
alebo chladných stenách miestnosti.  
Na správne stanovenie obsahu vlhkosti  
miestnosti použite vlhkomer, ktorý  
dostanete vo väčšine špecializovaných  
obchodov a supermarketov.
- Zvlhčovač NAPO je navrhnutý výlučne  
na použitie vnútri a v domácnosti.

### COMPONENTY PRÍSTROJA 1

- (1) Dýza difúzora
- (2) Kryt nádobky
- (3) Tesniaci krúžok
- (4) Rukoväť
- (5) Nádržka na vodu
- (6) Vývod vzduchu
- (7) Základňa
- (8) Zásuvka na éterický olej
- (9) Prívod vzduchu
- (10) Snímač
- (11) Vyhrievací článok
- (12) Čistiaca kefka

## DISPLEJ PRÍSTROJA 2

- (1) Tlačidlo ZAP./VYP.
- (2) Nákladové osvetlenie a nočný režim
- (3) Funkcia vyhrievania
- (4) Časovač
- (5) Nastavenie relatívnej vlhkosti
- (6) Intenzita vyparovania

## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

### Charakteristika

- Zvlhčovač so studenou parou a horúcou parou
- LED displej s dotykovým ovládaním
- Automatická detekcia a zobrazenie okolitej relatívnej vlhkosti
- Možnosť naprogramovať požadovanú vlhkosť
- Časovač: 12 hodín programovania s intervalom 1 hodina
- 3 úrovne intenzity vyparovania: vysoká, nízka, stredná
- 3 svetelné režimy: svetlo s meniacou sa farbou, svetlo so stabilnou farbou, bez svetla
- Nočný režim
- Kapacita nádržky na vodu 4,5 l
- Maximálny prúd pary: 300 ml/h (studená para); 400 ml/h (horúca para)
- Automatické vypnutie prístroja pri vyprázdnení nádržky
- Tichý chod (≤32 dB)

### Rozdiely medzi horúcou a studenou parou

#### Dojča (-tá)

Uprednostňujte použitie studenej pary, ktorá v prípade pádu alebo prevrátenia prístroja nespôsobí popálenie (-a).

#### Údržba

Prístroj rozptyľujúci studenú paru sa musí čistiť častejšie ako prístroj rozptyľujúci horúcu paru. Počas výroby horúcej pary sa voda zohrieva vyhrievacím článkom, ktorý ničí veľké množstvo baktérií. Pri prístroji NAPO, ktorý ponúka tieto dve funkcie, bude veľmi dôležité postupovať podľa pokynov na údržbu uvedených v tomto návode.

#### Miestnosť, v ktorej bude nainštalovaný zvlhčovač

Studená para prinesie sviežosť do dusnej, suchej a zle vetratej miestnosti. Horúca para umožní zohriať vzduch v chladnej miestnosti.

#### Spotreba elektrickej energie

Funkcia horúcej pary spotrebuje viac energie, pretože potrebuje ohriať vodu.

## Príprava 1

- 1 Zvlhčovač NAPO postavte do miestnosti pol hodiny predtým, ako ho zapnete, aby sa prispôbil okolitej teplote.
- 2 Zabezpečte, aby bol prístroj vždy položený na rovnom, pevnom, vodorovnom povrchu. Prístroj má byť umiestnený trochu ďalej od stien a tepelných zdrojov, ako sú sporáky, radiátory...
- 3 Prístroj pred použitím vyčistite.
- 4 Odstráňte kryt nádržky (1). Potom do nádržky (5) nalejte čerstvú a najlepšie demineralizovanú vodu. Namontujte späť kryt.
- 5 Pripojte prístroj, pričom dajte pozor, aby ste mali suché ruky (aj pri jeho odpojení).
- 6 Teraz je zvlhčovač funkčný.

## Návod na použitie 2

### 1) Zapnutie a vypnutie prístroja:

- stlačením tlačidla ZAP./VYP. (1) zapnete prístroj. V predvolenom nastavení pracuje so studenou parou pri strednej intenzite vyparovania a LED displej zobrazuje aktuálnu relatívnu vlhkosť okolitého vzduchu.

⊙ **LED displej zobrazuje relatívnu vlhkosť medzi 30 a 80 %. Ak sa zobrazí „LO“, znamená to, že relatívna vlhkosť okolitého vzduchu je nižšia ako 30 %; ak sa na displeji zobrazí „HI“, znamená to, že relatívna vlhkosť okolitého vzduchu je vyššia ako 80 %.**

- Znovu stlačte tlačidlo, aby ste prístroj vypli. Všetky funkcie sa zastavia okrem ventilátora, ktorý bude ďalej bežať 15 sekúnd.

⊙ **ak je nádržka prázdna, prístroj zapípa a tlačidlo ZAP./VYP. sa rozsvieti červeným svetlom. Okrem toho LED displej zobrazuje „E1“. Prístroj už nevypúšťa paru: naplňte nádržku, aby znova fungoval normálne.**

### 2) Zvoľte svetelný režim alebo nočný režim:

- keď je prístroj zapnutý, v predvolenom nastavení nesvieti nákladové osvetlenie.
- Raz stlačte tlačidlo voľby svetelného režimu (2): osvetlenie sa zapne a automaticky mení farbu.
- Druhé stlačenie: farba je stabilná.
- Tretie stlačenie: LED displej zobrazuje na 5 sekúnd „SP“. Prístroj prejde do nočného režimu.

- Všetky kontrolky sú vypnuté, okrem indikátora režimu (upozorňujeme, že ak je

horúca para zapnutá, indikátor tlačidla (3) zostane svietiť 5 sekúnd),

- Prístroj pracuje 8 hodín – 3 hodiny pri strednej intenzite, potom 5 hodín pri nižšej intenzite,

- Relatívna vlhkosť je regulovaná na 60 % – prístroj prestane pracovať, keď okolitý vzduch dosiahne túto úroveň, a znova sa spustí, keď sa úroveň zníži.

- Štvrté stlačenie: prístroj opustí nočný režim a obnoví svoju predchádzajúcu intenzitu vyparovania.

### 3) Výber funkcie vyhrievania:

- Keď je prístroj zapnutý, spustíte ho tlačidlom funkcie vyhrievania (3). Ak je táto funkcia aktívna, vyhrievací článok ohrieva vodu v základni tak, aby pôsobil proti baktériám a vytvárala horúcu paru.
- Znovu stlačte tlačidlo, aby ste vypli funkciu vyhrievania.

⊙ **funkcia vyhrievania je nezávislá od všetkých ostatných funkcií a režimov. Môže sa preto kedykoľvek aktivovať a deaktivovať.**

▲ **nikdy sa nedotýkajte vyhrievacieho článku (obr. 1, bod 11) predtým, než vychladne! V prípade náhodného popálenia vyhľadajte lekára!**

### 4) Nastavenie časovača:

keď je prístroj zapnutý, postupným stlačením tlačidla nastavenia časovača (4) spustíte prevádzku prístroja na 1 až 12 hodín. LED displej zobrazí na 5 sekúnd zvolený čas alebo „CO“, čo znamená „nepretržitá“.

### 5) Nastavenie relatívnej vlhkosti:

keď je prístroj zapnutý, postupným stlačením tlačidla nastavenia relatívnej vlhkosti (5) zapnete automatickú reguláciu vlhkosti na požadovanú úroveň od 40 % do 75 % v krokoch po 5 %. LED displej zobrazí na 5 sekúnd požadovanú úroveň alebo „CO“, čo znamená „predvolená“. Odporúčame nastavenie relatívnej vlhkosti medzi 40 a 60 %. Prístroj prestane pracovať, keď okolitý vzduch dosiahne požadovanú úroveň a po poklese tejto úrovne sa znovu spustí.

### 6) Nastavenie intenzity vyparovania:

- keď je prístroj zapnutý, v predvolenom nastavení emituje paru so strednou intenzitou.
- Prvýkrát stlačte tlačidlo výberu intenzity vyparovania (6): prístroj pracuje s najvyššou intenzitou vyparovania.
- Druhé stlačenie: prístroj pracuje s najnižšou intenzitou.

- Tretie stlačenie: prístroj znova pracuje so strednou intenzitou.



- Používajte len čerstvú, destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Zabráňte tým poruche prístroja.

- Nelejte vodu do dýzy difúzera (obr. 1, bod 1). Hrozí poškodenie prístroja alebo požiar.

- Nádržku je potrebné udržiavať čistú. Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov na čistenie.

**▲ BEZ OHLADU NA TO, ŽE PRÍSTROJ MÁ BEZPEČNOSTNÚ FUNKCIU ZASTAVENIA SNÍMAČA, NENECHÁVAJTE HO ZAPNUTÝ, AK HO NEPOUŽÍVATE.**

## Uvoľňovanie

### éterických olejov

Ak chcete uvoľňovať éterické oleje, zatlačte zásuvku na éterický olej (obr. 1, bod 8), aby ste ju vytiahli. Kvapnite 3 kvapky na podložku, ktorá je vo vnútri. Dajte pozor, aby olej neprišiel do styku s inou časťou prístroja, lebo by sa mohol poškodiť.

#### ▲ Ďalšie informácie o použití éterických olejov

- Skôr, ako začnete používať éterické oleje, informujte sa o negatívnych vplyvoch na zdravie, ktoré môže použitie týchto látok mať.
- Vždy si vyberajte kvalitné éterické oleje: 100 % čisté a prírodné, určené na difúziu. Používajte ich striedmo a opatrne. Riadte sa pokynmi a upozorneniami uvedenými na obaloch éterických olejov a vezmite do úvahy najmä nasledujúce skutočnosti:
- Použitie éterických olejov je zakázané v prípade tehotných žien a osôb trpiacich epilepsiou, astmou alebo alergiou, osôb so srdcovými problémami alebo závažnými ochoreniami.
- V miestnostiach, kde sa pohybujú malé deti (mladšie ako 3 roky), je povolené používať éterické oleje maximálne 10 minút, a to výlučne v čase, keď deti nie sú v príslušnej miestnosti prítomné.
- Dbajte na to, aby sa s prístrojom nehrali a nepoužívali ho deti a mladiství.
- Na zaistenie dobrého fungovania prístroja a šírenia vône postačí niekoľko kvapiek éterických olejov (maximálne 3 až 4 kvapky). Nadmerné používanie éterických olejov môže viesť k poškodeniu prístroja.
- Pred pridaním kvapky éterických olejov vždy najprv do nádržky nalejte vodu.
- Spoločnosť Lanaform nesie zodpovednosť za poškodenie prístroja spôsobené nevhodným použitím, ktoré

nezodpovedá pokynom uvedeným v tejto príručke.

## ÚDRŽBA A ODKLADANIE

Ak voda obsahuje príliš veľa vápnika a horčíka, môže dôjsť k vytváraniu „bieleho prášku“ v prístroji. Ak sa na snímači (obr. 1, bod 10) nahromadí kal, zvlhčovač nebude môcť správne fungovať.

**▲ na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte výrobky obsahujúce bielidlo, iba tekuté prostriedok na umývanie riadu alebo ocot!**

**▲ nikdy sa nedotýkajte vyhrievacieho článku (obr. 1, bod 11) predtým, než vychladne! V prípade náhodného popálenia vyhľadajte lekára!**

## Údržba

Odporúčame:

- 1 V prístroji vždy používajte len čerstvú, destilovanú alebo demineralizovanú vodu.
- 2 Nádržku čistite každý 2. deň a snímač vyčistite každý týždeň.
- 3 Vodu v nádržke meňte každé 2 dni.
- 4 Prístroj pravidelne čistite (prečítajte si informácie uvedené vyššie) a všetky súčasti nepoužívaného prístroja nechajte dokonale vyschnúť.

Čistenie snímača (obr. 1, bod 10):

- 1 Na povrch naneste 2 až 5 kvapiek octu a nechajte pôsobiť 2 až 5 minút.
- 2 Usadeniny z povrchu očistite jemnou kefkou (obr. 1, bod 12). Nepoužívajte tvrdé nástroje, aby ste nepoškriabali povrch.
- 3 Na čistenie snímača nepoužívajte mydlo ani rozpúšťadlá v spreji.

Čistenie nádržky (obr. 1, bod 5) a krytu (obr. 1, bod 2):

- 1 Vyberte z krytu tesniaci krúžok (obr. 1, bod 3).
- 2 Vyčistite nádržku na vodu, kryt a krúžok pomocou mäkkej handričky a octu, ak sa vnútri vytvoril kal alebo vodný kameň.
- 3 Prepláchnite ich čistou vodou.

Čistenie dýzy na uvoľňovanie pary (obr. 1, bod 1):

- 1 Očistite ju vlhkou handričkou alebo kefou.
- 2 Vypláchnite ju čistou vodou.

Čistenie základne (obr. 1, bod 7):

- 1 Vyčistite ju pomocou kefy alebo mäkkej handričky s trochu vody a prípadne trochu octu.
- 2 Na čistenie základne nepoužívajte mydlo ani rozpúšťadlá v spreji.

**▲ nikdy neponárajte základňu do vody a nedovoľte, aby voda vnikla do prívodu vzduchu (obr. 1, bod 9) alebo do vývodu vzduchu (obr. 1, bod 6)!**

## Skladovanie

**▲ pred prepravou prístroja vždy vypnite, odpojte ho a vyprázdnite!**

Po vyčistení a osušení prístroj skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

## ✂ PORUCHY A ICH RIEŠENIE

Ak pri normálnych podmienkach používania dôjde k nesprávnej funkcii, pozrite si nasledujúci zoznam:

#### ⊕ netvori sa žiadna para.

- ⊕ Nesvieti svetlo.
- ⊕ Skontrolujte, či je prístroj pripojený alebo či nie je chyba v tejto oblasti.

⊕ Hladina vody v nádržke je príliš nízka.

⊕ Dolejte do nádržky vodu.

⊕ Z nádrže uniká voda.

⊕ Uistite sa, že nádoba je umiestnená správne.

⊕ Teplota prístroja je príliš nízka.

⊕ Umiestnite prístroj na miesto pri izbovej teplote pol hodiny pred použitím.

#### ⊕ Netypický zápach pary.

⊕ Voda zostala v nádržke príliš dlho.

⊕ Nádržku vyčistite a naplňte čerstvou destilovanou alebo deionizovanou vodou.

#### ⊕ Nízka intenzita.

⊕ Príliš veľa (málo) vody v nádržke.

⊕ Vyprázdnite (doplňte) nádržku na vodu.

⊕ Na snímači sa nazhromaždili usadeniny.

⊕ Vyčistite snímač.

⊕ Voda je príliš studená.

⊕ Použitie vody s izbovou teplotou.

⊕ Voda nie je čistá.

⊕ Nádržku vyčistite a naplňte čerstvou destilovanou alebo deionizovanou vodou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Referenčné označenie: LA120125



Napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Spotreba: 30 W (studená para), 90 W (horúca para)

Objem nádrže: 4,5 l

Maximálna rýchlosť vyparovania: 300 ml/h (studená para), 400 ml/h (horúca para)

Rozmery: 195 (d) x 195 (š) x 319 (v) mm



## RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodit' do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.

Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM sa zaručuje, že tento výrobok je bez akýchkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené chybým alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybým užívaním, nehodou, pripojením nevhodných doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným

zášahom akékoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vplyv.

Spoločnosť LANAFORM nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM, táto záruka stráca platnosť.

## SLOVENŠČINA

### UVOD

Zahvalujemo se vam za nakup vlažilnika zraka s hladno in toplo paro NAPO podjetja LANAFORM. Vlažilnik zraka NAPO pomaga pri vzpostavitvi primerne stopnje vlažnosti zraka in odpravljanju nevšečnosti zaradi suhega zraka. Prezračevalni sistem razpršuje vodo v obliki hladne ali tople pare in tako zagotavlja zeleno stopnjo vlažnosti. Para se skozi razpršilno šobo razpršuje v obliki meglice.

**F** Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

### ▲ PRED UPORABO VLAŽILNIKA ZRAKA PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- Napravo uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.
- Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, označeni na napravi.
- Vlažilnik zraka NAPO vedno postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago. Naprava naj bo nekoliko odmaknjena

od stene in virov toplote, kot so peči, radiatorji in podobno.

- Pozor:** Če naprave ne postavite na vodoravno podlago, morda ne bo delovala pravilno.
- Električnega vtiča naprave ne smete vtakniti in iztakniti z mokrimi rokami.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Zbiralnik napolnite z destilirano ali demineralizirano svežo vodo.
- Ne razstavljajte celotne naprave ali njene podstavka.
- Naprave ne smete vklopiti, dokler zbiralnika ne napolnite z vodo.
- Naprave ne stresajte. V podstavek bi lahko vdrla voda in povzročila nepravilno delovanje.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte vode in sestavnih delov naprave.
- Če se med uporabo, opisano v teh navodilih, pojavi nenavaden vonj, napravo izklopite, izključite iz električnega omrežja in odnesite v pregled dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- V zbiralnik ne smete naliti vroče vode, to je vode s temperaturo, višjo od 40 °C.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem zbiralnika za vodo napravo izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ne čistite z vodo in je ne potaplajte vanjo. Preberite navodila za čiščenje, ki so opisana v nadaljevanju.
- Pazite, da pretvornika ne opraskate s trdimi pripomočki. Vlažilnik zraka NAPO je treba redno čistiti. Preberite in upošte-

vajte navodila za čiščenje, ki so opisana v nadaljevanju.

- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo sele nato poberite.
- Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priključena v električno omrežje. Kadar naprave ne uporabljate, jo izključite.
- Električni kabel ne sme biti v bližini virov toplote.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.
- Na napravo ne polagajte oblačil ali brisač. Če je razpršilna šoba prekrita, lahko to povzroči nepravilno delovanje naprave.
- Pri prenašanju napravo držite za podstavek in ne za zbiralnik za vodo.
- Vlažilnika zraka ne uporabljajte, če je zrak v prostoru že dovolj vlažen (najmanj 50-odstotna relativna vlažnost zraka). Primerna relativna vlažnost zraka za udobno bivanje je med 40 in 60 %. Zaradi težmerne vlažnosti se v prostoru na mrzlih površinah ali mrzlih stenah pojavi kondenz. Za pravilno določitev stopnje vlažnosti zraka v prostoru uporabite higrometer, ki ga lahko kupite v večini specializiranih trgovin in supermarketih.
- Vlažilnik zraka NAPO je namenjen le za domačo uporabo.

### SESTAVNI DELI NAPRAVE **F** 1

- (1) Razpršilna šoba
- (2) Pokrov zbiralnika
- (3) Tesnilni obroč

- (4) Ročaj
- (5) Zbiralnik za vodo
- (6) Odprtina za odvod zraka
- (7) Podstavek
- (8) Predal za eterično olje
- (9) Dotok zraka
- (10) Pretvornik
- (11) Grelec
- (12) Krtačka za čiščenje

## SESTAVNI DELI NAPRAVE 2

- (1) Gumb za vklop/izklop
- (2) Ambientalna svetloba in nočni način
- (3) Funkcija gretja
- (4) Gumb za nastavev časa delovanja
- (5) Nastavev stopnje vlažnosti
- (6) Intenzivnost razprševanja

## NAVODILA ZA UPORABO

### Značilnosti

- Vlažilnik zraka na hladno in toplo paro
- Zaslon LED z gumbi na dotik
- Samodejno zaznavanje in prikaz relativne vlage v prostoru
- Možnost nastavitve zelene stopnje vlažnosti
- Nastavev časa delovanja: 12 ur z nastavitvijo enournih intervalov
- 3 stopnje intenzivnosti razprševanja pare: nizka, srednja in visoka
- 3 načini osvetlitve: svetloba spremenljive barve, svetloba določene barve, brez svetlobe
- Nočni način
- Prostornina zbiralnika 4,5 litra
- Največji pretok pare: 300 ml/h (hladna para) in 400 ml/h (topla para)
- Mehanizem za samodejni izklop, ko je zbiralnik za vodo prazen
- Tiho delovanje (≤ 32 dB)

### Razlike med toplo in hladno paro

#### Majhni otroci

Priporočamo uporabo hladne pare, ki ne povzroča opeklin, če naprava pade ali se prevrne.

#### Vzdrževanje

Napravo, ki razpršuje hladno paro, je treba čistiti pogosteje kot napravo, ki razpršuje toplo paro. Topla para namreč nastaja tako, da se voda segreva med pretakanjem čez grelec, kjer se iz vode odstranijo velike količine bakterij. Ker NAPO ponuja ti dve

funkciji, je zelo pomembno, da upoštevate navodila za vzdrževanje.

#### Prostor, kjer bo nameščen vlažilnik

Hladna para bo v zadržljiv, suh in slabo prezračen prostor vnesla nekaj svežine. Topla para pa bo segrela hladen prostor.

#### Poraba električne energije

Za razprševanje tople pare se porabi več električne energije, saj je treba vodo segreti.

### Priprava 1

- 1 Vlažilnik zraka NAPO postavite v prostor pol ure pred vklopom, da se prilagodi sobni temperaturi.
- 2 Napravo vedno postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago. Poleg tega naj bo nekoliko odmaknjena od stene in virov toplote, kot so peči, radiatorji in podobno.
- 3 Pred začetkom uporabe se prepričajte, da je naprava čista.
- 4 Odstranite pokrov zbiralnika za vodo (1). Nato v zbiralnik (5) natočite svežo, najbolj demineralizirano vodo. Znova namestite pokrov.
- 5 Napravo priključite na električno omrežje (in jo izključite) s suhimi rokami.
- 6 Vlažilnik zdaj deluje.

### Način uporabe 2

#### 1) Vklop in izklop naprave:

- Napravo vklopite s pritiskom na gumb ON/OFF (1). Naprava je nastavljena tako, da deluje s hladno paro pri srednji intenzivnosti razprševanja, na zaslonu LED pa je prikazana trenutna stopnja vlažnosti zraka v prostoru.
  - Ⓞ **Na zaslonu LED je prikazana stopnja vlažnosti zraka med 30 in 80 %. Če se na zaslonu prikaže »LO«, je stopnja vlažnosti zraka nižja od 30 %. Če se prikaže »HI«, je stopnja vlažnosti višja od 80 %.**

- Za izklop naprave znova pritisnite gumb. Izklopijo se vse funkcije, razen ventilatorja, ki deluje še 15 sekund.

Ⓞ **Če je zbiralnik za vodo prazen, boste zaslišali zvočni signal in na gumbu ON/OFF se bo prižgala rdeča lučka; poleg tega se na zaslonu LED izpiše »E1«. Naprava ne oddaja pare: Napolnite zbiralnik za vodo, da bo znova delovala normalno.**

#### 2) Izberite svetlobni ali nočni način:

- Ko je naprava vklopljena, je nastavljena tako, da ne oddaja ambientalne svetlobe.

- Prvič pritisnite gumb za izbiro svetlobnega načina (2): svetloba se vklopi in samodejno spremeni barvo.
- Pritisnite drugič: s tem določite izbrano barvo.
- Pritisnite tretjič: na zaslonu LED se za 5 sekund prikaže »SP«; vklopi se nočni način.

- Vse lučke so izklopljene, razen kazalnika načina (če je vklopljena topla para, bo kazalnik na gumbu (3) osvetljen 5 sekund).

- Naprava deluje 8 ur – 3 ure s srednjo intenzivnostjo, nato 5 ur z nizko.

- Stopnja vlažnosti zraka je določena na 60% – naprava preneha delovati, ko je dosežena ta stopnja vlažnosti zraka, in se znova vklopi, ko se stopnja zniža.

- Pritisnite četrtrič: nočni način se izklopi in naprava deluje naprej s prejšnjo stopnjo intenzivnosti.

#### 3) Funkcija gretja:

- Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb za funkcijo gretja (3), da se ta vklopi. Ko je ta funkcija vklopljena, grelec segreva vodo v podstavku, s čimer deluje proti bakterijam in ustvarja toplo paro.
- Za izklop funkcije gretja znova pritisnite gumb.

Ⓞ **Funkcija gretja je neodvisna od vseh drugih funkcij in načinov. Zato jo je mogoče kadar koli vklopiti in izklopiti.**

▲ **Grelca (slika 1, točka 11) se nikoli ne dotikajte, dokler se ne ohladi! Če se opečete, obiščite zdravnika!**

#### 4) Nastavev časa delovanja:

Ko je naprava vklopljena, zaporedoma pritisnite gumb za nastavev časa delovanja (4), da napravo vklopite za 1 do 12 ur. Na zaslonu LED se bo za 5 sekund prikazalo izbrano trajanje ali »CO«, ki pomeni »neprekinjeno«.

#### 5) Nastavev stopnje vlažnosti zraka:

Ko je naprava vklopljena, zaporedoma pritisnite gumb za nastavev stopnje vlažnosti (5), da vklopite samodejni nadzor izbrane stopnje vlažnosti med 40 % do 75 % z intervali po 5 %. Na zaslonu LED se bo za 5 sekund prikazala izbrana stopnja ali »CO«, ki pomeni »privzeto«. Priporočamo stopnjo vlažnosti med približno 40 in 60 %. Naprava preneha delovati, ko je dosežena zelena stopnja vlažnosti zraka, in se znova vklopi, ko se stopnja zniža.

## 6) Nastavitev intenzivnosti razprševanja:

- Ko je naprava vklopljena, je nastavljena tako, da paro oddaja s srednjo intenzivnostjo.
- Prvič pritisnite gumb za izbiro intenzivnosti razprševanja (6): naprava razpršuje z največjo intenzivnostjo.
- Pritisnite drugič: naprava razpršuje z najnižjo intenzivnostjo.
- Pritisnite tretjič: naprava razpršuje s srednjo intenzivnostjo.

### ▲

– Uporabljajte izključno destilirano ali demineralizirano svežo vodo, da preprečite morebitne okvare.

– Ne točite vode v razpršilno šobo (slika 1, točka 1), da preprečite morebitne okvare in nevarnost požara.

– Zbiralnik za vodo mora biti vedno čist. Upoštevajte navodila za čiščenje v nadaljevanju.

### ▲ KLJUB VARNOSTNEMU SISTEMU, KI PREKINE DELOVANJE PRETVORNIKA, NAPRAVO IZKLUČITE IZ ELEKTRIKE, KADAR JE NE UPORABLJATE.

## Uporaba eteričnih olj

Za razprševanje eteričnih olj pritisnite predal za eterično olje (slika 1, točka 8), da ga boste lahko izvlekli. Na blazinico v notranjosti kapnite 3 kapljice. Pazite, da olje ne pride v stik z drugimi deli naprave, ker lahko poškoduje material.

### ▲ Dodatne informacije o uporabi eteričnih olj

- Pred uporabo eteričnih olj se seznanite z neugodnimi učinki na zdravje, ki jih lahko povzročijo uporaba teh izdelkov.
- Vedno uporabljajte samo kakovostna eterična olja: čista in 100-odstotno naravna ter namenjena za razprševanje. Uporabljajte jih zmerno in previdno. Upoštevajte navodila in opozorila na embalaži eteričnih olj, pri čemer bodite še zlasti pozorni na naslednje:
- Eteričnih olj ne smejo uporabljati nosečnice, epileptiki, astmatiki, osebe z alergijami, srčni bolniki in hudo bolne osebe.
- V otroških sobah (otrok, mlajših od 3 let) je eterična olja dovoljeno uporabljati največ 10 minut in pod pogojem, da otrok takrat ni v prostoru.
- Preprečite, da bi se z napravo igrali ali jo uporabljali otroci in mladoletne osebe.
- Že nekaj kapljic (največ 3 do 4 kapljice) eteričnega olja zadostuje za pravilno delovanje naprave in razpršitev prijet-

nega vonja. Pretirane količine eteričnih olj lahko poškodujejo napravo.

- Najprej vlijte vodo v zbiralnik in nato dodajte nekaj kapljic eteričnega olja.
- Podjetje Lanaform ne odgovarja za slučajno škodo, ki je posledica uporabe, ki ni skladna z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.

## VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Če voda vsebuje prevelike količine kalcija in magnezija, se lahko v napravi začne nabirati »beli prah«. Če se usedline naberejo na pretvorniku (slika 1, točka 10), vlažilnik zrak ne deluje pravilno.

### ▲ Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte proizvodov, ki vsebujejo belilo, ampak uporabljajte samo detergent za posodo ali kis!

### ▲ Grelec (slika 1, točka 11) se nikoli ne dotikajte, dokler se ne ohladi! Če se opečete, obiščite zdravnika!

## Vzdrževanje

Priporočamo, da:

- 1 vedno uporabljate samo destilirano ali demineralizirano svežo vodo;
- 2 zbiralnik za vodo očistite vsak drugi dan, pretvornik pa vsak teden;
- 3 zamenjate vodo v zbiralniku vsak drugi dan;
- 4 očistite napravo (glejte navodila v nadaljevanju) in preverite, ali so vsi sestavni deli popolnoma suhi, če naprave ne boste uporabljali.

Čiščenje pretvornika (slika 1, točka 10):

- 1 Na površino pretvornika kapnite od 2 do 5 kapljic kisa in počakajte od 2 do 5 minut.
- 2 Z mehko krtačko odstranite usedline na pretvorniku (slika 1, točka 12). Ne uporabljajte pripomočkov, ki bi lahko opraskali površino.
- 3 Za čiščenje pretvornika ne uporabljajte mila, topil ali razpršilnih čistilnih sredstev.

Čiščenje zbiralnika za vodo (slika 1, točka 5) in pokrova (slika 1, točka 2):

- 1 S pokrova odstranite tesnilni obroč (slika 1, točka 3).
- 2 Zbiralnik, pokrov in obroč očistite z vodo in mehko krpo oziroma s kisom, če so v notranjosti apnenčaste usedline ali obloge.
- 3 Izperite s čisto vodo.

Čiščenje šobe za razprševanje pare (slika 1, točka 1):

- 1 Šobo očistite s krtačko ali vlažno krpo.
- 2 Izperite s čisto vodo.

Čiščenje podstavka (slika 1, točka 7):

- 1 Podstavek očistite z vodo in krtačko ali mehko krpo, in če je potrebno, uporabite malo kisa.
- 2 Za čiščenje podstavka ne uporabljajte mila, topil ali razpršilnih čistilnih sredstev.

### ▲ Podstavka nikoli ne potopite v vodo in pazite, da voda ne steče v odprtino za dotok zraka (slika 1, točka 9) ali odprtino za odvod zraka (slika 1, točka 6)!

## Shranjevanje

### ▲ Pred prenašanjem naprave to vedno izklopite, izključite iz električnega omrežja in izpraznite!

Ko ste napravo očistili in osušili, jo shranite na suhem in hladnem mestu zunaj doseg a otrok.

## ✂ OKVARE IN REŠITVE

Če naprava med običajno uporabo deluje nepravilno, si oglejte spodnji seznam:

### ⊖ Ni pare.

- ⊖ Če lučka ne sveti.
- ⊖ Preverite, ali je naprava priključena oziroma ali je prišlo do okvare na električnem omrežju.

- ⊖ Nivo vode v zbiralniku je prenizek.

- ⊖ Dolijte vodo v zbiralnik.

- ⊖ Iz zbiralnika uhaja voda.

- ⊖ Preverite, ali je zbiralnik pravilno nameščen.

- ⊖ Temperatura naprave je prenizka.

- ⊖ Napravo postavite v prostor s sobno temperaturo pol ure pred začetkom uporabe.

### ⊖ Para ima nenavaden vonj.

- ⊖ Voda že predolgo časa stoji v zbiralniku.
- ⊖ Očistite zbiralnik in ga napolnite z destilirano ali demineralizirano svežo vodo.

## ☑ **Majhna količina pare.**

- ① V zbiralniku je preveć (ali premalo) vode.
- ☑ Odljite (ali dolijte) vodu.
- ☑ Usedline na pretvorniku.
- ☑ Očistite pretvornik.
- ① Voda je premrzla.
- ☑ Uporabite vodu sobne temperature.
- ① Voda je umazana.
- ☑ Očistite zbiralnik in ga napolnite z destilirano ali demineralizirano svežu vodu.

## TEHNIČNI PODATKI

Referenčna oznaka: LA120125

Napajanje: 220–240 V~, 50–60 Hz

Poraba: 30 W (hladna para), 90 W (topla para)

Prostorina zbiralnika za vodu: 4,5 litra

Najviša stopnja razpršavanja: 300 ml/h (hladna para) in 400 ml/h (topla para)

Velikost: 195 (d) x 195 (š) x 319 (v) mm

## PRIPADAJOĆI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalaža je u celoti sestavljena iz materijalov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale u vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite u zbiralni zaboju za papir. Ovojne folije je treba odlagati u vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste već uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in u skladu z zakonskimi predpisi.

## OMEJENA GARANCIJA

Podjetje LANAFORM dve leti od dneva nakupa jamči, da ta proizvod nima nobene tovarniške napake u materialu ali izdelavi, izjema so spodnji primeri.

Garancija LANAFORM ne pokriva škode, nastale zaradi običajne obrablenosti proizvoda. Poga tega garancija za ta proizvod LANAFORM ne pokriva škode, nastale zaradi zlorabe ali neustrezne uporabe ali kakršne koli nepravilne uporabe, nesreće, namestitve neodobrene dodatne opreme, spremembe proizvoda ali katerega koli drugega stanja, ki ga podjetje LANAFORM ne more nadzirati.

Podjetje LANAFORM ne bo odgovorno za dodatno, posledično ali posebno škodo.

Vse garancije u zvezi s primernostjo proizvoda so omejene na dveletno obdobje od datuma prvotnega nakupa, će kupec lahko predloži kopijo dokazila o nakupu.

Podjetje LANAFORM bo po prejemu proizvoda tega glede na posamezen primer popravilo ali zamenjalo in ga vrnilo kupcu. Garancijo je mogoće uveljavljati le pri servisni službi LANAFORM. Garancija ne velja, će se vzdrževanje tega proizvoda zaupa drugi osebi in ne servisni službi LANAFORM.

## HRVATSKI

### UVOD

Hvala vam na kupnji ovlaživaća hladnom i vrućom parom NAPO marke LANAFORM. Ovlaživać NAPO pomaže vam da ponovno uspostavite odgovarajuću razinu vlažnosti i uklonite nelagodu povezanu sa suhim zrakom. Ventilacijski sustav raspršuje vodu u obliku hladne ili vruće pare i na taj način osigurava željenu razinu vlažnosti. Para izlazi u obliku magle iz mlaznice za raspršivanje.

☑ Fotografije i ostali prikazi proizvoda u ovom priručniku i na pakiranju trebaju biti što vjerniji, ali ne moraju osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

### ▲ MOLIMO PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPORABE OVLAŽIVAĆA, POSEBICE OVIH NEKOLIKO OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama, uključujući djecu, sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, kao ni osobama bez prethodnog iskustva ili znanja, osim uz pomoć osoba odgovornih za njihovu sigurnost, uz njihov nadzor ili prethodne upute za korištenje uređaja. Preporuča se nadzor djece kako bi se spriječila njihova igra uređajem.
- Uređaj koristite samo na način opisan u ovom priručniku.
- Provjerite odgovara li napon vaše mreže uređaju.
- Uvijek držite ovlaživać NAPO na tvrdoj, ravnoj i vodoravnoj površini. Držite ga

na blagoj udaljenosti od stjenki i izvora topline kao što su peći, radijatori itd.

- Pozor: Moguće je da uređaj neće raditi ispravno ako ne stoji na vodoravnoj površini.
- Utikać uređaja nemojte ni spajati ni odspajati mokrim rukama.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti sličnim kabelom dostupnim kod dobavljaća ili njegove postprodajne službe.
- Nemojte ostavljati uređaj na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Punite spremnik svježom, destiliranom ili demineraliziranom vodom.
- Nemojte rastavljati ni uređaj u cijelosti niti čak njegovo podnožje.
- Nemojte ukopčavati uređaj kada nema vode u spremniku.
- Nemojte tresti uređaj. Tako se voda može izliti u podnožje i ugroziti njegov rad.
- Nikada nemojte dodirivati vodu i sastavne dijelove kada uređaj radi.
- Ako se tijekom uporabe opisane u ovom priručniku javi neugodan miris, isključite uređaj, odspojite ga i odnesite na pregled dobavljaću ili njegovoj postprodajnoj službi.
- Nemojte u spremnik nalijevati vruću vodu, odnosno temperature više od 40°C.
- Isključite uređaj prije čišćenja ili uklanjanja spremnika.
- Nemojte cijeli uređaj prati niti ga uranjati u vodu; pogledajte upute za čišćenje u ovom priručniku.

- Nikada nemojte strugati pretvarać tvrdom alatkom. Ovlaživać NAPO treba redovito čistiti. U tu svrhu proučite i slijedite upute za čišćenje sadržane u ovom priručniku.
- Uređaj koji je pao u vodu odmah iskopčajte prije vađenja.
- Električni uređaj nikad ne smije ostati ukljućen bez nadzora. Iskopčajte ga kada ga ne koristite.
- Držite električni kabel podalje od toplih površina.
- Nikada nemojte koristiti uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se primjenjuje kisik.
- Nemojte stavljati odjeću ili ručnike na uređaj. Zapriječena mlaznica može uzrokovati kvar uređaja.
- Prilikom pomicanja uređaja podignite podnožje a ne spremnik za vodu.
- Nemojte koristiti ovlaživać ako je zrak u prostoriji već dovoljno vlažan (najmanje 50 % relativne vlažnosti). Zapravo, idealna relativna vlažnost za udobnost ljudskih bića je između 40 % i 60 %. Višak vlage očituje se kondenzacijom na hladnim površinama ili na stjenkama u hladnoj prostoriji. Kako biste pravilno odredili vlažnost u prostoriji, koristite vlagomjer (higrometar) dostupan u većini specijaliziranih trgovina i supermarketa.
- Ovlaživać NAPO namijenjen je isključivo za unutarnju primjenu i primjenu u kućanstvu.

## SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA 1

- (1) Mlaznica za raspršivanje
- (2) Poklopac spremnika
- (3) Brtveni prsten
- (4) Ručka
- (5) Spremnik za vodu
- (6) Izlaz za zrak
- (7) Podnožje
- (8) Pretinac za eterično ulje
- (9) Ulaz za zrak
- (10) Pretvarač
- (11) Otpornik zagrijavanja
- (12) Četkica za čišćenje

## PRIKAZ UREĐAJA 2

- (1) Gumb za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
- (2) Ambijentalno svjetlo i noćni način rada
- (3) Funkcija zagrijavanja
- (4) Brojač
- (5) Podešavanje razine vlažnosti
- (6) Jačina emisije

## UPUTE ZA UPORABU

### Značajke

- Ovlaživač hladnom i vrućom parom
- LED zaslon s upravljanjem na dodir
- Automatsko otkrivanje i prikaz relativne vlažnosti zraka u prostoriji
- Mogućnost programiranja željene razine vlažnosti
- Brojač vremena: 12 sati s mogućnošću programiranja na 1 sat
- 3 razine jačine emisije pare: visoka, srednja i niska
- 3 načina svjetlosnog prikaza: svjetlo s promjenjivom bojom, stalno svjetlo i bez svjetla
- Noćni način rada
- Kapacitet spremnika 4,5l
- Maksimalan protok pare: 300ml/h (hladna para); 400ml/h (vruća para)
- Automatsko isključivanje kada je spremnik za vodu prazan
- Tihi rad (<math>\leq 32\text{dB}</math>)

### Razlike između vruće i hladne pare

#### Djeca i mala djeca

Radije koristite hladnu paru jer ne uzrokuje opekline u slučaju pada ili prevrtanja uređaja.

### Održavanje

Uređaj na hladnu paru mora se češće čistiti od uređaja na vruću paru. Tijekom proizvodnje vruće pare, voda se zagrijava prolazeći kroz otpornik zagrijavanja, čime se uništava velika količina bakterija. Budući da ovlaživač NAPO nudi obje funkcije, vrlo je važno slijediti upute za održavanje sadržane u ovom priručniku.

#### Prostorija u kojoj će se postaviti ovlaživač

Hladna para unijet će dašak svježine u sparan, suh i zagušljiv prostor. Vruća para omogućit će zagrijavanje zraka u hladnoj prostoriji.


#### Potrošnja električne energije


Funkcija s vrućom parom troši više energije jer je potrebno zagrijavanje vode.

### Priprema 1

- 1) postavite ovlaživač NAPO u prostoriju pola sata prije uključivanja kako bi se mogao prilagoditi okolnoj temperaturi;
- 2) uvijek ga postavljajte na tvrdnu, ravnu i vodoravnu površinu. Držite ga na blagoj udaljenosti od stjenki i izvora topline kao što su peći, radijatori itd;
- 3) prije početka korištenja uvjerite se da je uređaj čist;
- 4) uklonite poklopac spremnika (1). Ulijte svjež i po mogućnosti demineraliziranu vodu u spremnik (5). Vratite poklopac na mjesto;
- 5) ukopčajte uređaj pazeći da su vam ruke suhe (isto vrijedi za isključivanje);
- 6) sada ovlaživač radi.

### Način uporabe 2

- 1) Uključivanje i isključivanje uređaja:
  - Pritisnite gumb ON/OFF (Uklj./Isklj.) (1) za uključivanje uređaja. Radi prema zadanim postavkama s hladnom parom i prosječnom jačinom emisije, a LED zaslon bilježi trenutnu razinu vlažnosti okolnog zraka.
  -  **LED zaslon bilježi razinu vlažnosti između 30 i 80 %. Ako prikazuje „LO“, razina vlažnosti okolnog zraka je niža od 30 %; ako prikazuje „HI“, razina vlažnosti okolnog zraka je viša od 80 %.**
  - Ponovno pritisnite gumb za isključivanje uređaja. Sve se funkcije zaustavljaju, osim ventilatora koji će nastaviti raditi 15 sekunda.

 **ako je spremnik prazan, uređaj proizvodi zvučni signal i uključuje se crveno svjetlosno upozorenja na gumbu ON/OFF. Uz to, na LED zaslonu prikazuje se „E1“. Uređaj više ne proizvodi paru: napunite spremnik kako biste ga ponovno pokrenuli.**


### 2) Odaberite svjetlosni ili noćni način rada:


- Kada je uređaj osvjetljen, po zadanim postavkama ne emitira ambijentalno svjetlo.
- Pritisnite gumb za izbor svjetlosnog načina rada (2) prvi put: svjetlo se uključuje i automatski mijenja boju.
- Pritisnite drugi put kako bi se boja zadržala.
- Pritisnite treći put: na LED zaslonu se prikazuje „SP“ u trajanju od 5 sekunda. Uređaj ulazi u noćni način rada.
- Sva su svjetla ugašena, osim pokazivača načina rada (zapamtite da će pokazivač gumba (3) ostati uključen 5 sekunda ako je pokrenuta proizvodnja vruće pare).
- Uređaj radi 8 sati - 3 sata na optimalnoj jačini emisije pare, a potom 5h na slaboj jačini.
- Razina vlažnosti se kontrolira na 60 % - uređaj prestaje s radom kada okolni zrak dosegne tu razinu, a pokreće se kada se razina smanji.

- Pritisnite četvrti put: uređaj napušta noćni način rada i preuzima prethodnu jačinu emisije.

### 3) Odaberite funkciju zagrijavanja:

- Kada je uređaj uključen, pritisnite gumb za pokretanje funkcije zagrijavanja (3). Kada je ova funkcija pokrenuta, otpornik zagrijavanja zagrijava vodu u podnožju radi uništavanja bakterija i stvaranja vruće pare.
- Ponovno pritisnite gumb za isključivanje funkcije zagrijavanja.

 **funkcija zagrijavanja nije ovisna o drugim funkcijama ili načinima rada. Stoga se može uključiti ili isključiti u svakom trenutku.**

 **nikada nemojte dodirivati otpornik zagrijavanja (sl.1., točka 11.) prije nego što se ohladil U slučaju opekline, obratite se liječniku!**

### 4) Podesite brojač vremena:

Kada je uređaj uključen, uzastopno pritisnite gumb za podešavanje brojača vremena (4) kako biste pokrenuli uređaj za rad u trajanju od 1 do 12 sati. Tijekom 5 sekunda, na LED

zaslonu će se prikazati odabrano trajanje ili „CO“, što znači „bez prekida“.

### 5) Podesite razinu vlažnosti:

Kada je uređaj uključen, uzastopno pritisnite gumb za podešavanje razine vlažnosti (5) kako biste pokrenuli automatsku kontrolu vlažnosti na željenoj razini, od 40 do 75 %, s dizanjem od 5 %. Tijekom 5 sekunda, na LED zaslonu će se prikazati željena razina ili „CO“, što znači „po zadanim postavkama“. Preporučamo razinu vlažnosti između 40 i 60 %. Uređaj prestaje s radom kada okolni zrak dosegne željenu razinu i pokreće se kada se razina smanji.

### 6) Podesite jačinu emisije:

- Kada je uređaj uključen, emitira paru po zadanim postavkama i optimalne jačine.
- Pritisnite gumb za izbor jačine emisije (6) prvi put: uređaj emitira najvišu jačinu.
- Pritisnite drugi put: uređaj emitira najslabiju jačinu.
- Pritisnite treći put: uređaj ponovno emitira srednju jačinu.

#### ▲

- Kako biste spriječili kvarove, koristite samo svježu, destiliranu ili demineraliziranu vodu.
- Radi izbjegavanja kvarova i opasnosti od požara, nemojte ulijevati vodu u mlaznicu raspršivača (sl. 1., točka 1.).
- Spremnik se mora održavati u čistom stanju. Pogledajte upute za čišćenje u nastavku.

#### ▲ UNATOČ TOME ŠTO SIGURNOSNI SUSTAV PREKIDA RAD PRETVARAČA, NEMOJTE OSTAVLJATI UREĐAJ POD NAPONOM KADA NIJE U UPORABI.

## Raspršivanje eteričnih ulja

Za raspršivanje eteričnih ulja, pritisnite pretnac za eterična ulja (sl. 1., točka 8.) kako biste ga izvukli. Uljite 3 kapljice na jastučić koji se nalazi unutra. Pazite na to da ulje ne dođe u dodir s drugim dijelovima uređaja, jer se u protivnome materijal može oštetiti.

#### ▲ Dodatni podaci vezani uz korištenje eteričnih ulja

- Prije uporabe eteričnih ulja raspitajte se o negativnim učincima koje uporaba takvih proizvoda može imati na zdravlje.
- Za raspršivanje uvijek izaberite kvalitetna eterična ulja: čista i 100 % prirodna. Koristite ih umjereni i oprezno. Slijedite upute i upozorenja navedene na pakiranju eteričnih ulja, uključujući i sljedeće:
- Uporaba eteričnih ulja zabranjena je trudnicama, osobama koje pate od epilepsije, astme ili alergija te osobama s srčanim tegobama ili teškim bolestima.

- U sobi za malu djecu (mlađu od 3 godine), eterična ulja se smiju koristiti u trajanju od najviše 10 minuta, i to samo kada dijete nije u prostoriji.
- Pobrinite se da se djeca i maloljetnici ne igraju uređajem i da ga ne koriste.
- Samo nekoliko kapi (najviše 3 – 4 kapi) eteričnih ulja dovoljno je da se osigura pravilan rad uređaja i širenje mirisa. Pretjerana količina eteričnih ulja može oštetiti uređaj.
- Pazite da prvo ulijete vodu u spremnik prije dodavanja kapi eteričnih ulja.
- Tvrtka Lanaform ne može se smatrati odgovornom za slučajnu štetu proisteklu iz bilo kakve uporabe suprotne onoj koju propisuje ovaj priručnik.

## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

Ako voda sadrži previše kalcija i magnezija, može ostaviti naslage „bijelog praha“ u uređaju. Ako ovakva naslaga ostane na pretvaraču (slika 1., točka 10.), to ne sprječava ispravan rad ovlaživača.

**▲ nikada nemojte koristiti proizvode koji sadrže bjelilo za čišćenje uređaja, nego samo tekućinu za pranje posuđa ili ocat!**

**▲ nikada nemojte dodirivati otpornik zagrijavanja (sl. 1., točka 11.) prije nego što se ohladi! U slučaju opekline, obratite se liječniku!**

## Održavanje

Preporučamo vam da:

- 1 za svaku uporabu koristite svježu, destiliranu ili demineraliziranu vodu;
- 2 očistite spremnik svaka 2 dana, a pretvarač svaki tjedan;
- 3 promijenite vodu u spremniku svaka 2 dana;
- 4 očistite uređaj (pogledajte objašnjenje u nastavku) i uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi kada uređaj nije u uporabi.

Čišćenje pretvarača (slika 1., točka 10.):

- 1 stavite 2 do 5 kapi octa na površinu i ostavite 2 do 5 minuta;
- 2 očistite naslage s površine s pomoću mekane četke (slika 1., točka 12.). Nemojte strugati površinu tvrdom alatkom;
- 3 nemojte koristiti sapun, otapala ili raspršivače za čišćenje pretvarača.

Čišćenje spremnika (sl. 1., točka 5.) i poklopca (sl. 1., točka 2.):

- 1 uklonite brtveni prsten (sl. 1., točka 3.) poklopca;

- 2 spremnik za vodu, poklopac i brtveni prsten očistite vodom s pomoću mekane krpe, i octom ako unutra postoji pjena ili naslage kalcija;
- 3 isperite ih čistom vodom.

Čišćenje mlaznice za emisiju pare (sl. 1., točka 1.):

- 1 očistite ju četkom ili vlažnom krpom;
- 2 isperite ju čistom vodom.

Čišćenje podnožja (slika 1., točka 7.):

- 1 očistite ga vodom, po potrebi s dodatkom malo octa, s pomoću četke ili mekane krpe;
- 2 nemojte koristiti sapun, otapala ili raspršivače za čišćenje podnožja;

**▲ nikada nemojte uranjati podnožje u vodu i spriječite prodiranje vode u ulaz za zrak (sl. 1., točka 9.) i izlaz za zrak (sl. 1., točka 6)!**

## Odlaganje

**▲ uvijek isključite, odspojite i ispraznite uređaj prije prijenosa!**

Očišćen i osušen uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, izvan dohvata djece.

## ✖ KVAROVI I POPRAVKI

U slučaju kvarova pod normalnim uvjetima korištenja pogledajte sljedeći popis:

☹ **Nema pare.**

- ☹ Ako nema svjetla.
- ☹ Provjerite je li uređaj spojen te da nije došlo do kvara u mreži.
- ☹ Razina vode u spremniku je preniska.
- ☹ Dodajte vode u spremnik.
- ☹ Istjecanje vode iz spremnika.
- ☹ Provjerite je li spremnik pravilno postavljen.
- ☹ Temperatura uređaja je preniska.
- ☹ Postavite uređaj u prostoriji na sobnu temperaturu pola sata prije uporabe.

☹ **Para ima neobičan miris.**

- ☹ Voda predugo stoji u spremniku.
- ☹ Očistite spremnik i napunite ga svježom, destiliranom ili demineraliziranom vodom.

### ☉ Слаба जाचना.

- ☉ У спремнику има превише (премало) воде.
- ☉ Испразните (допуните водом) spremnik.
- ☉ Naslage на pretvaraču.
- ☉ Очистите pretvarač.
- ☉ Вода је прехладна.
- ☉ Користите воду на собној температури.
- ☉ Вода није чиста.
- ☉ Очистите spremnik и напуните га свјежом, destiliranom или demineraliziranom водом.

## TEHNIČKI PODACI

Referenca: LA120125

Напajanje: 220-240V~, 50-60Hz

Potrošnja: 30W (хладна пара), 90W (вруча пара)

Капацитет spremnika: 4,5 l

Највиша рачина емисије: 300ml/h (хладна пара); 400ml/h (вруча пара)

Димензије: 195(L)\*195(W)\*319(H) mm

## SAVJETI ZA UKLANJANJE OTPADA

Амбалажа се у потпуности састоји од материјала који нису опасни по околиш и може се предати у сабирни центар у вашој општини како би се употребљива као секундарна сировина. Картон се може бацити у контејнер за скупљање папира. Амбалажну фолију потребно је предати сабирном и рециклажном центру у вашој општини.

Када више нећете употребљавати уређај, збрињите га нешкодљиво по околиш и у складу са законским одредбама.

## OGRANIČENO JAMSTVO

Tvrtka LANAFORM jamči да овај производ нема никакве грешке у материјалу нити производне грешке за раздобље од двије године од датума купње производа, осим у ниже наведеним случајевима.

Jamstvo tvrtke LANAFORM не покрива штете настале услед нормалног хабања овог про-

извода. Осим тога, jamstvo за овај производ tvrtke LANAFORM не покрива штете настале услед нестручног коришћења или злоупотребе те неписане употребе, несреће, пријевршћивања неodobrenog прибора, неовлаштене измјене производа или у било којим uvjetima неовисним од volje tvrtke LANAFORM.

Tvrtka LANAFORM не може се сматрати одговорном ни за какву случајну, последићну или посебну штету.

Sva jamstva која се односе на погодност производа ограничена су на раздобље од двије године од датума купње само уз предочјење копије доказа о купњи.

По примитку, tvrtka LANAFORM ће, оvisно о вашем случају, поправити или замијенити уређај и вратити га. Jamstvo важи само у сервисном центру tvrtke LANAFORM. Svakо одржавање овог производа повјерено неком другом лицу осим сервисном центру tvrtke LANAFORM поништава ово jamstvo.

## УКРАЊСЬКА

### ВВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че купихте овлажнителја за работа сус студена и гореца пара NAPO от LANAFORM®. Овлажнителј NAPO ви позволява да възстановите подходящия процент на влажност и да елиминирате неудобствата, свързани сус сухия въздух.. Вентилационната система разпрсква вода под формата на студена или гореца пара и по този начин осигурява желаното ниво на влажност. Тази пара се вижда като мъгла, излизаща от дюзата за разпрскване.

☑ Фотографиите и другите представления на продукта в това ръководство и върху опаковката показват продукта възможно най-точно, но не може да се гарантира перфектна еднаквост с продукта.

#### ▲ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОВЛАЖНИТЕЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ОСОБЕНО ТЕЗИ НЯКОЛКО ОСНОВНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Това изделие не е предназначено за употреба от лица, включително и деца, които имат намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които нямат опит или познания, освен ако те не използват изделието с помощта на друго лице, което е отговорно за тяхната безопасност, контролира ги или инструктира

предварително за използването на изделието. Не трябва да се позволява на деца да си играят с уреда.

- Не използвайте уреда по друг начин, освен по описания в това ръководство.
- Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа съответства на изискванията за уреда.
- Винаги поставяйте овлажнителя NAPO върху твърда, гладка и хоризонтална повърхност. Отдалечете го леко от стени и източници на топлина, като например печки, радиатори и др.
- Внимание! Ако не се постави върху хоризонтална повърхност, възможно е уредът да не може да работи правилно.
- Не включвайте или изключвайте щепсела на уреда с мокри ръце.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с подобен кабел, който се предлага от продавача или от неговия сервис за следпродажбена поддръжка.
- Не оставяйте уреда изложен на пряка слънчева светлина.
- Пълнете резервоара сус студена дестилирана или деминерализирана вода.
- Не разгледвайте уреда като цяло, нито дори неговата основа.
- Не включвайте уреда, когато няма вода в резервоара.
- Не клатете уреда. Това би могло да доведе до разливане не вода от основата и да повлияе негативно на неговата работа.
- Никога не докосвайте водата и компонентите, когато уредът работи.

- Ако мирише необичайно по време на употреба съгласно описанието в това ръководство, изключете уреда, извадете захранващия кабел и занесете уреда за проверка при продавача или в неговия сервис за следпродажбена поддръжка.
- Не наливайте гореца вода в резервоара, т.е. вода с температура над 40°C.
- Изключете уреда преди почистване или сваляне на резервоара.
- Не мийте цялото изделие с вода и не го потапяйте. Вижте инструкциите за почистване в това ръководство.
- Никога не стържете преобразувателя с твърд инструмент. Овлажнителят NAPO трябва редовно да се почиства. За да правите това правилно, вижте инструкциите за почистване в това ръководство и ги следвайте.
- Незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, ако падне във вода – още преди да го извадите от водата.
- Един електрически уред никога не трябва да бъде оставян без надзор, когато е включен. Изключете го, когато не го използвате.
- Отдалечавайте захранващия кабел от горещи повърхности.
- Никога не използвайте този уред в стая, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава допълнителен кислород.
- Не поставяйте дрехи или кърпи върху горната част на уреда. Ако дюзата е запушена, може да предизвика неизправност на уреда.

- Когато премествате уреда, хващайте го и го подвигайте за основата, а не за резервоара за вода.
- Не използвайте овлажнителя, ако въздухът в помещението е достатъчно влажен (поне 50% относителна влажност). Всъщност, идеалната относителна влажност за комфортно усещане при хората е между 40% и 60%. Прекомерната влажност се проявява чрез кондензация върху студени повърхности или стени на студени стаи. За да определите правилно влажността на помещението, използвайте хигрометър. Можете да си купите такъв в повечето специализирани магазини и супермаркети.
- Овлажнителят NAPO е предназначен единствено за домашна употреба.

## СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА УРЕДА 1

- (1) Изпускателна дюза
- (2) Капак на резервоара
- (3) Уплътняващ пръстен
- (4) Дръжка
- (5) Резервоар за вода
- (6) Изход за въздух
- (7) Основа
- (8) Чекмедже за етерично масло
- (9) Вход за въздух
- (10) Преобразувател
- (11) Нагреващ елемент
- (12) Четка за почистване

## ЕКРАН НА УРЕДА 2

- (1) ВКЛ./ИЗКЛ.
- (2) Интериорна светлина и нощен режим
- (3) Функция за загряване
- (4) Таймер
- (5) Регулиране на влажността
- (6) Интензитет на парата

## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

### Характеристики

- Овлажнител със студена и гореща пара
- LCD екран със сензорен панел
- Автоматично отчитане и показване на относителната влажност
- Възможност за програмиране на желаната относителна влажност
- Таймер: 12 часа с програмиране на стъпки по 1 час
- 3 нива на интензитета на разпръскване на парата: висок, слаб, среден

- 3 режима на светене: светене с променящ се цвят, светене с постоянен цвят, без светене
- Нощен режим
- Вместимост на резервоара 4,5L
- Максимален дебит на парата: 300мл/ч (студена пара); 400мл/ч (гореща пара)
- Устройство за автоматично спиране, когато резервоарът се изпрани
- Тиха работа (≤32dB)

## Разлики между горещата и студената пара

### Малки деца

Предпочитайте използването на студена пара, която е много по-безопасна и която не предизвиква изгаряне в случай на падане или преобръщане на уреда.

### Поддръжка

Уредът, който разпръсква студена пара, трябва да бъде почистван по-редовно от уреда, който разпръсква гореща пара. Всъщност, по време на производството на гореща пара, водата се загрява, като преминава през нагреващ елемент, и по този начин се елиминира голямо количество от наличните бактерии. Овлажнителят NAPO предлага тези два режима и е много важно да се спазват указанията за поддръжка, записани в това ръководство.

### Стаята, в която ще се постави овлажнителят

Студената пара ще донесе прохлада и свежест в една задушна и суха стая с лоша вентилация. Що се отнася до горещата пара, тя ще позволи да се затопли въздух в една студена стая.

### Консумация на електричество

Функцията за гореща пара консумира повече енергия, защото тя се нуждае от подгръване на водата за създаване на гореща пара.

## Подготовка 1

- 1 Поставете овлажнителя NAPO в желаната стая половин час преди да го включите, за да се адаптира към стайната температура.
- 2 Винаги внимавайте да го поставяте върху твърда, равна и хоризонтална повърхност. Не го дръжте твърде близо до стени и източници на топлина, като например печки, радиатори и др.
- 3 Уверете се в чистотата на уреда, преди да започнете да го използвате.
- 4 Свалете капака на резервоара (1). След това сипете студена вода, за предпочитане деминерализирана, в резервоара (5). Поставете отново капака.

- 5 Включете уреда, като се уверите, че ръцете ви са сухи (същото се отнася и за изключването).
- 6 Сега вече овлажнителят е готов за работа.

## Начин на употреба 2

### 1) Включване и

изключване на уреда:

- Натиснете бутона ON/OFF (1) (Вкл./Изкл.), за да включите уреда. По подразбиране той работи със студена пара със средна интензивност на изпускане, като LED дисплей показва текущото ниво на влажността на околния въздух.

**LED екранът показва ниво на влажност между 30 и 80%. Ако на екрана се покаже "LO", това означава, че нивото на влажността на околния въздух е по-малко от 30%; ако показва "HI", това означава, че нивото на влажността на околния въздух е по-голямо от 80%.**

- Натиснете отново бутона, за да изключите уреда. Всички функции ще спрат, освен вентилаторът, който ще продължи да работи още 15 секунди.

**○ ако резервоарът е празен, уредът ще издаде звуков сигнал и ще се появи червена светлина на бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.); освен това, на LED екрана ще се покаже "E1". Уредът вече не изпуска пара: Напълнете резервоара, за да може уредът да работи отново нормално.**

### 2) Избиране на светлинен режим или нощен режим:

- Когато уредът е включен, по подразбиране той не излъчва никаква светлина.
  - Натиснете бутона за избор на светлинен режим (2) веднъж: светлината се включва и променя автоматично цвета си.
  - Натиснете втори път: цветът преставя да се променя.
  - Натиснете трети път: LED екранът показва "SP" за 5 секунди; уредът влиза в нощен режим.
- Всички светлини се изключват, с изключение на индикатора за режима (имайте предвид, че ако горещата пара е включена, индикаторът на бутона (3) ще остане включен за още 5 секунди),

- Уредът може да работи в продължение на 8 часа – 3 часа със средна интензивност, след това 5 часа с ниска интензивност,

- Нивото на влажността се контролира на 60% – уредът спира да работи, когато



околният въздух достигне това ниво и започва отново, когато влажността намалее.

- Натиснете четвърти път: уредът излиза от нощния режим и възобновява изпускането на пара с предишната си интензивност.

### 3) Избиране на функция за загреване:

- Когато уредът е включен, натиснете бутона за загреване (3), за да включите тази функция. Когато тази функция е активна, нагриващият елемент загрева водата в основата, за да унищожава бактериите и да създава гореща пара.
- Натиснете бутон отново, за да спрете функцията за загреване.

○ **Функцията за загреване е независима от всички други функции и режими. Следователно тя може да бъде активирана и деактивирана във всеки един момент.**

▲ **никога не докосвайте нагриващия елемент (фиг. 1, т. 11), преди да се охлади! В случай на изгаряне по невнимание, консултирайте се с лекар!**

### 4) Настройка на таймера:

Когато уредът е включен, натискайте бутон за таймера (4) последователно, за да зададете уредът да работи от 1 до 12 часа. На LED екрана за 5 секунди ще се покаже избраното време или "CO", което означава "непрекъснато".

### 5) Настройка на желаната влажност:

Когато уредът е включен, натискайте бутон за настройка на влажността (5) последователно, за да активирате автоматичния контрол на влажността и да зададете определена влажност – от 40% до 75%, на стъпки от 5%. На LED екрана за 5 секунди ще се покаже желаната влажност или "CO", което означава "по подразбиране". Препоръчваме да задавате влажност в интервала между 40 и 60%. Уредът ще спре да работи, когато околният въздух достигне желаната влажност, и ще се рестартира, когато тази влажност се понижи.

### 6) Настройка на интензивната изпускане на пара:

- Когато уредът се включи, по подразбиране той започва да изпуска пара със среден интензитет.
- Натиснете бутон за избор на интензивността на изпускане на парата (6) за първи път: уредът започва да изпуска пара с най-високия интензитет.

- Натиснете втори път: уредът ще започне на изпуска пара с най-ниския интензитет.
- Натиснете трети път: уредът отново ще започне да изпуска пара със среден интензитет.



- Използвайте само студена дестилирана или деминерализирана вода, за да предотвратите повреда.

- Не наливайте вода в дюзата за пара (фиг. 1, точка 1), за да избегнете всякакъв риск от пожар или повреда.

- Резервоарът трябва да се поддържа чист. Вижте указанията за почистване по-долу.

▲ **ВЪПРЕКИ ЧЕ РАЗПОЛАГА С МОДУЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КОЙТО ПРЕКЪСВА РАБОТАТА НА ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ, НЕ ОСТАВЯЙТЕ УРЕДА ВКЛЮЧЕН В ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.**

### Ароматизиране с етерични масла

За ароматизиране с етерични масла трябва да натиснете чекмеджето за етерични масла (фиг. 1, точка 8), за да го извадите. Сипете 3 капки върху подложката, която се намира вътре. Внимавайте маслото да не влиза в допир с друга част на уреда, в противен случай материалът на тази част може да се повреди.

▲ **Допълнителна информация, относно как да използването на етерични масла**

- Преди да използвате етерични масла, осведомете се за отрицателните ефекти върху здравето, които могат да се породят от използването на такива продукти.
- винаги избирайте качествени етерични масла – чисти и 100% натурални, предназначени за ароматизатори. Използвайте ги умерено и с повишено внимание. Спазвайте указанията и предупрежденията, посочени в инструкциите за използване на етеричните масла, и обърнете внимание, че:
- Използването на етерични масла е забранено за бременни жени и за лица с епилепсия, или такива, които страдат от астма или алергия, за хора със сърдечни проблеми или със сериозни заболявания.
- Използването на етерични масла в стая на бебе (под 3 години) не трябва да бъде повече от 10 минути и е разрешено само когато бебето не е в стаята.
- Следете децата и непълнолетните да не си играят с уреда и да не го използват.

- Само няколко капки (максимум 3-4) етерично масло са достатъчни, за да се гарантира правилното функциониране на уреда и разпръскването на аромата. Прекомерната употреба на етерични масла може да повреди уреда.
- Не забравяйте първо да сипете водата в резервоара преди добавяне на капките етерично масло.
- Компанията Lanaform не може да бъде държана отговорна за повреди, произтичащи от каквато и да е употреба, която противоречи на описаната в това ръководство.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Ако водата съдържа твърде много калций и магнезий, тя може да отложи „бял прах“ в уреда. Ако тази пяна се отложи върху преобразователя (фиг. 1, точка 10), тя няма да позволява на ароматизатора да работи правилно.

▲ **никога не използвайте продукти, съдържащи белина, за да почистите уреда. Използвайте само препарати за миене на съдове или оцет!**

▲ **никога не докосвайте нагриващия елемент (фиг. 1, т. 11), преди да се охлади! В случай на изгаряне по невнимание, консултирайте се с лекар!**

### Поддръжка

Ние препоръчваме:

- 1 Използвайте студена дестилирана или деминерализирана вода при всяка употреба.
- 2 Почиствайте резервоара на всеки 2 дни, а преобразователя всяка седмица.
- 3 Сменяйте водата в резервоара на всеки 2 дни.
- 4 Почиствайте уреда (вижте обяснението по-долу) и проверявайте дали всички части са напълно сухи само когато уредът не работи.

За да почистите преобразователя (фиг. 1, точка 10):

- 1 Поставете от 2 до 5 капки оцет на повърхността му и ги оставете да престоят от 2 до 5 минути.
- 2 Изчистете пяната от повърхността с помощта на мека четка (фиг. 1, точка 12). Не използвайте твърди инструменти за изстърване на повърхността.
- 3 Не използвайте сапун, разтворител или почистващ препарат

във вид на спрей, за да почистите преобразувателя.

За почистване на резервоара (фиг. 1, точка 1) и капака (фиг. 1, точка 2):

- 1 Свалете уплътняващия пръстен (фиг. 1, точка 3) от капака.
- 2 Почистете резервоара, капака и уплътняващия пръстен с помощта на мека кърпа и оцет, ако има пяна или варовикови отлагания отвътре.
- 3 Изплакнете частите с чиста вода.

За да почистите дюзата, изпускаща пара (фиг. 1, точка 1):

- 1 Използвайте четка или влажна кърпа.
- 2 Изплакнете с чиста вода.

За да почистите основата (фиг. 1, точка 7):

- 1 Използвайте малко вода и евен-туално малко оцет, като ги сипете върху четка или мека кърпа.
- 2 Не използвайте сапун, разтворител или почистващ препарат във вид на спрей, за да почистите основата.

**▲ никога не потапяйте основата във вода и никога не допускайте вода да попадне във входа за въздух (фиг. 1, точка 9) или в изхода за въздух (фиг. 1, точка 6)!**

## Съхраняване

**▲ винаги изключвайте уреда, изваждайте захранващия му кабел от контакта и го изпразвайте, преди да го транспортирате!**

Съхранявайте уреда на прохладно и сухо място, далеч от обсега на деца, след като сте го почистили и подсушили.

## HEALING ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В случай че уредът не ще да работи при нормални условия, направете справка в следния списък:

### ☹ Няма пара.

- ☹ Ако светлините не светят.
- ☹ Проверете дали уредът е включен и дали в контакта има ток.

- ☹ Нивото на водата в резервоара е много ниско.
- ☹ Добавете вода в резервоара.

- ☹ Изтичане на вода от резервоара.
- ☹ Проверете дали резервоарът е поставен правилно.

- ☹ Температурата на уреда е много ниска.
- ☹ Поставете уреда при стайна температура в продължение на половин час преди употреба.

### ☹ Парата е с необичаен мирис.

- ☹ Водата в резервоара е застояла.
- ☹ Почистете резервоара и налейте студена дестилирана или деминерализирана вода.

### ☹ Слаба интензивност.

- ☹ Твърде много (или твърде малко) вода в резервоара.
- ☹ Изсипете (или добавете) вода.
- ☹ Отлагания върху преобразувателя.
- ☹ Почистете преобразувателя.

- ☹ Водата е твърде студена.

- ☹ Използвайте вода със стайна температура.

- ☹ Водата не е чиста.

- ☹ Почистете резервоара и налейте студена дестилирана или деминерализирана вода.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер за поръчка: LA120125

Захранване: 220-240V~, 50-60Hz

Консумация: 30W (студена пара), 90W (гореща пара)

Вместимост на резервоара: 4,5L

Максимална скорост на изпускане 300мл/ч (студена пара), 400мл/ч (гореща пара)

Размери: 195(Д)\*195(Ш)\*319(В) мм

## ПОРАДИ СТОСОВНО УТИЛИЗАЦИЯ ВЪДХОДЪВ

Упаковка повністю складається з матеріалів, які не становлять загрозу для довкілля. Їх можна утилізувати в місцевому центрі з утилізації відходів для їх подальшого використання в якості вторинної сировини. Картон можна помістити у контейнер для збирання паперу. Пакувальні плівки потрібно здати до

місцевого центру з утилізації відходів і вторинної переробки.

Після завершення терміну експлуатації пристрою здайте його на утилізацію відповідно до законодавчих норм з метою запобігання завданню шкоди довкіллю.

## ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

LANAFORM гарантує відсутність будь-яких дефектів матеріалу та дефектів зборки приладу протягом двох років з дати продажу товару з наступними винятками.

Гарантія LANAFORM не поширюється на пошкодження, зазначені в результаті звичайного зносу цього товару. Крім цього, гарантія на цей товар торговельної марки LANAFORM не поширюється на випадки, коли товар виявився непридатним в результаті будь-якого неналежащего, неправильного або невідповідного застосування, аварії, використання будь-якого неоригінального приладдя, переробки товару або на будь-які інші не вказані тут випадки поза контролем LANAFORM.

LANAFORM не несе жодної відповідальності у зв'язку з будь-якими побічними, непрямыми або спеціальними пошкодженнями приладу.

Усі гарантії щодо придатності товару до використання, які мають на увазі, обмежені дворічним терміном з дати початкової купівлі товару за умови надання копії документа, що підтверджує купівлю.

Після отримання вашого приладу компанія LANAFORM в залежності від обставин відремонтує його або виконає заміну деталей, а потім поверне його вам. Гарантійне обслуговування виконують лише сервісні центри LANAFORM. Якщо технічне обслуговування цього товару було виконано не сервісним центром LANAFORM, а будь-якою іншою особою, ці гарантійні обов'язки скасовуються.





2 YEAR WARRANTY

Napo  
LA120125/ LOT 001

**MANUFACTURER & IMPORTER**  
LANAFORM SA

**POSTAL ADDRESS**  
Rue de la Légende, 55  
4141 Louveigné, Belgium  
Tel. +32 4 360 92 91  
info@lanaform.com  
www.lanaform.com

**LANAFORM**